

# Revue de l'Orient Chrétien



## Recueil des tables

Tables des matières par numéro  
Tables alphabétique des matières  
Table des auteurs

1896 – 1936

Série 1 : 1896 – 1905

Série 2 : 1906 – 1917

Série 3 : 1918 - 1936

et en outre  
les liens vers les volumes sur Archive

par  
Albocicade

Liens vers les numéros de la  
**Revue de l'Orient Chrétien**

actuellement accessibles

07/08/09

**Première série**

<a href="#"><u>1896</u></a>	<a href="#"><u>1897</u></a>	<a href="#"><u>1898</u></a>	<a href="#"><u>1899</u></a>	<a href="#"><u>1900</u></a>
<a href="#"><u>1901</u></a>	<a href="#"><u>1902</u></a>	<a href="#"><u>1903</u></a>	<a href="#"><u>1904</u></a>	<a href="#"><u>1905</u></a>

**Deuxième série**

<a href="#"><u>1906</u></a>	<a href="#"><u>1907</u></a>	1908	<a href="#"><u>1909</u></a>	<a href="#"><u>1910</u></a>
<a href="#"><u>1911</u></a>	<a href="#"><u>1912</u></a>	<a href="#"><u>1913</u></a>	<a href="#"><u>1914</u></a>	<a href="#"><u>1915-1917</u></a>

**Troisième série**

<a href="#"><u>1918-1919</u></a>	<a href="#"><u>1920-1921</u></a>	<a href="#"><u>1923-1924</u></a>
<a href="#"><u>1924</u></a>	<a href="#"><u>1925-1926</u></a>	<a href="#"><u>1927-1928</u></a>
<a href="#"><u>1929-1930</u></a>	<a href="#"><u>1931-1932</u></a>	<a href="#"><u>1933-1934</u></a>
<a href="#"><u>1935-1936</u></a>		

**TABLES**  
**DE LA PREMIÈRE SÉRIE**  
**DE LA REVUE DE L'ORIENT CHRÉTIEN**  
**Tomes I à X**  
**1896-1905**

# I

## TABLE DES MATIÈRES

### DE CHAQUE FASCICULE (1)

I<sup>re</sup> ANNÉE (1896) (épuisée, hors le n° 1)

- N° 1. — I. **Avertissement**, 1. — II. **Notre programme**, 3. — III. **La Serbie chrétienne**, I, par M. le b<sup>m</sup> d'AVRIL, 7. — IV. **Une page de l'histoire de l'Église de Mardin au commencement du XVII<sup>e</sup> siècle**, par le R. P. SCHEIL, 43. — V. **Les missions latines en Orient**, I, par le R. P. MICHEL, 88. — VI. **Mélanges** : 1. La lettre d'Anastase le Bibliothécaire, par M. le b<sup>m</sup> d'AVRIL, 124; 2. La Réforme du calendrier, par M. P. PISANI 130; 3. Notice sur les Kurdes, par M. le b<sup>m</sup> CARRA DE VAUX, 133. — VII. **Bibliographie**, 142.
- N° 2. (On remarquera que, pour ce fascicule, on a recommencé la pagination.) — I. **Ordination dans le rite Jacobite**, par M<sup>re</sup> GRAFFIN, 1. — II. **La Serbie chrétienne (suite)**, par M. le b<sup>m</sup> d'AVRIL, 37. — III. **Vie de Mar Joseph I<sup>er</sup>**, éditée par M. l'abbé CHABOT, 66. — IV. **Les mission latines en Orient**, II, par le R. P. MICHEL, 91. — V. **Mélanges** : 1. Doctrine de l'Église chaldéenne sur la primauté de saint Pierre, par le P. EMMANUEL, O. S. B., 137; 2. M. Gladstone et la question des Ordinations anglicanes, 149. — VI. **Bibliographie**, 157.
- N° 3. — I. **Actes du concile de Florence pour la réunion des Églises**, 305. — II. **L'Arménie**, par M. V. ERMONI, 315. — III. **La Serbie chrétienne**, III, par M. le b<sup>m</sup> d'AVRIL, 335. — IV. **Les missions latines en Orient**, III, par le R. P. MICHEL, 379. — V. **Fragments d'une chronique syriaque inédite**, par M. l'abbé NAU, 396. — VI. **Mélanges** : 1. Les Chrétiens du Malabar, par M. J.-B. CHABOT, 406; 2. Autonomies ecclésiastiques, par M. le b<sup>m</sup> d'AVRIL, 411; 3. La Question serbe dans l'Empire ottoman, par M. P. PISANI, 420.
- N° 4. — I. **État religieux des diocèses formant le patriarcat chaldéen de Babylone**, par M. J.-B. CHABOT, 433. — II. **Le syllogue littéraire grec de Constantinople**, par L. P., 454. — III. **Marcion dans la littérature arménienne**, par M. V. ERMONI, 461. — IV. **La Serbie chrétienne**, IV, par M. le b<sup>m</sup> d'AVRIL, 481. — V. **Mélanges** : L'Islam, par M. J.-B. CHABOT, 498. — VI. **Bibliographie**, 503.

(1) Les fascicules qui ne sont pas épuisés sont vendus 3 fr. 50 chaque et le volume 45 francs.

2<sup>e</sup> ANNÉE (1897) (épuisée)

- N° 1. — I. **Notre programme**, 1. — II. **La Bulgarie chrétienne**, I, par M. le b<sup>m</sup> d'AVRIL, 5. — III. **Les parties inédites de la Chronique attribuée à Denys de Tellmahré**, par M. F. NAU, 41. — IV. **Les souvenirs du concile de Florence**, par M. le b<sup>m</sup> CARRA DE VAUX, 69. — V. **Les missions latines en Orient**, IV, par le R. P. MICHEL, 94. — VI. **Bibliographie**, 120.
- N° 2. — I. **La prise de Jérusalem par les Perses en 614**, par M. le c<sup>te</sup> COURET, 125. — II. **La Bulgarie chrétienne**, X, par M. le b<sup>m</sup> d'AVRIL, 165. — III. **Les missions latines en Orient**, XI, par le R. P. MICHEL, 176. — IV. **Note sur une lettre du sultan Bajazet II au roi de France Charles VIII**, par M. BLOCHET, 219. — V. **Mélanges** : Deux publications nouvelles sur l'Islam, par M. le b<sup>m</sup> d'AVRIL, 228. — VI. **Bibliographie**, 238.
- N° 3. — I. **La vie de Mar Benjamin**, traduite du syriaque, par V. SCHEIL, O. P., 245. — II. **Bulgarie chrétienne**, par le b<sup>m</sup> A. d'AVRIL, 271. — III. **Une lettre d'Ibrahim pacha à Charles-Quint**, par E. BLOCHET, 302. — IV. **Calendrier de l'Église copte d'Alexandrie**, traduit par L. CLUGNET, 307. — V. **Mélanges** : Les relations de l'Église et de l'État dans le Bas-Empire d'après un ouvrage récent, par P. PISANI, 340.
- N° 4. — I. **Vie du moine Rabban Youssef Bousnaya**, traduite du syriaque et annotée par M. J.-B. CHABOT, 357. — II. **Bulgarie chrétienne**, IV, par M. le b<sup>m</sup> d'AVRIL, 406. — III. **La légende de Bahira**, ou un moine chrétien auteur du Coran, par M. le b<sup>m</sup> CARRA DE VAUX, 439. — IV. **L'Histoire ecclésiastique de Jean d'Asie**, par M. l'abbé F. NAU, 455. — V. **Mélanges** : 1. Le XI<sup>e</sup> congrès des Orientalistes, 491; 2. Quelques mots de politique chrétienne, à propos d'un livre russe récent, par M. le b<sup>m</sup> C. DE VAUX, 498. — VI. **Bibliographie**, 507.

3<sup>e</sup> ANNÉE (1898) (épuisée)

- N° 1. — I. **Les Grecs melkites**, par M. le b<sup>m</sup> A. d'AVRIL, 1. — II. **L'ordinal copte**, par V. ERMONI, P. M., 31. — III. **La version syriaque inédite des martyres de S. Pierre, S. Paul et S. Luc d'après un ms. du X<sup>e</sup> siècle**, par F. NAU, 39. — IV. **Le monastère de saint Théocliste (411) et l'Évêché de Paremboles (425)**, par S. VAILLÉ, A. A., 58. — V. **Vie du moine Rabban Youssef Bousnaya (suite)**, par J.-B. CHABOT, 77. — VI. **Bibliographie**, 122.
- N° 2. — I. **Un bref de Benoît XIV sur les rites orientaux**, par A. A., 125. — II. **Les offices et les dignités ecclésiastiques dans l'Église grecque**, par L. CLUGNET, 142. — III. **Martyre de S. Luc (suite)**, par F. NAU, 151. — IV. **Vie du moine Rabban Youssef Bousnaya (suite)**, par J.-B. CHABOT, 168. — V. **L'ordinal copte (suite)**, par V. ERMONI, 191. — VI. **Mélanges** : Relation de l'évêque de Sidon sur les Jacobites (1587), par le b<sup>m</sup> A. d'AVRIL, 200. — VII. **Bibliographie**.
- N° 3. — I. **Essai sur le chant liturgique des Églises orientales**, par M. PARISOT, 221. — II. **Les plérrophories de Jean, évêque de Mayoouma**, par M. l'abbé F. NAU, 232. — III. **Les offices et les dignités ecclésiastiques dans l'Église grecque**, par M. L. CLUGNET, 260. — IV. **Les Grecs**

- Melkites**, par M. le b<sup>m</sup> d'AVRIL, 265. — V. **L'ordinal copte**, par M. le D<sup>r</sup> ERMONI, 282. — VI. **Vie du moine Rabban Youssef Bousnaya**, par M. J.-B. CHABOT (*suite*), 292. — VII. **Mélanges** : Relation de l'évêque de Sidon (*suite*), par M. le b<sup>m</sup> A. d'AVRIL, 328. — VIII. **Bibliographie**, 335.
- N° 4. — I. **Les plérophories de Jean, évêque de Mayouma** (*suite*), par M. l'abbé F. NAU, 337. — II. **Règlements généraux de l'Église orthodoxe en Turquie**, par le R. P. L. PETIT, 393. — III. **L'ordinal copte** (*suite*), par M. le D<sup>r</sup> ERMONI, 425. — IV. **Une homélie de Sévère d'Antioche attribuée à Grégoire de Nysse et à Hésychius de Jérusalem**, par M. M.-A. KUGENER, 435. — V. **Les offices et les dignités ecclésiastiques dans l'Église grecque** (*suite*), par M. L. CLUGNET, 452. — VI. **Vie du moine Rabban Youssef Bousnaya** (*suite*), par M. J.-B. CHABOT, 458. — VII. **Mélanges** : L'avenir du catholicisme en Pologne, 481. — VIII. **Bibliographie**, 490.

4<sup>e</sup> ANNÉE (1899)

- N° 1. — I. **Le Glagol et la congrégation des rites**, par M. le b<sup>m</sup> d'AVRIL, ministre plénipotentiaire, 1. — II. **La messe copte** (traduction de M<sup>r</sup> Macaire), par le R. P. Dom PAUL RENAUDIN, O. S. B., 12. — III. **L'érection du patriarcat de Jérusalem**, 451, par le R. P. S. VAILHÉ, des Augustins de l'Assomption, 44. — IV. **Lettre inédite du R. P. Jean de Camillis de Chio sur la mission de la « Chimère »**, par M. ÉMILE LEGRAND, professeur à l'École des Langues Orientales vivantes, 58. — V. **Frère Gryphon et le Liban au XV<sup>e</sup> siècle**, par le R. P. H. LAMMENS, S. J., 68. — VI. **L'ordinal copte** (*suite*), par M. V. ERMONI, de la congrégation de la Mission, 104. — VII. **Les offices et les dignités ecclésiastiques dans l'Église grecque** (*fin*), par M. L. CLUGNET, 116. — VIII. **Mélanges** : 1. Un saint évêque de France honoré en Russie, par le R. P. Dom PAUL RENAUDIN, O. S. B., 129; 2. Sur un abrégé arménien des plérophories, par M. l'abbé F. NAU, professeur à l'Institut catholique, 134. — IX. **Bibliographie**, 490.
- N° 2. — I. **Lettre autographe de S. S. Léon XIII adressée au directeur de la « Revue de l'Orient chrétien »**, 141. — II. **Les hiérarchies en Orient**, par M. le b<sup>m</sup> d'AVRIL, 145. — III. **La bibliothèque du séminaire syrien de Charfé**, par le R. P. Dom PARISOT, O. S. B., 150. — IV. **Opuscules maronites**, par M. l'abbé F. NAU, professeur à l'Institut catholique, 175. — V. **Règlements généraux de l'Église orthodoxe en Turquie** (*suite*), par le R. P. PETIT, des Augustins de l'Assomption, 227. — VI. **Le synode de Mar Jésubab**, par M<sup>r</sup> GRAFFIN, professeur à l'Institut catholique, 247. — VII. **Fragment d'une version copte de l'Apocalypse de saint Jean**, par M. JEAN CLÉDAT, 263. — VIII. **La Grande Doxologie, étude critique**, par M. AMÉDÉE GASTOUÉ, professeur à l'École de chant liturgique de Paris, 280. — IX. **Bibliographie**, 291.
- N° 3. — I. **Règlements généraux des Arméniens catholiques**, par le R. P. PETIT, des Augustins de l'Assomption, 305. — II. **Opuscules maronites** (*suite*), par M. l'abbé F. NAU, 318. — III. **La bénédiction liturgique des raisins**, par le R. P. Dom PARISOT, O. S. B., 354. — IV. **Neuf chapitres du « Songe du viel pèlerin » de Philippe de Mézières, relatifs à l'Orient**, par M. Ed. BLOCHET, 364. — V. **La vie du moine Rabban Youssef Bousnaya** (*suite*), par M. l'abbé J.-B. CHABOT, 380. — VI. **L'ordinal copte** (*suite*), par M. V. ERMONI, de la congrégation de la Mission, 416. — VII. **Protes-**

- tantisme et catholicisme chez le peuple nestorien. Une revue néo-syriaque à Ourmiah**, par M. J. BABAKHAN, d'Ourmiah, officier d'Académie, 428. — VIII. **Les évêques Jacobites du VIII<sup>e</sup> au XIII<sup>e</sup> siècle d'après la chronique de Michel le Syrien**, par M. l'abbé J.-B. CHABOT, 444. — IX. **Mélanges** : Le culte de S. Julien du Mans dans l'Eglise russe, par le R. P. DOM RENAUDIN, O. S. B., 453. — X. **Bibliographie**, 455.
- N<sup>o</sup> 4. — I. **Les règles monastiques orientales antérieures au concile de Chalcédoine**, par Dom J. M. BESSE, O. S. B., 465. — II. **Les Evêques Jacobites du VIII<sup>e</sup> au XIII<sup>e</sup> siècle (suite)**, par M. l'abbé J.-B. CHABOT, 495. — III. **Répertoire alphabétique des monastères de Palestine**, par le R. P. S. VAILHÉ, des Augustins de l'Assomption, 512. — IV. **Opuscules maronites**. Histoire de Sévère, patriarche d'Antioche (*suite*), par M. l'abbé F. NAU, professeur à l'Institut catholique, 543. — V. **Voyage au pays des Nosairis**, par le R. P. H. LAMMENS, S. J., 572. — VI. **L'ordinal copte (suite)**, par M. V. ERMONI, de la congrégation de la Mission, 591. — VII. **Neuf chapitres du « Songe du vieil pèlerin » de Philippe de Mézières, relatifs à l'Orient (suite)**, par M. Ed. BLOCHET, 605. — VIII. **Mélanges** : Benoit XIV et l'Eglise copte, par Dom P. RENAUDIN, O. S. B., 615. — IX. **Bibliographie**, 626.

### 5<sup>e</sup> ANNÉE (1900)

- N<sup>o</sup> 1. — I. **Entre Grecs et Russes**, par Th. MICHAÏLOVITCH, 1. — II. **Répertoire alphabétique des monastères de Palestine (suite)**, par le R. P. VAILHÉ, des Augustins de l'Assomption, 19. — III. **Vie et récits de l'abbé Daniel de Scété**. Texte grec, publié par M. LÉON CLUGNET, 49. — IV. **Opuscules maronites**. Histoire de Sévère, patriarche d'Antioche (*suite*), par M. l'abbé F. NAU, professeur à l'Institut catholique, 74. — V. **Voyage au pays des Nosairis (suite)**, par le R. P. H. LAMMENS, S. J., 99. — VI. **Vie du moine Rabban Youssef Bousnaya (suite)**, par M. l'abbé CHABOT, 118. — VII. **Neuf chapitres du « Songe du vieil pèlerin » de Philippe de Mézières, relatifs à l'Orient (suite et fin)**, par M. E. BLOCHET, 144. — VIII. **Mélanges** : Remarques sur les traductions syriaques des formules grecques 'Ο τῆς εὐσεβοῦς λήξεως et ὁ τῆς ὁσίας μνήμης, par M. M.-A. KUGENER, 155. — IX. **Bibliographie**, 161.
- N<sup>o</sup> 2. — I. **Sur les couvents dédiés de Roumanie**, par M. le b<sup>on</sup> D'AVRIL, ministre plénipotentiaire, 169. — II. **Vie du moine Rabban Youssef Bousnaya (fin)**, par M. l'abbé J.-B. CHABOT, 182. — III. **La compilation historique de pseudo-Zacharie le Rhéteur**, par M. M.-A. KUGENER, 201. — IV. **Christodule, Higoumène de Saint-Jean, à Patmos (1020-1101)**, par le R. P. Dom PAUL RENAUDIN, O. S. B., 215. — V. **L'ordinal copte (fin)**, par M. V. ERMONI, de la Congrégation de la Mission, 247. — VI. **Vie et récits de l'abbé Daniel de Scété (suite)**. Texte grec, publié par M. LÉON CLUGNET, 254. — VII. **Répertoire alphabétique des monastères de Palestine (fin)**, par le R. P. VAILHÉ, des Augustins de l'Assomption, 272. — VIII. **Opuscules maronites (fin)**. Vie de Sévère, patriarche d'Antioche, par M. l'abbé F. NAU, professeur à l'Institut catholique, 293. — IX. **Au pays des Nosairis (suite)**, par le R. P. H. LAMMENS, S. J., 303. — X. **Mélanges** : Le monastère de Sainte-Catherine au Sinaï, par le R. P. Dom PAUL RENAUDIN, O. S. B., 319. — XI. **Bibliographie**, 322.
- N<sup>o</sup> 3. — I. **Les Ordinations « Per Saltum »**, par le R. P. Dom J. PARISOT,

- O. S. B.**, 335. — II. **Vie et récits de l'abbé Daniel de Scété**. I. Texte grec, publié par M. LÉON CLUGNET (*suite*). II. Texte syriaque, publié par M. l'abbé F. NAT, professeur à l'Institut catholique, 370. — III. **Le vénérable Jean André Carga, évêque latin de Syra** (1560-1617), par le R. P. SOPHRONE PÉTRIDÈS, des Augustins de l'Assomption, 407. — IV. **Au pays des Nosairis (*suite et fin*)**, par le R. P. H. LAMMENS, S. J., 423. — V. **Rituel copte du baptême et du mariage**, par le R. P. V. ERMONI, de la Congrégation de la Mission, 445. — VI. **La compilation historique de pseudo-Zacharie le Rhéteur (*suite et fin*)**, par M. M.-A. KUGENER, docteur ès lettres, 461. — VII. **Deux lettres d'Élie XI, patriarche de Babylone**, par M. J. BABAKHAN, 481. — VIII. **Mélanges** : A propos du couvent du mont Sinai, par M. l'abbé J.-B. CHABOT, 492. — IX. **Bibliographie**, 499.
- N° 4. — I. **Le chemin de fer de Damas à La Mecque**, par H. SLEMMAN, 507. — II. **Vie et récits de l'abbé Daniel de Scété**, III. Texte copte, publié par M. IGN. GUIDI, professeur à l'Université de Rome, 535. — III. **Les Églises orientales « orthodoxes » et le protestantisme**, par le R. P. DOM RENAUDIN, O. S. B., 565. — IV. **Lettre de Jacques d'Édesse à Jean le Stylite sur la chronologie biblique et la date de la naissance du Messie**, par l'abbé F. NAT, professeur à l'Institut catholique de Paris, 581. — V. **Une formule magique byzantine**, par le R. P. S. PÉTRIDÈS, des Augustins de l'Assomption, 597. — VI. **Les évêques Jacobites du VIII<sup>e</sup> au XIII<sup>e</sup> siècle, d'après la chronique de Michel le Syrien**, par l'abbé J.-B. CHABOT, 605. — VII. **Les évêchés de l'Égypte chrétienne**, par M. V. ERMONI, de la Congrégation de la Mission, 637. — VIII. **Mélanges** : 1. Lettre pastorale de Sa Béatitudo M<sup>r</sup> Joseph Emmanuel II, patriarche de Babylone, traduite du syriaque par l'abbé J.-B. CHABOT, 642; 2. Histoire de Béder-Khan, par le b<sup>em</sup> d'AVRIL, ministre plénipotentiaire, 649. — IX. **Bibliographie**, 654.

6<sup>e</sup> ANNÉE (1901)

- N° 1. — I. **Griefs de l'hellénisme contre la Russie**, par X..., 1. — II. **Les Nosairis furent-ils chrétiens? A propos d'un livre récent**, par le R. P. LAMMENS, S. J., 33. — III. **Vie et récits de l'abbé Daniel**, III. Texte copte (*fin*), et IV, Corrections du texte éthiopien, par M. IGN. GUIDI, professeur à l'Université de Rome. — Introduction par M. LÉON CLUGNET, 51. — IV. **L'ancienne et la nouvelle théologie russe**, par le R. P. AURELIO PALMIERI, des Augustins de l'Assomption, 88. — V. **Lettre de Jacques d'Édesse au diacre George**, par l'abbé F. NAT, professeur à l'Institut catholique de Paris, 115. — VI. **Une découverte! Succession apostolique des patriarches d'Arménie**, par le R. P. GIRARD, S. J., 132. — VII. **Mélanges** : Où en est le chemin de fer de la Mecque, par H. SLEMMAN, 145. — VIII. **Bibliographie**, 153.
- N° 2. — I. **Les Chorévêques**, par le R. P. DOM J. PARISOT, O. S. B., 157. — II. **Griefs de l'hellénisme contre la Russie (*suite*)**, par X..., 172. — III. **Les évêques Jacobites du VIII<sup>e</sup> au XIII<sup>e</sup> siècle d'après la chronique de Michel le Syrien (*suite et fin*)**, par l'abbé J.-B. CHABOT, 189. — IV. **L'Islam en Chine**, par H. LEVANTIN, 221. — V. **L'ancienne et la nouvelle théologie russe (*suite et fin*)**, par le R. P. AURELIO PALMIERI, des Augustins de l'Assomption, 254. — VI. **Histoire de sainte Marine**. I. Texte syriaque, publié par l'abbé F. NAT, professeur à l'Institut catholique de Paris,



283. — VII. **ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΙΣ ΤΗΣ ΤΟΥ Κ. ΔΙΟΜΗΔΟΥΣ ΚΥΡΙΑΚΟΥ ΘΡΗΣΚΕΥΤΙΚΗΣ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΕΩΣ ΠΕΡΙ ΤΟ ΠΝΕΥΜΑ ΤΟΥ ΙΘ' ΑΙΩΝΟΣ**, ἐπὶ Μ. F., 291. — VIII. **Mélanges** : Le Califat ottoman, par le h<sup>m</sup> d'AVRIL, ministre plénipotentiaire, 303. — IX. **Bibliographie**, 309.
- N<sup>o</sup> 3. — I. **Saint Michel le Syncelle et les deux frères Grapti, saint Théodore et saint Théophane**, par le R. P. S. VAILHÉ, des Augustins de l'Assomption, 313. — II. **Griefs de l'hellénisme contre la Russie (suite)**, par X., 333. — III. **Vie de sainte Marine**. II. Texte latin; publié par LÉON CLUGNET (*suite*), 357. — IV. **Autobiographie du patriarche Ignace-Michel-Djaroué**, par le R. P. L. CHEÏKHO, S. J., 379. — V. **Les Églises orientales et « orthodoxes » et le protestantisme**, par le R. P. DOM P. RENAUDIN, O. S. B. (*suite*), 402. — VI. **Les Chorévêques**, par le R. P. DOM J. PARISOT (*suite et fin*), 419. — VII. **Les deux mélodes du nom d'Anastase**, par le R. P. S. PÉTRIDÈS, des Augustins de l'Assomption, 441. — VIII. **Rituel copte du baptême et du mariage**, par le R. P. V. ERMONI (*suite*), 453. — IX. **Mélanges** : 1. La patrice Césaria, correspondante de Sévère d'Antioche, par M. l'abbé F. NAU, professeur à l'Institut catholique de Paris, 470; 2. Un projet de croisade française, par le R. P. H. LAMMENS, S. J., 473. — X. **Bibliographie**, 475.
- N<sup>o</sup> 4. — I. **Les études islamiques en Russie et une apologie russe de l'Islam**, par le R. P. AURELIO PALMIERI, des Augustins de l'Assomption, 485. — II. **Lettre de Jacques d'Édesse sur la généalogie de la sainte Vierge**, par M. l'abbé F. NAU, professeur à l'Institut catholique de Paris, 512. — III. **Griefs de l'hellénisme contre la Russie**, par X. (*fin*), 532. — IV. **Vie de sainte Marine**. III. Texte grec, publié par M. LÉON CLUGNET (*suite*), 572. — V. **Traité de musique byzantine**, par le R. P. J. THIBAUT, des Augustins de l'Assomption, 593. — VI. **Saint Michel le Syncelle et les deux frères Grapti, saint Théodore et saint Théophane**, par le R. P. S. VAILHÉ, des Augustins de l'Assomption (*fin*), 610. — VII. **Mélanges** : 1. La Prise de Jérusalem par les Perses, par le R. P. S. VAILHÉ, des Augustins de l'Assomption, 642; 2. La Titulature des patriarches grecs-catholiques-melkites, par H. DE SAINT-GULIEZ, 649. — VIII. **Bibliographie**, 651.

## 7<sup>e</sup> ANNÉE (1902)

- N<sup>o</sup> 1. — I. **La Russie et l'Orient chrétien durant ces derniers mois**, par X., 1. — II. **Histoire politique et religieuse de l'Arménie**, par FR. TOURNEBIZE, 26. — III. **Les "projets" de Joachim III**, par le R. P. H. LAMMENS, S. J., 59. — IV. **Les études islamiques en Russie**, par le R. P. AURELIO PALMIERI, A. A., 71. — V. **Histoire de Jean bar Aphthonia**, par M. l'abbé F. NAU, professeur à l'Institut catholique de Paris, 97. — VI. **Vie de sainte Marine**. IV. Texte copte publié et traduit par M. l'abbé H. HYVERNAT, professeur à l'Université catholique d'Amérique, 136. — VII. **Mélanges** : 1. Le pèlerinage de la Mecque en 1901, par le R. P. H. LAMMENS, S. J., 153; 2. L'immigration musulmane en Turquie, par le R. P. H. LAMMENS, S. J., 157; — 3. L'Allemagne en Turquie, 158. — VIII. **Bibliographie**, 161.
- N<sup>o</sup> 2. — I. **Le "Moutassarifat" ou Gouvernement autonome du Liban**, par H. LEVANTIN, 171. — II. **Récit de Mar Cyriaque racontant comment le corps de Jacques Baradée fut enlevé du couvent de Casion et transporté au couvent de Phesiltha**, par M. A. KUGENER, 196.

- III. **Cassia**, par le R. P. SOPHRONE PÉTRIDÈS, A. A., 218. — IV. **Vie de sainte Marine** (*suite*). V. Texte arabe, publié par MM. I. GUIDI et E. BLOCHET, 245. — V. **Histoire politique et religieuse de l'Arménie** (*suite*), par FR. TOURNEBIZE, 277. — VI. **Rituel copte du baptême et du mariage** (*suite*), par M. V. ERMONI, 303. — VII. **Histoire de saint Nicolas, soldat et moine**. — Texte grec, publié par LÉON CLUGNET, 319. — VIII. **Mélanges** : 1. La question gréco-arabe en Égypte, par H. LAMMENS, S. J., 331; 2. Un nouveau diocèse grec-orthodoxe en Syrie, par H. LAMMENS, S. J., 332; 3. Le Sionisme et la Turquie, par H. L., 334. — IX. **Bibliographie**, 336.
- N° 3. — I. **L'Eucharistie et les repas communs des fidèles dans la Didaché**, par l'abbé P. LADEUZE, 339. — II. **Sophrone le Sophiste et Sophrone le Patriarche**, par le R. P. S. VAILHÉ, A. A., 360. — III. **L'inscription syriaque de Krad ad-Dasiniya, dans l'Émésène**, par le R. P. S. RONZEVALLÉ, S. J., 366. — IV. **Les « Madag » ou sacrifices arméniens**, par le R. P. D. GIRARD, S. J., 410. — V. Η ΠΑΠΙΚΗ ΕΓΚΥΚΛΙΟΣ ΚΑΙ Η ΑΘΗΝΑΙΑ ΚΑΠΙΤΩΛΕΙΟΣ ΧΗΝ, par ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΣ ΧΗΝΟΣΚΟΠΟΣ, 423. — VI. **Les Nosairis dans le Liban**, par le R. P. LAMMENS, S. J., 442. — VII. **Vie de sainte Marine**. VI. Texte haut-allemand, et VII. Texte bas-allemand, publié par LÉON CLUGNET, 478. — VIII. **Mélanges** : 1. Le couvent du mont Sinai, par H. LAMMENS, S. J., 501; 2. Le séminaire oriental de Beyrouth, par H. LAMMENS, S. J., 504. — IX. **Bibliographie**, 506.
- N° 4. — I. **Histoire politique et religieuse de l'Arménie**, par FR. TOURNEBIZE (*suite*), 509. — II. **Vie et office de saint Michel Maléinos, suivis d'un traité ascétique de Basile Maléinos**. Texte grec publié par le R. P. LOUIS PETIT, A. A., 543. — III. **Vies et récits d'anachorètes (IV-VII<sup>e</sup> siècles)**. I. Analyse du ms. grec de Paris 1596, par l'abbé F. NAC. II. Textes grecs inédits extraits du même ms. et publiés par LÉON CLUGNET, 604. — IV. **La rebaptisation des Latins chez les Grecs**, par A. P., 618. — V. **Vie de sainte Marine**. VII. Texte français, publié par LÉON CLUGNET, 617. — VI. **Mélanges** : Les formules épigraphiques : *Christus hic est* et ΧΡΙΣΤΟΣ ΕΝΘΑΔΕ ΚΑΤΟΙΚΕΝ, par le R. P. H. LAMMENS, S. J., 638. — VII. **Bibliographie**, 671.

8<sup>e</sup> ANNÉE (1903)

- N° 1. — I. I. **Vie de saint Auxence**. Texte grec publié par LÉON CLUGNET. 2. **Mont saint Auxence**. Étude historique et topographique par JULES PARGOIRE, A. A., 1. — II. **Sophrone le Sophiste et Sophrone le Patriarche** (*suite*), par SIMÉON VAILHÉ, A. A., 32. — III. **Nicéphore Mélissène, évêque de Naxos et de Cotrone**, par ÉMILE LEGRAND, 70. — IV. **Vies et récits d'anachorètes (IV-VII<sup>e</sup> siècles)**. I. Analyse du Ms. grec de Paris 1596 (*suite*), par M. l'abbé F. NAC, 91. — V. **Relations officielles entre la cour romaine et les sultans mamlouks d'Égypte**, par H. LAMMENS, S. J., 101. — VI. **La rebaptisation des Latins chez les Grecs** (*suite*), par A. P., 111. — VII. **Le patriarcat maronite d'Antioche**, par P. CHEBLI, 133. — VIII. **Mélanges** : 1. Déposition du patriarche Marc Xylocarvi, par LOUIS PETIT, A. A., 141; 2. Russes et Nosairis, par P. LAMMENS, S. J., 149. — IX. **Bibliographie**, 150.
- N° 2. — I. **Vie et office de saint Euthyme le Jeune**. Texte grec publié par LOUIS PETIT, A. A., 155. — II. **Histoire politique et religieuse de l'Ar-**

- ménie (suite)**, par FR. TOURNEBIZE, S. J., 206. — III. **Mont Saint-Auxence**, par JULES PARGOIRE, A. A. (*suite*), 240. — IV. **Le patriarcat maronite d'Antioche**, par S. VAILHÉ, A. A., 281. — V. **Vie de sainte Marine (suite)**. VII. Texte français publié par LÉON CLUGNET, 288. — **Mélanges** : Notes de géographie ecclésiastique syrienne, par H. LAMMENS, S. J., 313. — VII. **Bibliographie**, 320.
- N° 3. — I. **Un poète royal à la cour des Omiades de Damas**, par H. LAMMENS, S. J., 325. — II. **Sophrone le Sophiste et Sophrone le Patriarche**, par S. VAILHÉ, A. A. (*fin*), 356. — III. **Lettre de Paul, évêque de Saïda, moine d'Antioche, à un musulman de ses amis**. Texte arabe publié et traduit par L. BUFFAT, S. J., 388. — IV. **Mont Saint-Auxence**. Étude historique et topographique (*suite*), par J. PARGOIRE, A. A., 426. — V. **La forme consécrationnaire de l'Eucharistie d'après quelques manuscrits grecs**, par E. BATAREIKH, prêtre grec-melchite, 459. — VI. **Mélanges** : 1. Une bagarre au Saint-Sépulchre en 1698, par L. PETIT, A. A., 471 ; 2. L'antiquité de la formule « Omnia ad maiorem Dei gloriam », par H. LAMMENS, S. J., 477 ; 3. Anciens couvents de l'Auranitide, par H. LAMMENS, S. J., 478. — VII. **Bibliographie**, 482.
- N° 4. — I. **Le memorandum du patriarche grec orthodoxe de Constantinople au Sultan sur les affaires de Macédoine**, par X., 485. — II. **Vie et office de saint Euthyme le Jeune**. Texte grec publié par LOUIS PETIT, A. A. (*fin*), 503. — III. **Nahadag-Martyrs, rites et usages**, par D.-M. GIRARD, S. J., 537. — IV. **Mont Saint-Auxence**. Étude historique et topographique (*fin*), par J. PARGOIRE, A. A., 550. — V. **Histoire politique et religieuse de l'Arménie (suite)**, par FR. TOURNEBIZE, 577. — VI. **Vie de sainte Marine (suite)**. VIII. Texte éthiopien publié par F.-M. ESTEVES PEREIRA, 614. — VII. **Mélanges** : 1. La lettre de Philoxène de Mabboug à Abou-Niphir, par J. TIXERONT, 623 ; 2. Note inédite sur Philoxène, évêque de Maboug, par F. NAU, 630 ; 3. Coptes asiatiques ? par H. LAMMENS, S. J., 633 ; 4. Un document palestinien à retrouver, par H. LAMMENS, S. J., 637. — VIII. **Bibliographie**, 639.

## 9<sup>e</sup> ANNÉE (1904)

- N° 1. — I. **Le dogme de l'Immaculée Conception et la doctrine de l'Église grecque**, par D. PLACIDE DE MEESTER, O. S. B., 1. — II. **Les théotokies ou office de la sainte Vierge dans le rite copte**, par A. MALLON, S. J., 17. — III. **Un poète royal à la cour des Omiades de Damas (fin)**, par H. LAMMENS, S. J., 32. — IV. **La forme consécrationnaire du sacrement de l'ordre dans l'Église grecque, d'après un ms. du XII<sup>e</sup> siècle**, par ÉLIE BATAREIKH, prêtre grec melkite, 65. — V. **Textes orientaux inédits du martyre de Judas Cyriaque, évêque de Jérusalem**, par I. GUIDI, 1. Texte syriaque, 79. — VI. **Les colonies d'Orientaux en Occident, du V<sup>e</sup> au VII<sup>e</sup> siècle**, par L. JALABERT, S. J., 96. — VII. **Histoire politique et religieuse de l'Arménie (suite)**, par FR. TOURNEBIZE, S. J., 107. — VIII. **Mélanges** : 1. Bulle du patriarche Métrophane sur le mariage, par L. PETIT, A. A., 139 ; 2. Un commentaire inédit sur la bagarre du Saint-Sépulchre en 1698, par H. LAMMENS, S. J., 144. — IX. **Bibliographie**, 146.
- N° 2. — I. **Correspondances diplomatiques entre les sultans mamluks d'Égypte et les puissances chrétiennes**, par H. LAMMENS, S. J., 151. — II. **Le dogme de l'Immaculée Conception et la doctrine de**

- l'Église grecque (suite)**, par D. PLACIDE DE MEESTER, O. S. B., 188. — **III. Histoire politique et religieuse de l'Arménie (suite)**, par FR. TOURNEBIZE, 212. — **IV. Office de sainte Marine**, texte syriaque, par L. CLUGNET, 240. — **V. Mélanges** : 1. Un patriarche sorcier à Constantinople, par L. BRÉHIER, 261 ; 2. Maronites, Mazonites et Maranites, par F. NAU, 268 ; 3. Dennaba de sainte Sylvie et Dunip des monuments égyptiens, par H. LAMMENS, S. J., 276. — **VI. Bibliographie**, 284.
- N° 3.** — **I. Quelques mss. de musique byzantine**, par J.-B. REBOURS, des Pères Blancs, 299. — **II. Textes orientaux inédits du martyre de Judas Cyriaque, évêque de Jérusalem**. II. Texte copte par I. GUIDI, 310. — **III. Saint Jean le Paléolaurite, précédé d'une notice sur la vieille Laure**, par S. VAILHÉ et S. PÉTRIDÈS, A. A., 333. — **IV. Correspondances diplomatiques entre les sultans mamluks d'Égypte et les puissances chrétiennes (fin)**, par H. LAMMENS, S. J., 359. — **V. Histoire politique et religieuse de l'Arménie (suite)**, par FR. TOURNEBIZE, S. J., 393. — **VI. Office de sainte Marine**, par L. CLUGNET, texte syriaque (*suite*), 409. — **VII. Mélanges** : Note sur la localité palestinienne dite Maouza ou Maôza de Tamnia, par M.-A. KUGENER, 442. — **VIII. Bibliographie**, 446.
- N° 4.** — **I. Saints jumeaux et dieux cavaliers**, par H. GRÉGOIRE, 453. — **II. Saint Jean le Paléolaurite (fin)**, par S. VAILHÉ et S. PÉTRIDÈS, A. A., 491. — **III. Le Dogme de l'Immaculée Conception et la doctrine de l'Église grecque (suite)**, par D. PLACIDE DE MEESTER, O. S. B., 512. — **IV. Rituel copte du baptême et du mariage (suite)**, par V. ERMONI, P. M., 526. — **V. Histoire politique et religieuse de l'Arménie (suite)**, par FR. TOURNEBIZE, 537. — **VI. Vie de sainte Marine (suite)**, par L. CLUGNET, 560. — **VII. Bibliographie**, 609.

10<sup>e</sup> ANNÉE (1905)

- N° 1.** — **I. Quelques mss. de musique byzantine (fin)**, par J.-B. REBOURS, 1. — **II. Histoire politique et religieuse de l'Arménie (suite)**, par FR. TOURNEBIZE, 15. — **III. Vies et récits d'anachorètes**, par L. CLUGNET, 39. — **IV. Le dogme de l'Immaculée Conception et la doctrine de l'Église grecque (suite)**, par D. PLACIDE DE MEESTER, O. S. B., 57. — **V. Sivas, huit siècles d'histoire**, par P. GIRARD, S. J., 79. — **VI. Mélanges** : 1. Chrysippe, prêtre de Jérusalem, par S. VAILHÉ, A. A., 96. — 2. Le congrès international des Orientalistes (19-26 avril 1905), par F. NAU, 100. — **VII. Bibliographie**, 105.
- N° 2.** — **I. Dans quelle mesure les Jacobites sont-ils monophysites ?** par F. NAU, 113. — **II. Histoire politique et religieuse de l'Arménie (suite)**, par FR. TOURNEBIZE, 135. — **III. Le dogme de l'Immaculée Conception et la doctrine de l'Église grecque (fin)**, par D. PLACIDE DE MEESTER, O. S. B., 154. — **IV. Les constructions palestiniennes dues à sainte Hélène, d'après une rédaction du X<sup>e</sup> siècle, source de Nicéphore Calliste**, VIII, 29, 30, 32, par F. NAU, 162. — **V. Sivas, huit siècles d'histoire (suite)**, par P. GIRARD, S. J., 169. — **VI. Documents de source copte sur la sainte Vierge**, par A. MALLON, S. J., p. 182. — **VII. Traduction des lettres XII et XIII de Jacques d'Édesse (exégèse biblique)**, par F. NAU, 197. — **VIII. Mélanges** : Carion et Zacharie moines de Scété, (commencement du IV<sup>e</sup> siècle), par F. NAU, 209. — **IX. Bibliographie**, 213.

- N° 3. — I. **L'Orient latin censitaire du Saint-Siège**, par C. DAUX, 225. — II. **Documents de source copte sur la sainte Vierge** (*fin*), par A. MAL-  
LON, S. J., 251. — III. **Traduction des lettres XII et XIII de Jacques d'Édesse** (exégèse biblique) (*fin*), par F. NAU, 258. — IV. **Sivas, huit siècles d'histoire** (*suite*), par D. M. GIRARD, S. J., 283. — V. **Traité liturgiques de S. Maxime et de S. Germain traduits par Anastase le bibliothé-  
caire**, par S. PÉTRIDÈS, A. A., 289. — VI. **Mélanges** : 1. Rabban Daniel de  
Mardin, auteur syro-arabe du xiv<sup>e</sup> siècle, par F. NAU, 314; 2. Les biens de  
l'Église arménienne, le divorce et le repos dominical en Russie, les massacres  
du Caucase, par N. LONGUEVILLE, 319. — Bibliographie, 326. Livres nouveaux.  
Sommaire des Revues, 330.
- N° 4. — I. **Sivas, huit siècles d'histoire**, par D. M. GIRARD, S. J., 337. —  
II. **Traité liturgiques de S. Maxime et de S. Germain, traduits  
par Anastase le Bibliothécaire**, par S. PÉTRIDÈS, A. A., 350. — III. **His-  
toire politique et religieuse de l'Arménie** (*suite*), par FR. TOURNEBIZE,  
365. — IV. **Le chapitre *Ἐπὶ ἀναχωρητῶν ἀγίων* et les sources de la vie  
de S. Paul de Thèbes**, par F. NAU, 387. — V. **Les versions arabes  
du « Testamentum Domini nostri Jesu Christi »**, par P. DIB, 418. —  
VI. **Le pasteur d'Herma, fragments de la version copte-sahidi-  
que jusqu'à ce jour inconnue**, par L. DELAPORTE, 424. — VII. **Mélanges**.  
1. Χρύσανθος ὁ σιδηρώτης (*ROC.* 1904, p. 456) = Chrysanthè Loparev, par X.,  
432; 2. Lettre relative à la Chronique de Michel le Syrien, par S. B. M<sup>re</sup> RAH-  
MANI, 435. — VII. **Bibliographie**, 439; Livres nouveaux; sommaire de la *B. Z.*,  
442.

## II

# TABLE DES MATIÈRES (1)

PAR ORDRE ALPHABÉTIQUE

- Acta mythologica apostolorum**, IX, 624.  
**Alexis I<sup>er</sup> Comnène** (essai sur le règne d'), VI, 154.  
**Algazel**, VII, 161.  
**Anachorètes** (Vies et récits d'), VII, 604; VIII, 91; X, 39. — Cf. X, 387.  
**Anastase** (les deux mélodes du nom d'), VI, 444.  
**Anastase le Bibliothécaire** (la lettre d'), I, 124 (pr.).  
**Apocalypse** (fragment d'une version copte de l') de saint Jean, IV, 263; Apocalypse d'Élie et de Sophonie, V, 161.  
**Apocryphes** (fragments d'), leur origine, IX, 613. — Cf. X, 446.  
**Archéologie chrétienne** (éléments d'), V, 429.  
**Arménie** (l'), I, 315. — *Armenien und Europa*, II, 120. — Succession apostolique des patriarches d'Arménie, VI, 132. — Histoire politique et religieuse de l'Arménie, VII, 26, 277, 509; VIII, 206, 577; IX, 107, 212, 393; X, 15, 135, 365. — V. Nahadag. — Cf. VIII, 320.  
**Arménienne** (Église), III, 329. — Règlements généraux des Arméniens catholiques, IV, 305. — Les « madag » ou sacrifices arméniens, VII, 410. — Les biens de l'Église arménienne, X, 319.  
**Athanase** (les canons de S.) d'Alexandrie, X, 215.  
**Auranitide**. — V. Géographie.  
**Autonomies ecclésiastiques**, églises séparées, I, 411.  
**Autriche** (les Serbes en), I, 335.  
**Auxence**. — Vie de saint Auxence, VIII, 1. — Mont Saint-Auxence, VIII, 15, 240, 426, 550.  
**Bahira** (la légende de) ou un moine chrétien auteur du *Coran*, II, 439.  
**Bajazet II** (lettre du sultan) au roi de France Charles VIII, II, 219.  
**Bardesane**, X, 278.  
**Bas-Empire** (les relations de l'Église et de l'État dans le), II, 340.  
**Basile le Grand**. — V. Liturgie.  
**Béder-Khan** (histoire de), V, 649.  
**Béhémouth** ou la Sauterelle, X, 262, 279.  
**Bénédiction** (la) liturgique des raisins, IV, 354.  
**Benjamin** (la vie de Mar), traduite du syriaque, II, 245.  
**Benoît XIV** (le bref de) *Allatae sunt*, III, 126. — Benoît XIV et l'Église copte, IV, 615.  
**Beyrouth**, IV, 556; VII, 504.  
**Bible Polyglotte** (la sainte), V, 331. — Cf. X, 197, 258. — Les psaumes traduits de l'Hébreu, X, 335. — Les apocryphes du Nouveau Testament, X, 446.  
**Bosnie-Herzégovine** (les Serbes de la), I, 37 (sec.).  
**Bulgarie** (la) chrétienne, II, 5, 165, 271, 406.  
**Byzantin** (l'empire), IX, 615.  
**Calendrier** (la réforme du), I, 130 (pr.). — *Kalendarium manuale utriusque Ecclesiae*, I, 143 (pr.). — Calendrier de l'Église copte d'Alexandrie, II, 307.  
**Califat ottoman** (le), VI, 303.  
**Canons des apôtres**, IX, 290. — De saint Athanase, X, 215.  
**Carion et Zacharie**, moines de Scété (commencement du IV<sup>e</sup> siècle), X, 209.  
**Carthage romaine**, X, 105.

(1) Nous renvoyons au tome et à la page. Par suite d'une erreur dans la mise en pages, le tome I<sup>er</sup> renferme deux fois la pagination 1 à 144. Nous la distinguons en la faisant suivre de (pr.) ou de (sec.).

**Cassia**, VII, 218.

**Césaria** (la patrice), correspondante de Sévère d'Antioche, VI, 470.

**Chaldéen** (les origines du patriarcat), I, 66 (sec.). — Doctrine de l'Église chaldéenne sur la primauté de saint Pierre, I, 137 (sec.). — État religieux des diocèses formant le patriarcat chaldéen de Babylone, I, 433.

**Chant**. — Essai sur le chant liturgique dans les Églises orientales, III, 221. — Chants liturgiques des coptes, V, 164. — VII, 169.

**Charité** (la Bibliothèque du séminaire syrien de), IV, 150.

**Charles VIII** (note sur une lettre du sultan Bajazet II au roi de France), II, 219.

**Charles-Quint** (une lettre d'Ibrahim pacha à), II, 302.

**Chimère** (mission de la) en Albanie, IV, 58.

**Chorévêques** (les), VI, 157, 419.

**Christodule**, higoumène de Saint-Jean à Patmos, V, 215.

**Chronique** (fragments d'une) syriaque inédite, I, 306. — Chronique du pseudo-Denys de Tellmahré, II, 41. — Fragments d'une chronique syriaque maronite, IV, 318. — Cf. X, 439.

**Chrysippe**, prêtre de Jérusalem (v<sup>e</sup> siècle), X, 96.

**Clément VI** (le pape) et les affaires d'Orient, IX, 621.

**Clément IX** et la guerre de Candie, X, 327. Concile de Florence, I, 305; II, 69.

**Congrégation des rites**. — V. Glacol.

**Congrès international des orientalistes**, XI<sup>e</sup> congrès, II, 494; XIV<sup>e</sup> congrès, X, 100.

**Copte** (calendrier de l'Église) d'Alexandrie, II, 307. — L'ordinal copte, III, 31, 191, 282, 425, 430; IV, 104, 416, 591; V, 247. — La messe copte, IV, 12. — Église copte, cf. Benoît XIV. — Cf. Rituel. — Coptes asiatiques, VIII, 633.

**Coran**. — V. Bahira.

**Cyriaque** (récit de Mar) racontant comment le corps de Jacques Baradée fut enlevé du couvent de Casion et transporté au couvent Phesiltha, VII, 196.

**Cyrille et Méthode** (SS.). Cf. Lettre d'Anastase.

**Damas** (le chemin de fer de) à la Mecque, V, 507. — V. *Omiades*.

**Daniel** (Vie de) du monastère de Scété, IV, 455. *Vie et récits*, texte grec, V, 49, 254, 370; texte syriaque, V, 391; texte copte, 535; VI, 51.

**Daniel de Mardin**, IV, 335; X, 314.

**David** est-il l'auteur de tous les psaumes? X, 272.

**Dennaba de S<sup>te</sup>-Sylvie** et Dunip des monuments Égyptiens, IX, 276.

**Denys de Tellmahré** (les parties inédites de la Chronique du pseudo-), II, 41.

**Dictionnaire grec français des noms liturgiques**, I, 142 (pr.).

**Didaché**. — Cf. Eucharistie.

**Didascalie** des apôtres. — Cf. VIII, 639.

**Divorce** (le) et le repos-dominical en Russie, X, 319.

**Documents** de source copte sur la sainte Vierge, X, 182, 251.

**Dominical** (le divorce et le repos) en Russie, X, 389.

**Doxologie** (la grande), étude critique, IV, 240.

**Dunip**. — V. Dennaba.

**Église**. — V. Mardin. — Les relations de l'Église et de l'État dans le Bas-Empire, II, 340. — V. Jacobites; orthodoxe: Égypte.

**Égypte** (Histoire de l'Église d'), IV, 626. — Les évêchés de l'Égypte chrétienne, V, 637. — La question gréco-arabe en Égypte, VII, 331.

**Elie XI** (Deux lettres d'), patriarche de Babylone, V, 481.

**Ephrem** (S.), VI, 116.

**Ethiopie**. — Cf. VII, 165, X, 213.

**Eucharistie** (l') et les repas communs des fidèles dans la Didaché, VII, 339. — La forme consécatoire de l'Eucharistie d'après quelques mss. grecs, VIII, 459.

**Euthyme le jeune** (vie et office de saint), VIII, 155, 503.

**Évangiles** (les) des douze apôtres et de saint Barthélémy, IX, 612.

**Évêques** (les) jacobites du VIII<sup>e</sup> au XIII<sup>e</sup> siècle d'après la Chronique de Michel le Syrien, IV, 444, 495; V, 605; VI, 189.

**Florence** (actes du saint et œcuménique concile de Florence), I, 305: Souvenir du concile de Florence, II, 69.

**Formule** « omnia ad majorem Dei gloriam », son antiquité, VIII, 477.

**Franciscains**. — Histoire des missions franciscaines, IV, 136. — Un projet de croisade franciscaine, VI, 473.

**Géographie** (notes de) ecclésiastique syrienne, VIII, 313. — Anciens couvents de l'Auranitide, VIII, 478. — V. Dennaba; Maouza. — Maronites, Mazonites et Maranites, IX, 268. — Cf. X, 222.

**Glacol** (le) et la congrégation des rites, IV, 1.

**Gladstone** et la question des ordinations anglicanes, I, 149.

**Grapti**. — V. Michel le Syncelle.

**Grèce**. — Le sylloge littéraire grec de Constantinople, I, 451.

**Grécoque** (Église). — Les offices et les dignités ecclésiastiques dans l'Église grecque, III, 142, 260, 452; IV, 116. — Entre Grecs et Russes, V, 1. — Cf. Marc Xillocarvi.

**Grecs** (les) melkites, III, 1, 265.

**Grégoire de Nyssa**. — Cf. Sévère d'Antioche.

**Gryphon** (frères) et le Liban au XV<sup>e</sup> siècle, IV, 63.

**Hébreu** (l') est-il la première des langues, X, 273.

**Hélène** (sainte). — Les constructions palestiniennes dues à sainte Hélène, d'après une

- rédaçtion du x<sup>e</sup> siècle, source de Nicéphore Calliste, X, 162.
- Hellénisme** (griefs de l') contre la Russie, VI, 1, 172, 333, 532.
- Hermas** (fragments coptes), X, 424.
- Hésychius** de Jérusalem. — Cf. Sévère d'Antioche.
- Hierarchies** (les) en Orient, IV, 145.
- Histoire** de l'Église de Mardin, I, 43 (pr.). — Histoire ecclésiastique de Jean d'Asie, II, 455. — Histoire de Daniel de Mardin, IV, 335. — Histoire d'un bienheureux qui demeurait sur un arbre, IV, 337. — Histoire de Béder-Khan, V, 649. — Histoire de Jean bar Aphthonia, VII, 97. — Histoire ancienne des peuples de l'Orient, X, 328.
- Hospitaliers** (les) en Terre Sainte et à Chypre, X, 330.
- Ibrahim pacha** (une lettre d') à Charles-Quint, II, 302.
- Ignace Michel Djaroué** (autobiographie du patriarche), VI, 379.
- Immaculée Conception** (le dogme de l') et la doctrine de l'Église grecque, IX, 1, 184, 512; X, 57, 454.
- Inscription syriaque** de Krad ad-Dasinya, dans l'Emésène, VII, 386. — Formules épigraphiques, VII, 668.
- Irénée** (S.), X, 326.
- Islam** (l'), I, 499. — Deux publications nouvelles sur l'islam, II, 228. — Les études islamiques en Russie et une apologie de l'islam, VI, 485; VII, 71.
- Jacobites** (ordination du prêtre dans le rite), I, 1, (sec.) Église jacobite. Cf. Plérophories; Sidon; Évêques. Cf. IX, 291. — Dans quelle mesure les jacobites sont-ils monophysites? X, 113.
- Jacques Baradée**. — Cf. Cyriaque.
- Jacques d'Édesse**. — Lettre à Jean le stylite sur la chronologie biblique et la date de la naissance du Messie, V, 581. — Lettre au diacre Georges, VI, 115. — Lettre sur la généalogie de la sainte Vierge, VI, 512. — Traduction des lettres XII et XIII de Jacques d'Édesse (exégèse biblique), X, 197, 258.
- Jean** (saint), X, 110.
- Jean d'Asie** (l'histoire ecclésiastique de), II, 455.
- Jean bar Aphthonia** (histoire de), VII, 97.
- Jean de Camillis** de Chio sur la mission de la Chimère (lettre inédite du R. P.), IV, 58.
- Jean Hylilas**, patriarche de Constantinople, IX, 261.
- Jean Maron** (S.), patriarche d'Antioche. Ses œuvres traduites du syriaque, IV, 188; Cf. VI, 117.
- Jean** (évêque de Mayoûma). — Cf. Plérophories.
- Jean le Paléolaurite** (saint), procédé d'une notice sur la vieille laur, IX, 333, 491.
- Jean le Stylite**. — V. Jacques d'Édesse.
- Jérôme** (saint), hagiographe, V, 654.
- Jérusalem** (la prise de) par les Perses en 614; II, 125; VI, 643. — L'érection du patriarcat de Jérusalem en 451, IV, 44. — Cf. Judas Cyriaque.
- Jésuyab** (le synode de Mar), IV, 247.
- Joachim III** (les projets de), VII, 59.
- Job** (interprétation de divers passages du livre de), X, 260.
- Joseph Emmanuel II** (lettre pastorale de S. B.), patriarche de Babylone, V, 642.
- Judas Cyriaque**, évêque de Jérusalem (textes orientaux inédits du martyre de), texte syriaque, IX, 7, 9; texte copte, IX, 310.
- Julien** (S.), évêque du Mans. — Un saint évêque de France honoré en Russie, IV, 129. — Le culte de S. Julien du Mans dans l'Église russe, IV, 453.
- Justin** (S.), Apologies, X, 216.
- Kurdes** (Notice sur les), I, 133 (pr.).
- La Mecque**. — V. Damas. — Où en est le chemin de fer de la Mecque? VI, 145. — Le pèlerinage de la Mecque en 1901, VII, 453; en 1902, X, 326.
- Latines** (les missions latines) en Orient, I, 88 (pr.), 91 (sec.), 379; II, 94, 176.
- Léon XIII** (Lettre autographe de S. S.), IV, 141. — Léon XIII et l'Église d'Orient, X, 331.
- Lettre d'Anastase le Bibliothécaire**, I, 124 (pr.). — De Bajazet II à Charles VIII, II, 219; d'Ibrahim pacha à Charles-Quint, II, 302. — V. Jean de Camillis. — S. S. Léon XIII. — Elie XI. — Jacques d'Édesse. — Joseph Emmanuel II.
- Léviathan**, ou le grand serpent de mer, X, 262.
- Liban**. — V. Gryphon; Moutasarrafat.
- Liturgie copte alexandrine** dite de S. Basile le Grand, IV, 15. — V. Dogologie. — V. Bénédiction. — Anciens morceaux liturgiques de l'Église d'Égypte, IV, 293. — Liturgies orientales et occidentales, IV, 295. — Cf. VIII, 150. — Les saintes et divines Liturgies de nos saints Pères, Jean Chrysostome, Basile le Grand et Grégoire le Grand, X, 334. — Traités liturgiques, X, 289, 350.
- Luo** (la version syriaque inédite du martyre de S.), III, 151.
- Macédoine**. Le memorandum du patriarche grec orthodoxe de Constantinople au sultan sur les affaires de Macédoine, VIII, 485.
- Maçoudi**, II, 228.
- Magique** (une formule) byzantine, V, 597.
- Malabar** (les chrétiens du), I, 406.
- Maléinos**. Vie et office de saint Michel Maléinos suivis d'un traité ascétique de Basile Maléinos, VII, 543.
- Mamlouks d'Égypte**. — V. Rome.
- Mandaïtes** (inscriptions) des coupes de Khoubir, V, 329.
- Manuscrits**, de Charfé, IV, 150. — De Berlin VI, 475. Fac-similé de mss. grecs, VIII, 461; IX, 301.



- Maouza**, ou Maôza de Iamnia, IX, 442.
- Maranites**. — Cf. IX, 268.
- Marc Xilooarvi** (déposition du patriarche), le 15 janvier 1467, VIII, 144.
- Marcion**, dans la littérature arménienne, I, 461.
- Mardin**. Une page de l'histoire de l'Église de Mardin au XVIII<sup>e</sup> siècle, I, 43 (pr.).
- Mariage**. — V. Métrophane.
- Marine** (Vie de sainte); texte syriaque, VI, 283; textelatin, 357; textegrec, 572; texte copte, VII, 136; texte arabe, 245; textes haut et bas allemand, 478; texte français, 647 et VIII, 288; texte éthiopien, VIII, 614. — Office de sainte Marine, texte syriaque, IX, 240, 409, 560.
- Maronites** (opuscules), IV, 175, 318, 543; V, 74, 293. — V. Moutasarifat, VII, 171. — Le patriarcat maronite d'Antioche, VIII, 133, 281. — Maronites, Mazonites et Maranites, IX, 268.
- Massacres** (les) du Caucase, X, 101.
- Mazonites**. — Maronites, mazonites, maranites, IX, 268.
- Melkites** (les Grecs), III, 1, 265. — La titulature des patriarches grecs-catholiques, melkites, VI, 649.
- Métrophane**, sur le mariage (bulle du patriarche), IX, 139.
- Michel le Syncelle** (saint), et les deux frères Grapti, saint Théodore et saint Théophane, VI, 313, 610.
- Michel le Syrien**, chronique, IV, 444, 495; V, 322, 605, 660; VI, 189; IX, 287; X, 435.
- Missions** (les), latines en Orient, I, 88 (pr.); 91 (sec.); 379; II, 94, 176.
- Monachisme**. Les règles monastiques orientales antérieures au concile de Chalcédoine, IV, 466. — Cf. Palestine (monastères de); Roumanie; Sinaï; Anachorètes; Jérôme (S.).
- Monophysites**, X, 113.
- Monténégro** (les Serbes du), I, 42 (sec.).
- Moutasarifat** (le), ou gouvernement autonome du Liban, VII, 171.
- Moyse**, X, 258. Il est l'auteur du livre de Job, X, 261.
- Musique** (Traité de) byzantine, VI, 594. — Le système musical de l'Église grecque d'après la tradition, VI, 654. — Quelques manuscrits de musique byzantine, IX, 299; X, 1.
- Musulmans**. L'émigration musulmane en Turquie, VII, 157. — Le messianisme dans l'hétérodoxie musulmane, IX, 292.
- Nahadag-Martyrs**, rites et usages arméniens, VIII, 537.
- Nazareth**, X, 163, 220.
- Nestoriens**. Leur croyance à l'autorité de saint Pierre, I, 141. — Protestantisme et catholicisme chez le peuple nestorien. — Une revue néo-syriaque à Ourmiah, IV, 428.
- Nicéphor Calliste**, X, 162.
- Nicéphore Mélissène**, évêque de Naxos et de Cotroné, VIII, 70.
- Nicolas** (Histoire de saint), soldat et moine, VII, 319.
- Nosairis** (Voyage au pays des), IV, 572; V, 99, 303, 423. — Les Nosairis furent-ils chrétiens? VI, 33. — Les Nosairis dans le Liban, VII, 452. — Russes et Nosairis, VIII, 149.
- Omiades** (un poète royal à la cour des) de Damas, VIII, 325; IX, 32.
- Ordinal** (l') copte, III, 31, 191, 282, 425; IV, 104, 416, 591; V, 247.
- Ordination** du prêtre dans le rite jacobite, I, 1 (sec.). — M. Gladstone et la question des ordinations anglicanes, I, 149. — Les ordinations « per saltum », V, 335.
- Ordre**. La forme consécrationnaire du sacrement de l'Ordre dans l'Église grecque, d'après un ms. du XI<sup>e</sup> siècle, IX, 65.
- Orient** (l') latin censitaire du Saint-Siège, X, 225.
- Orientaux** (les colonies d') en Occident, du V<sup>e</sup> au VIII<sup>e</sup> siècle, IX, 96.
- Orthodoxe** (Règlements généraux de l'Église) en Turquie, III, 393; IV, 227. — Les églises orientales orthodoxes et le protestantisme, V, 565; VI, 402. — Un nouveau diocèse grec-orthodoxe en Syrie, VII, 332. — V. Macédoine.
- Ourmiah** (une revue néo-syriaque à), IV, 440.
- Pakhôme**. Étude sur le cénobitisme pakhomien, IV, 459.
- Palestine** (Répertoire alphabétique des monastères de), IV, 512; V, 19, 272. — Un document palestinien à retrouver, VIII, 637. — Les constructions palestiniennes dues à sainte Hélène, X, 162.
- Patmos**. — V. Christodule.
- Patriarche** sorcier à Constantinople (un) (Jean Hyllas, 834-843), IX, 261.
- Patrologia orientalis**. Cf. VIII, 154, 642; IX, 284, 612; X, 108.
- Paul** (S.). — Cf. Pierre (S.).
- Paul**, évêque de Saida, moine d'Antioche, lettre à un musulman de ses amis, V, III, 388.
- Philippe de Mézières** (neuf chapitres du « songe du viel pèlerin » de) relatifs à l'Orient, IV, 364, 605; V, 144.
- Philoxène de Mabboug**. — Sa lettre à Abou-Niphir, VIII, 623. — Note inédite sur Philoxène, 630. — Trois lettres de Philoxène, 640.
- Pierre** (S.). Doctrine de l'Église chaldéenne sur la primauté de S. Pierre, I, 437 (sec.). — La Russie et le Saint-Siège, I, 157. — Fragments d'une chronique syriaque inédite relatifs surtout à saint Pierre et à saint Paul, I, 396. — La version syriaque inédite des martyres de saint Pierre et saint Paul, III, 59.
- Plérophories** (les) de Jean, évêque de Mayouma, III, 232, 337. — Sur un abrégé arménien des Plérophories, IV, 134.
- Pologne** (l'avenir du catholicisme en Pologne), III, 481.
- Prêtre** (ordination du) dans le rite jacobite, I, 1 (sec.).

**Programme de la Revue**, I, 3 (pr.); II, 1.  
**Protestantisme**. — V. Orthodoxe.

**Rahmani** (M<sup>re</sup>). IX, 285; X, 455.

**Rebaptisation** (la) des Latins, chez les Grecs, VII, 618; VIII, 111.

**Rituel copte du baptême et du mariage**, V, 445; VI, 453; VII, 303; IX, 526.

**Rome** (Rapports des Serbes avec), I, 481. — Relations officielles entre la cour romaine et les sultans mamlouks d'Égypte, VIII, 101. — Correspondances diplomatiques entre les sultans mamlouks d'Égypte et les puissances chrétiennes, IX, 151, 359. — Cf. IX, 448. — L'Orient latin censitaire du Saint-Siège, X, 225.

**Roumanie** (sur les couvents dédiés de), V, 169.

**Russe** (Église). — V. Julien (S.). — Entre Grecs et Russes, V, 1. — L'ancienne et la nouvelle théologie russe, VI, 88. — Russes et Nosaïris, VIII, 149.

**Russie** (la) et le Saint-Siège, I, 157; II, 238. — Quelques mots de politique chrétienne à propos d'un livre russe récent, II, 498. — Griets de l'hellénisme contre la Russie, VI, 1, 172, 333, 532. — La Russie et l'Orient chrétien durant les derniers mois, VII, 1. — Les études islamiques en Russie, VI, 485; VII, 71. — La Russie en Palestine, VI, 657. — Le divorce et le repos dominical en Russie, X, 319.

**Sabba** (Vie de saint), X, 331.

**Sabbatiens** (Hérésie des), X, 277.

**Saints jumeaux et dieux cavaliers**, IX, 453.

**Salomon**, ses écrits, X, 274.

**Sépulchre** (Saint). Une bagarre au Saint-Sépulchre en 1698, VIII, 471. — Un commentaire inédit sur la bagarre du Saint-Sépulchre en 1698, IX, 144.

**Serbie** (la) chrétienne, I, 7 (pr.); 37 (sec.), 335, 481. — La question serbe dans l'empire ottoman, I, 420.

**Sévère d'Antioche**. — Une homélie de Sévère d'Antioche attribuée à Grégoire de Nyse et à Hésychius de Jérusalem, III, 435. — Histoire de Mar Sévère patriarche d'Antioche, IV, 343, 443; V, 74, 293. — V. Césarica; cf. IX, 289, 609.

**Sidon** (Relation de l'évêque de) sur les jacobites et les Arméniens, III, 200, 328.

**Sinaï** (In the shadow of), III, 490. — Le monastère de Sainte-Catherine au Sinaï, V, 319. — A propos du couvent du mont Sinaï, V, 492. — Le couvent du mont Sinaï, VII, 501. — Cf. IX, 295.

**Slonisme** (le) et la Turquie, VII, 334.

**Sivas**, huit siècles d'histoire, X, 79, 169, 283, 337.

**Sophrone le Sophiste et Sophrone le Patriarche**, VII, 360; VIII, 32, 356.

**Synode** (le) de Mar Jésubab, IV, 247.

**Syriaque** (la littérature), IV, 291; V, 330. — Remarques sur les traductions syriaques de deux formules grecques, V, 155.

**Syrienne** (Église). — V. Charfé. — Géographie syrienne, VIII, 313. — Cf. VIII, 643.

**Takla Haymanot** (Vie de), V, 165.

**Testamentum D.-N. J.-C.** IX, 289; X, 418.

**Textes**. — Arabes : II, 147; VI, 290; VII, 247, 267; VIII, 412; IX, 373, 596. — Arméniens : I, 328, 466. — Coptes : II, 310; III, 33, 191, 282, 425; IV, 104, 269, 416, 591; V, 217, 445, 535; VI, 453; VII, 139, 303; IX, 25, 320, 526; X, 183, 251, 424. — Ethiopiens : VI, 54; VIII, 615. — Grecs : I, 309; II, 85, 133, 139; IV, 281; V, 49, 254, 370, 597; VI, 291, 575, 596; VII, 323, 423, 549, 570, 598, 606; VIII, 3, 79, 91, 147, 168, 467, 475, 503; IX, 141, 304, 462; X, 8, 39, 387. — Latins : VI, 360; VIII, 76; IX, 463. — Syriaques : I, 4 (sec.), 398; II, 41, 455; III, 158; IV, 150, 255, 341, 359; V, 391, 583; VI, 120, 283, 517; VII, 113, 198; VIII, 631; IX, 87, 244, 409, 501; X, 316. — Turcs : II, 225.

**Théotiste** (le monastère de S.), III, 58.

**Théologie monophysite**, X, 113.

**Théotokies** (les) ou office de la sainte Vierge dans le rite copte, IX, 17.

**Timothée I**, patriarche nestorien (728-823), X, 334.

**Traductions**. — De l'arabe : I, 43 (pr.), 66 (sec.); II, 454, 439; VII, 258, 273; VIII, 388; IX, 151, 359; X, 117. — De l'arménien : I, 323, 470; IV, 134. — Du copte : II, 307; III, 37, 196, 288, 428, 433; IV, 12, 112, 264, 423, 599; V, 251, 455, 553; VII, 148, 312; IX, 25, 311, 532; X, 183, 251. — De l'éthiopien : VIII, 619. — Du grec : I, 309; II, 137; X, 164. — Du syriaque : I, 19 (sec.), 402; II, 41, 245, 357, 455; III, 43, 77, 151, 168, 232, 292, 337, 458; IV, 175, 248, 318, 380, 414, 495, 543; V, 74, 118, 182, 293, 401, 588, 603; VI, 125, 189, 286, 522; VII, 121, 202; VIII, 621, 632; IX, 80, 242; X, 197, 238, 316. — Du turc : II, 219, 302.

**Turquie**. — La question serbe dans l'empire ottoman, I, 420. — Le syllogisme littéraire grec de Constantinople, I, 454. — Cf. Mulsulmans. — L'Allemagne en Turquie, VII, 158. — Cf. Slonisme.

**Vie de Mar Benjamin**, traduite du syriaque, II, 245. — Du moine rabban Youssef Bousnaya, II, 357; III, 77, 168, 292, 458; IV, 380; V, 118, 182. — V. Daniel de Scété; Anachorètes; Maléinos. — Vie de saint Sabba, X, 331.

**Yézidis**, I, 139-141 (pr.). — V, 666.

**Youssef I<sup>er</sup>** (Vie de Mar), premier patriarche chaldéen (1681-1695), I, 66 (sec.).

**Youssef Bousnaya** (Vie du moine Rabban), II, 357; III, 77, 168, 292, 458; IV, 380; V, 118, 182.

**Zacharie le rhéteur** (la compilation historique du pseudo-), V, 201, 461.

**Zacharie**. — Cf. Carion. — Fils de Barakia, X, 267.

### III

## TABLE ALPHABÉTIQUE DES AUTEURS

- Avril** (le baron d'), I, 7 (pr.), 37 (sec.), 111 (sec.), 124 (pr.), 143 (pr.), 335, 513; II, 5, 165, 228, 271, 406; III, 1, 200, 265, 328; IV, 1, 145; V, 160, 649; VI, 303.
- Babakhan** (J.), IV, 428; V, 481.
- Basset** (René), X, 213.
- Batareikh** (E.), VIII, 459; IX, 65.
- Besse** (Dom), IV, 460, 465.
- Beurlier** (l'abbé), I, 142 (pr.).
- Bloch** (E.), II, 219, 302; IV, 364, 605; V, 144; VII, 161, 265.
- Bréhier** (L.), IX, 261, 621; X, 105.
- Buffat** (le R. P. L.), VIII, 388.
- Carra de Vaux** (le baron), I, 133 (pr.); II, 69, 120, 439, 498; IV, 297.
- Chabot** (l'abbé), I, 66 (sec.), 406, 465; II, 357; III, 77, 168, 292, 458; IV, 380, 444, 495; V, 118, 182, 492, 605, 642; VI, 189.
- Χαραλαμπος χηνοδόσκος**, VII, 423.
- Chébli** (P.), VIII, 133.
- Cheikho** (le R. P.), VI, 379.
- Clédat** (J.), IV, 263.
- Clugnet** (L.), II, 307; III, 142, 260, 452; IV, 116, 136, 295, 455; V, 49, 162, 254, 325, 370, 499, 502, 664, 666; VI, 51, 357, 572, 650; VII, 319, 336, 478, 617, 672; VIII, 1, 150, 154, 288, 321, 323, 484; IX, 146, 240, 295, 296, 409, 431, 560, 624; X, 39.
- Couret** (le comte), II, 125.
- Dauby** (P.), X, 326.
- Daux** (l'abbé C.), X, 225.
- Delaporte** (L.), X, 424.
- Dib** (P.), X, 418.
- Ermoni** (M. V.), I, 315, 493; III, 31, 191, 282, 425; IV, 104, 416, 591; V, 247, 445, 637, 659; VI, 453; VII, 303; IX, 526.
- Gastoué** (A.), IV, 280, 628; V, 164; VII, 169; IX, 294.
- Girard** (le R. P.), VI, 132; VII, 410; VIII, 537; X, 79, 169, 283, 337.
- Graffin** (M<sup>re</sup>), I, 1 (sec.); III, 490; IV, 247.
- Grégoire** (H.), IX, 453.
- Guidi** (I.), V, 535; VII, 245; IX, 79, 310.
- Guigard** (A.), VIII, 483, 645.
- Hyvernât** (l'abbé II.), VII, 136.
- Jalabert** (le R. P. L.), IX, 96, 446.
- Kugener** (M. A.), III, 435; V, 155, 201, 461; VI, 475; VII, 166, 196; IX, 442, 609.
- Ladeuze** (l'abbé P.), VII, 339.
- Lammens** (le R. P.), IV, 68, 572; V, 99, 303; 423; VI, 33, 473; VII, 59, 153, 157, 158, 331, 332, 452, 501, 504, 668; VIII, 101, 149, 313, 477, 478, 633, 637, 643; IX, 32, 144, 151, 276, 292, 359.
- Lavioirnerie** (J. de), VI, 154; VII, 337, 507, 671; VIII, 152, 482, 640.
- Legrand** (Émile), IV, 58; VIII, 70.
- Léon XIII** (S. S.), IV, 141.
- Levantine** (H.), VII, 171.
- Longueville** (N.), X, 319.
- M...** (F.), VI, 291.
- Mallon** (le R. P. A.), IX, 17; X, 182.
- Michailovitch** (Th.), V, 1.
- Michel** (le R. P.), I, 37 (sec.), 88 (pr.), 91 (sec.); 379; II, 94, 176.
- Monch** (Hermann), V, 662.
- Nau** (l'abbé F.), I, 396; II, 41, 435; III, 232, 337; IV, 134, 175, 318, 455, 543; V, 74, 293, 327, 370, 581, 634; VI, 115, 283, 470, 481, 512; VII, 97, 604; VIII, 91, 630, 639, 640, 642; IX, 268, 284, 612; X, 100, 108, 110, 113, 162, 197, 209, 215, 216, 220, 258, 314, 327, 328, 387, 439.
- Palmiéri** (le R. P.), VI, 88, 309, 485; VII, 71, 618; VIII, 111.
- Pargoire** (le R. P. J.), VIII, 15, 240, 426, 550; IX, 615.
- Parisot** (le R. P.), III, 221; IV, 150, 291, 334; V, 322, 335, 500, 660; VI, 157, 419.
- Pereira** (E.), VIII, 614.
- Perruchon** (F.), V, 165.
- Petit** (le R. P.), III, 393; IV, 227, 305; VII, 543; VIII, 144, 155, 471, 503; IX, 139.
- Pétrides** (le R. P.), V, 407, 597; VI, 444; VII, 218; IX, 491; X, 289, 350.

**Pisani** (l'abbé P.), I, 130 (pr.), 157, 420, 503 ; II, 238, 340.

**Placide de Meester** (le R. P.), IX, 1, 188, 512 ; X, 57, 154.

**Rebours** (le R. P. J. B.), IX, 299 ; X, 1.

**Renaudin** (Dom), IV, 14, 129, 293, 457, 459, 460, 615, 626, 627 ; V, 161, 215, 319, 565, 665 ; VI, 150, 310, 402 ; VII, 163, 165, 506, 508.

**Ronzevalle** (le R. P.), VII, 386.

**Saint-Guliez** (H. de), VI, 649.

**Schell** (le R. P.), I, 43 (pr.) ; II, 245.

**Slemman** (H.), V, 507 ; VI, 145.

**Thibaut** (le R. P.), VI, 593, 654.

**Tixeront** (J.), VIII, 623.

**Tournabize** (F.), VII, 26, 277, 509 ; VIII, 206, 320, 577 ; IX, 107, 212, 393, 451, 537 ; X, 15, 135, 365.

**Tournier** (L.), I, 159.

**Vallhé** (le R. P.), III, 58 ; IV, 74, 512 ; V, 19, 272 ; VI, 313, 610, 643 ; VII, 360 ; VIII, 32, 281, 356 ; IX, 333, 448, 623 ; X, 96.

**X...** VI, 1, 172, 333, 532 ; VII, 1 ; VIII, 485 ; X, 434.

# TABLES

## DE LA DEUXIÈME SÉRIE

Tomes I à X (XI à XX)

1906-1917

---

# I

## TABLE DES MATIÈRES

### DE CHAQUE FASCICULE

#### DEUXIÈME SÉRIE, Tome I (XI) — 1906.

- N° 1. — I. **M<sup>sr</sup> Addaï Scher.** Étude supplémentaire sur les écrivains syriens orientaux. 1. — II. **F. Bouvier.** La Syrie à la veille de l'usurpation Tulunide (avant 878), 31. — III. **E. Blochet.** Les monnaies mongoles de la collection Decourdemanche, 50. — IV. **B. Evetts.** Le rite copte de la prise d'habit et de la profession monacale, 60. — V. **F. Tournebize.** Histoire politique et religieuse de l'Arménie. — Les Frères-Unis de saint Grégoire l'Illuminateur, 74. — VI. Mélanges : I. **E. Mangenot.** L'origine espagnole du *Filioque*, 92. — II. **L. Delaporte.** Note sur de nouveaux fragments sahidiques du Pasteur d'Hermas, 101. — III. **F. Nau.** Une lettre du R. P. Constantin Bacha sur un nouveau manuscrit carchouni de la chronique de Michel et sur Théodore Abou-Kurra, 102. — VII. **Bibliographie.** K. KUNSTLE. *Antipriscillianiana (E. Mangenot)*. — VACANT-MANGENOT. Dictionnaire de théologie catholique (A.-G.). — Rév. G. HORNER. The service of a Church (*B. Evetts*). — René BASSER. Les apocryphes éthiopiens traduits en français (*F. Nau*), 105.
- N° 2. — I. **E. Blochet.** Les monnaies mongoles de la collection Decourdemanche (*fin*), 113. — II. **B. Evetts.** Le rite copte de la prise d'habit et de la profession monacale (*fin*), 130. — III. **L. Leroy.** Les synagogues des juifs (Moïse et Élie d'après les traditions arabes), texte arabe de Makrizi et traduction française, 119. — IV. **F. Tournebize.** Les cent dix-sept accusations présentées à Benoît XII contre les Arméniens, 163. — V. **M<sup>sr</sup> Addaï Scher.** Analyse de l'histoire du couvent de Sabrišo' de Beith Qoqa, 182. — VI. Mélanges : **F. Nau.** Notes sur les mots πολιτικός et πολιτεύμενος et sur plusieurs textes grecs relatifs à saint Étienne, 198. — VII. **Bibliographie.** M<sup>sr</sup> JOSEPH DARIAN. Morphologie de la langue syriaque (*P. Dib*). — F. CRAWFORD BURKITT. Early eastern Christianity (*M. A. Kugener*). — C. BROCKELMANN. Syrische Grammatik (*M. A. Kugener*), 217. — **Livres nouveaux.** FRANCISCO MARIA ESTEVES PEREIRA. Historia de Vespasiano, imperador de Roma, conforme a edicao de 1496. — II. ANTOINE DARD. Chez les ennemis d'Israël. — GUSTAF KARLBERG. La grande inscription de Ramsès III sur le temple de Medinet-habu (en suédois). — E. ANDERSSON. Ausgewählte Bemerkungen über den Bohairischen Dialekt im Pentateuch Koptisch. — V. G. O. F. FERNLING. Le premier chapitre du traité Pireké Aboth de la Mishna (en suédois). — JOSÉ DE DECKER. Contribution à l'étude des vies de Paul de Thèbes, 220.

- N° 3. — I. **J. Bousquet**. Vie d'Olympias la diaconesse, 225. — II. **M. Asin y Palacios**. Description d'un manuscrit arabe chrétien de la bibliothèque de M. Codéra (Le poète 'Isà el-Hazar), 251. — III. **F. Tournebize**. Les cent dix-sept accusations présentées à Benoît XII contre les Arméniens (*suite*), 274. — IV. **L. Delaporte**. Le Pasteur d'Herma, nouveaux fragments sahidiques, 301. — Le rite copte de la prise d'habit, 311. — V. Mélanges : I. **F. Nau**. Note sur un manuscrit syriaque (Commentaire des Psaumes d'après Théodore de Mopsueste) appartenant à M. Delaporte, 313. — II. **Amédée Gastoué**. Curieuses annotations de quelques manuscrits byzantins, 317. — III. **F. Nau**. Note sur les mss. de Paris qui renferment la notice biographique d'Antiochus, moine de Saint-Sabba, 327. — VI. **Bibliographie**. FR. MARTIN. Le livre d'Hénoch traduit sur le texte éthiopien (*F. Nau*). — PAUL MAAS. Die Chronologie der Hymnen des Romanos (*J. Bousquet*). — ALEXANDRE CARTALIERI, Philipp II August, König von Frankreich (*F. Nau*). — DOM H. LECLERCQ. Les martyrs, t. III, IV, V (*Dom Plucide de Meester*), 331. — **Livres nouveaux**. L. A. FILLION. Saint Pierre. — RÉV. G. M. POPE. Handbook of the ordinary Dialect of the Tamil Language. — LUCAS GELIC. Fontes historici liturgiae glagolito-romanae a XIII ad XIV saeculum. — Le PÈRE BERNARD GHABRA AL-GHAZIRI. Rome et l'Église syrienne maronite d'Antioche, 334.
- N° 4. — I. **I. Guidi**. Textes orientaux inédits du martyre de Judas Cyriaque, évêque de Jérusalem : texte éthiopien, 337. — II. **F. Tournebize**. Les cent dix-sept accusations présentées à Benoît XII contre les Arméniens (*fin*), 352. — III. **L. Leroy**. Les synagogues des Juifs (Moïse et Élie, d'après les traditions arabes) (*fin*), 371. — IV. **A. Scher**. Analyse de l'histoire de Rabban Bar 'Edta, moine nestorien du VI<sup>e</sup> siècle, 403. — V. Mélanges : I. **E. Mangot**. A propos des curieuses annotations de quelques manuscrits byzantins, 421. — II. **P. Dib**. Note sur deux ouvrages apocryphes arabes intitulés : Testament de Notre-Seigneur, 427. — III. **F. Nau**. Note sur le contenu des manuscrits palimpsestes : Paris, suppl. grec 480 et Chartres, n° 1754, 430. — VI. **Chronique** : L'Église Maronite en 1905-1906 (*K. Moklès*), 432. — VII. **Bibliographie**. DRAGUTIN N. ANASTASIEWIC. *Die paränetischen Alphabete in der Griechischen Literatur* (*J. Bousquet*). — DOM FERNAND CABROL. Les origines liturgiques (*F. Nau*). — N. A. KOZNETSOV. Transformations dans l'Église Russe (*A. Malvy*). — UNIVERSITÉ SAINT-JOSEPH. Mélanges de la Faculté orientale (*F. Nau*). — CONSTANTIN BACHA. Édition du Livre de l'expulsion de la tristesse, d'Élie de Nisibe (*F. Nau*), 440. — **Livres nouveaux**. F. X. FUNK. Didascalia et Constitutiones apostolorum. — DOM R. H. CONNOLLY. The early syriac Creed. — AUGUST HAFNER. Texte zur arabischen Lexicographie. — LOUIS BRÉNIER. Les Croisades. — II. T. F. DUCKWORTH. Notes on Alexander Palli's Romaic Version of the New Testament Canticles. — M. VIARD. La Didascalie des Apôtres. — J. J. CLAMAGERAN. Correspondance (1849 à 1902). — CHRISTIAN GARNIER. Méthode de transcription rationnelle générale (T. R. G.) des noms géographiques, 443.

## Tome II (XII) -- 1907.

- N° 1. — I. **L. Guerrier**. Un « Testament (éthiopien) de Notre-Seigneur et Sauveur Jésus-Christ » en Galilée, 1. — II. **M<sup>re</sup> Addai Scher**. Analyse de l'histoire de Rabban bar 'Edta (*fin*), 9. — III. **F. Nau**. Analyse de deux opuscules astrologiques attribués au prophète Esdras et d'un calendrier lunaire de l'Ancien Testament attribué à Esdras, aux Égyptiens et même à

- Aristote, II. — IV. **F. Tournebize**. Étude sur la conversion de l'Arménie au christianisme ainsi que sur la doctrine et les usages de l'église arménienne primitive, 22. — V. **F. Nau**. Histoire des solitaires égyptiens (ms. Coislin 126, fol. 158 sqq.), 43. — VI. **S. Vailhé**. Les églises Saint-Etienne à Jérusalem, 70. — VII. Mélanges : I. **L. Leroy**. Note sur deux ouvrages de Sévère Ibn al-Moqaffa (Histoires des conciles), 90. — II. **S. Vailhé**. La mosaïque de la transfiguration, au Sinaï, est-elle de Justinien? 96. — III. **F. Nau**. Une ancienne traduction latine du Bélinous arabe (Apollonius de Tyane) faite par Hugo Sanctelliensis et conservée dans un ms. du XII<sup>e</sup> siècle, 99. — VIII. **Bibliographie**. ERWIN PREUSCHEN. Urchristentum im Orient von F. Crawford Burkitt (*F. Nau*). — I. EPHREM, II. RAHMANI. S. Ephraemi hymni de Virginitate (*F. Nau*). — E. MANGENOT. L'authenticité mosaïque du Pentateuque (*F. Nau*), 107. — Livres nouveaux. A. MALVY. La réforme de l'église russe. — Byzantina chronica, t. XIII, fasc. 1. — Slavorum litterae Theologicae conspectus periodicus. — PAVEL GIDULJANOV. Les métropolites des trois premiers siècles (en russe). — Cultura española, revue trimestrielle.
- N<sup>o</sup> 2. — I. **F. Nau**. Les Patrologies syriaque et orientale et la Revue de l'Orient chrétien, 113. — II. **E. Porcher**. Sévère d'Antioche dans la littérature copte, 119. — III. **F. Nau**. La légende des saints évêques Héraclide Mnasou et Rhodan ou l'apostolicité de l'Eglise de Chypre, 125. — IV. **S. Grébaut**. Littérature éthiopienne pseudo-Clémentine, 139. — V. **Fr. Tournebize**. Étude sur la conversion de l'Arménie au christianisme ainsi que sur la doctrine et les usages de l'église arménienne primitive (*suite*), 152. — VI. **F. Nau**. Histoires des solitaires égyptiens (*suite*), 171. — VII. **L. Leroy**. Les églises des chrétiens, traduction de l'arabe d'al-Makrizi, 190. — VIII. Mélanges : **Eug. Tisserant**. Les découvertes archéologiques en Palestine, à propos d'un livre récent, 209. — IX. **Bibliographie**. VAN DEN STEEN DE JEHAY. De la situation légale des sujets ottomans ou musulmans (*J. Bousquet*). — ED. SACHAU. Syrische Rechtsbücher (*M.-A. Kugener*). — J. ROSENBERG. Phenikische Sprachlehre und Epigraphik (*F. Nau*). — CHARLES DIEHL. Études byzantines (*F. Nau*). — **Livres nouveaux**. CARL WESSELY. Sahlische griechische Psalmenfragmente. — Byzantina chronica, t. XIII, 2. — Bulletin de l'Institut archéologique russe de Constantinople, t. XI. — LAURI G.-G. KALLA. Zur syntaxe... — Publications de l'université d'Upsal, t. IX. — ERNST VON DOBELN. Un traité de grammaire arabe. — P. BEDJAN. Homélies de Jacques de Saroug, t. II, 217.
- N<sup>o</sup> 3. — I. **F. Nau**. Une didascalie de Notre-Seigneur Jésus-Christ (ou : Constitutions des saints apôtres), 225. — II. **J. Bousquet**. Récit de Sergia sur Olympias, 255. — III. **L. Leroy**. Les églises des chrétiens, traduction de l'arabe d'al-Makrizi, 269. — IV. **Fr. Tournebize**. Étude sur la conversion de l'Arménie au christianisme (*suite*), 280. — V. **A. Grébaut**. Littérature éthiopienne pseudo-Clémentine. Le mystère du jugement des pécheurs (*suite*), 285. — VI. **S. Vailhé**. Saint Euthyme le Grand, moine de Palestine (376-473), 298. — VII. Mélanges : **F. Nau**. A propos d'une édition des œuvres de Schenoudi. — La version syriaque des prières de Schenoudi, de Jean le Nain, de Macaire l'Égyptien et de Sérapion, 313. — VIII. **Bibliographie** : LE P. BECCARI S. J. Rerum aethiopicarum scriptores occidentales inediti, t. III (*René Basset*). — FRANZ CUMONT. Les religions orientales dans le paganisme romain (*M.-A. Kugener*). — R. DUVAL. La littérature syriaque (*F. Nau*). — AMÉDÉE GASTOUE. Les origines du chant romain. L'antiphonaire grégorien (*F. Nau*). — D. C. HESSELING. Essai sur la civilisation byzantine (*F. Nau*). — A. MALLOX. Grammaire copte (*F. Nau*). — M. CHAÏNE.



- Grammaire éthiopienne (*F. Nau*). — PAUL SCHWEN. Afrabat (*F. Nau*), 330.  
 N° 1. — I. **S. Vailhé**. Saint Euthyme le Grand, moine de Palestine (*suite*), 337.  
 — II. **Fr. Tournebize**. Étude sur la conversion de l'Arménie au christianisme (*suite*), 356. — III. **S. Grébaut**. Le mystère du jugement des pécheurs (texte éthiopien, traduction française) (*suite*), 380. — IV. **F. Nau**. Histoires des solitaires égyptiens (*suite*), 393. — V. **Fr. M.-J. Lagrange**. Le sanctuaire de la lapidation de saint Étienne à Jérusalem, 414. — VI. Mélanges : I. **F. Nau**. Traduction de la chronique syriaque anonyme, éditée par Sa Béatitude M<sup>gr</sup> Rahmani, patriarche des syriens catholiques, 429. — II. **F. Nau**. Note sur quelques mss. latins de l'invention du corps de saint Étienne, 441. — III. **F. N.** Le XV<sup>e</sup> Congrès international des Orientalistes, 441. — VII. **Bibliographie**. DOM CHR. BAUR, O. S. B. Saint Jean Chrysostome et ses œuvres dans l'histoire littéraire (*F. Nau*). — FRITZ PRADEL. Griechische und suditalianische gebete, Beschwörungen und Rezepte des mittelalters (*F. Nau*). — R. P. J. R. REBOURS, Traité de psaltique (*Amédée Gastoué*). — R. P. J. THIBAUT, origine byzantine de la notation neumatique de l'église latine (*Amédée Gastoué*). — ARTHUR SCHLEITSER. Jérusalem (*F. Nau*), 445.

### Tome III (XIII) — 1908.

- N° 1. — I. **Fr. M.-J. Lagrange**. Le sanctuaire de la lapidation de saint Étienne à Jérusalem (*suite*), I. — II. **La Rédaction**. Un dernier mot sur les églises Saint-Étienne à Jérusalem, 20. — III. **L. Leroy**. Une version arabe d'une homélie inédite sur la Pénitence attribuée à saint Jean Chrysostome, 24. — IV. **L. Leroy**. Les couvents des chrétiens, traduction de l'arabe d'al-Makrizi, 33. — V. **F. Nau**. Histoires des solitaires égyptiens (*suite*), 47. — VI. **Miguel Asin Palacios**. Une vie abrégée de sainte Marine, 67. — VII. **Fr. Tournebize**. Étude sur la conversion de l'Arménie au christianisme (*suite*), 72. — VIII. **Eug. Tisserant**. Étude sur une traduction arabe d'un sermon de Schenoudi, 81. — IX. Mélanges : I. **F. Nau**. Traduction de la Chronique syriaque anonyme (*suite*), 90. — II. Sections du XV<sup>e</sup> Congrès des Orientalistes, 99. — III. **S. Grébaut**. Concordance de la chronologie éthiopienne avec la grégorienne, 101. — X. **Bibliographie**. AGNES SMITH LEVIS. Forty-one Facsimiles of dated Christian arabic manuscripts (Studia Sinaitica, t. XII) (*F. Nau*). — AMÉDÉE GASTOUÉ. Catalogue des manuscrits de musique byzantine de la Bibl. nationale de Paris (*F. Nau*). — M. H. KUGENER. Un traité astronomique et météorologique syriaque attribué à Denys l'Aréopagite (*F. Nau*). — FR. MACLER. Mosaïque orientale (*F. Nau*). — VIGOUROUX et BRASSAC. Manuel Biblique, t. III (*F. Nau*). — MAXIMILIEN, PRINCE DE SAXE. Praelectiones de liturgiis orientalibus (*F. Nau*). — H. POGNON. Inscriptions sémitiques de la Syrie, de la Mésopotamie et de la région de Mossoul (*F. Nau*). — La voix de la vérité. Revue néo-syriaque d'Ourmia (*F. Nau*), 105.  
 N° 2. — I. **F. Nau**. Le calendrier d'Aboul-Barakat, traduit en latin par RENAUDOT, 113. — II. **F. Nau**. Un extrait de la Didascalie : La prière de Manassé (avec une édition de la version syriaque), 131. — III. **F. Tournebize**. Étude sur la conversion de l'Arménie au christianisme (*fin*), 142. — IV. **S. Grébaut**. Littérature éthiopienne pseudo-Clémentine. Texte et traduction du mystère du jugement des pécheurs (*suite*), 166. — V. **S. Vailhé**. Saint Euthyme le Grand, moine de Palestine (*suite*), 181. — VI. **L. Leroy**. Les couvents des chrétiens, traduction de l'arabe d'al-Makrizi (*fin*), 192. — VII. Mélanges : I. **F. Nau**. Deux catalogues de la bibliothèque du hiéromoine

- Ignace en 1516-1522 (notes du ms. Coislin 292), 205. — II. **F. Nau**. Récent progrès de la Patrologie orientale, 210. — III. **M. Chaîne**. Note sur les animaux de Saint-Ménas, 212. — VIII. **Bibliographie**. E. PANNIER. Les Psaumes, d'après l'hébreu (*L. Legrain*). — ABRAÏ SCHER. Livre des mots persans passés dans la langue arabe (*L. Leroy*). — II. POGNEX. Inscriptions sémitiques, seconde partie (*F. Nau*). — F. CUMONT. La cosmologie manichéenne, d'après Théodore bar Kôni (*F. Nau*). MICHELANGELO GUIDI. Un *Bios* di Constantino (*F. Nau*), 219.
- N° 3. — I. **S. Vailhé**. Saint Euthyme le Grand, moine de Palestine (*suite*), 223. — II. **L. Leroy**. Une version arabe d'une homélie inédite sur la Pénitence, attribuée à saint Jean Chrysostome (*fin*), 247. — III. **F. Nau**. Histoires des solitaires égyptiens (ms. Coislin 126, fol. 198, 199) (*suite*), 266. — IV. **R. Griveau**. Histoire de la conversion des Juifs habitant la ville de Toméi, en Égypte, d'après d'anciens manuscrits arabes, 298. — V. **S. Grébaut**. Littérature éthiopienne pseudo-Clémentine. Texte et traduction du Mystère du jugement des pêcheurs (*suite*), 311. — VI. Mélanges : I. **F. Nau**. Traduction de la chronique syriaque anonyme, éditée par Sa Béatitude M<sup>re</sup> RAHMANI (*suite*), 321. — II. **F. Nau**. Le XV<sup>e</sup> Congrès international des Orientalistes (Copenhague, 14-20 août 1908), 329. — VII. **Bibliographie**. RASMADJIAN. Banaser, revue philologique et historique (*L. Bouvat*). — R. P. BEDJAN. Homiliae selectae mar Jacobi Sarugensis, t. IV (*F. Nau*). — F. MACLER. Catalogue des manuscrits arméniens et géorgiens de la Bibliothèque nationale (*F. Nau*), 331.
- N° 1. — **S. Grébaut**. Vie de Barsoma le Syrien (texte éthiopien, traduction française), 337. — II. **E. Blochet**. Notes de géographie et d'histoire d'Extrême-Orient, 346. — III. **L. Leroy**. Histoire d'Haikar le Sage (texte des mss. arabes 3637 et 3656 de Paris, avec traduction française), 367. — IV. **S. Vailhé**. Saint Euthyme le Grand, moine de Palestine (*suite*), 389. — V. **F. Nau**. Notes sur diverses homélies pseudépigraphiques, sur les œuvres attribuées à Eusèbe d'Alexandrie et sur un nouveau manuscrit de la chaîne *contra Severianos*, 406. — VI. Mélanges : **F. Nau**. Traduction de la chronique syriaque anonyme, éditée par Sa Béatitude M<sup>re</sup> RAHMANI (*suite*), 436. — VII. **Bibliographie**. UNIVERSITÉ SAINT-JOSEPH. Mélanges de la Faculté orientale. — Studi et ricerche intorno a S. Giovanni Crisostomo. — I. EPHRAËM II RAHMANI. Hypomnemata Domini nostri seu acta Pilati, antiqua versio syriaca. — E. NESTLE. Septuagintastudien. — H. DENZINGER. Enchiridion symbolorum, definitionum et declarationum de rebus fidei et morum (*F. Nau*), 444.

## Tome IV (XIV) — 1909.

- N° 1. — I. **F. Nau**. Littérature canonique syriaque inédite : Concile d'Antioche : Lettre d'Italie; Canons « des Saints Pères », de Philoxène, de Théodose, d'Anthime, d'Athanase, etc., I. — II. **L. Leroy**. Histoire d'Haikar le Sage (texte des mss. arabes 3637 et 3656 de Paris, avec traduction française) (*suite*), 50. — III. **E. Blochet**. Notes de géographie et d'histoire d'Extrême-Orient (*fin*), 71. — IV. Mélanges : I. **S. Grébaut**. Note sur la poésie éthiopienne, 90. — II et III. **F. Nau**. Notes sur un fragment bohaïrique du martyre de saint Luc et sur la christologie de Timothée d'Elure, 98. — V. **Chronique**, 101. — VI. **Bibliographie**. FRANÇOIS NAC. Histoire et sagesse d'Ahikar l'Assyrien (fils d'Anaël, neveu de Tobie), traduction des versions syriaques avec les principales différences des versions arabe, arménienne, grecque, néo-

syriaque, slave et roumaine (*E. Tisserant*). — CONSTANTIN BACHA, B. S. S. Mémoires de M<sup>re</sup> Maximos Mazloum (*Joseph Saba B. S.*). — RICHARD ENGBAHL. Beiträge zur Kenntnis der byzantinischen Liturgie, et CYRILLE CHARON. Le rite byzantin dans les patriarchats melkites (*F. Nau*). — PAUL MARC. Byzantinische Zeitschrift, General-register zu Band I-XII (*F. Nau*). — P. BEDJAN. Mar Isaacus Ninivita. De perfectione religiosa (*F. Nau*), 106. — **Livres nouveaux.** M<sup>re</sup> NICCOLO MARINI. L'immacolata concezione. — J. GABRIELSSON. Ueber die Quellen des Clemens Alexandrinus. — PETER THOMSEN. Systematische Bibliographie der Palästina Litteratur, t. I. — FRANCK DE PORTU. Le diocèse de Smyrne. — F. TH. DUBOIS. Les armoiries des abbés de Saint-Maurice, évêques de Bethléem, 111.

N° 2. — I. **F. Nau.** Littérature canonique syriaque inédite : Concile d'Antioche ; Lettre d'Italie : Canons « des Saints Pères », de Philoxène, de Théodose, d'Anthime, d'Athanase, etc. (*fin*), 113. — II. **F. Nau.** Un fragment syriaque des « voyages » de saint Pierre, 131. — III. **S. Grébaut.** Vie de Barsoma le Syrien (texte éthiopien, traduction française), 135. — IV. **L. Leroy.** Histoire d'Ilaikar le sage (texte des mss. arabes 3637 et 3656 de Paris, avec traduction française) (*fin*), 142. — V. **M. Brière.** Histoire de Jean le Siloïte (texte syriaque, traduction française), 155. — VI. **R. Griveau.** Notice des manuscrits arabes chrétiens entrés à la Bibliothèque nationale de Paris depuis la publication du catalogue, 174. — VII. **S. Vailhé.** Saint Euthyme le Grand, moine de Palestine (376-473) (*suite*), 189. — VIII. Mélanges : I. **S. Pétridès.** Le chrysobulle de Manuel Comnène (1148) sur les biens d'Église, 203. — II. **F. Nau.** Note sur le titre : Tegourtà Ileraclidis, 208. — III. **F. Nau.** Les suffragants d'Antioche au milieu du vi<sup>e</sup> siècle, 209. — IX. **Bibliographie.** LUDWIG MAILER, Grammatik der amharischen Sprache (*S. Grébaut*). — E. TISSERANT, Ascension d'Isaïe (*F. Nau*). — Chrysostomica, fasc. 2 et 3 (*F. Nau*), 220. — **Livres nouveaux** (Littérature des Mozarabes ; Morales et religions ; Fragment liturgique ; Comme quoi Napoléon n'a jamais existé), 223.

N° 3. — I. **L. Leroy.** Vie, préceptes et testament de Lokman, 225. — II. **S. Vailhé.** Saint Euthyme le Grand, moine de Palestine (*suite*), 256. — III. **S. Grébaut.** Vie de Barsoma le Syrien (*suite*), 264. — IV. **R. Griveau.** Notices des manuscrits arabes chrétiens entrés à la Bibliothèque nationale depuis la publication du catalogue (*suite*), 276. — V. **F. Nau.** La version syriaque de la première lettre de saint Antoine, 282. — VI. **F. Nau.** Analyse du traité écrit par Denys bar Salibi contre les Nestoriens, 298. — VII. Mélanges : **M. Chaîne.** Le patriarche Jean Bermudez d'Éthiopie, 321. — VIII. **Bibliographie.** J. F. BETHUNE BAKER. Nestorius and his Teaching (*M. Brière*). — AGNES SMITH LEWIS. Codex Climaci rescriptus (*F. Nau*). — A. BRASSAC. Manuel Biblique, t. IV (*F. Nau*). — **F. Nau.** Histoire de saint Pacôme, analyse de deux manuscrits palimpsestes (de Paris et Chartres). Histoire de saint Jean-Baptiste, miracle de saint Michel à Colosses (*Eug. Tisserant*). — Recueil des historiens arméniens des croisades. Documents arméniens, t. II (*F. Nau*), 330.

N° 4. — I. **R. Griveau.** Notices des manuscrits arabes chrétiens entrés à la Bibliothèque nationale de Paris depuis la publication du catalogue (*suite*), 337. — II. **F. Nau.** Histoires des solitaires égyptiens (ms. Coislin 126, fol. 213 sqq.) (*suite*), 357. — III. **L. Leroy.** Histoire d'Abraham le Syrien, patriarche copte d'Alexandrie (texte arabe, traduction française), 380. — IV. **S. Grébaut.** Vie de Barsoma le Syrien (texte éthiopien, traduction française) (*fin*), 409. — Barsoma le Syrien, d'après le synaxaire éthiopien (traduction), 414. — V. **L. Delaporte.** Catalogue sommaire des manuscrits coptes de la Biblio-



thèque nationale de Paris, 417. — VI. **F. Nau**. La naissance de Nestorius, 424. — VII. Mélanges : I. **F. Nau**. Cinq lettres de Jacques d'Édesse à Jean le Stylite (traduction et analyse), 427. — II. **L. Delaporte**. Le « fondement de l'année », d'après la chronographie d'Élie de Nisibe, 410. — VIII. **Bibliographie**. RENÉ BASSET. Fekkaré Iyasous (*F. Nau*). — C. CHARON. Histoire des patriarchats melkites (*E. Tisserant*). — F. CUMONT. Les religions orientales dans le paganisme romain (*M.-A. Kugener*). — R. BALLERINI. Les premières pages du pontificat du pape Pie IX (*F. Nau*). — Dictionnaire d'histoire et de géographie édité à la librairie Letouzéy (*F. Nau*). — E. SACHAU. Syrische Rechtsbücher (*M.-A. Kugener*), 443.

## Tome V (XV) — 1910.

N° 1. — I. **M. Brière**. La légende syriaque de Nestorius (texte et traduction), 1. — II. **L. Leroy**. Histoire d'Abraham le Syrien, patriarche jacobite d'Alexandrie (texte arabe, traduction française) (*fin*), 26. — III. **S. Grébaut**. La prière de Langinos (texte éthiopien, traduction française), 42. — IV. **F. Nau**. Hagiographie syriaque : Saint Alexis, Jean et Paul, Daniel de Galaš, Hannina, Euphémie, etc., 53. — V. **P. Dib**. L'initiation chrétienne dans le rite maronite, 73. — VI. **L. Delaporte**. Catalogue sommaire des manuscrits coptes de la Bibliothèque nationale de Paris (*suite*), 85. — VII. **S. Pétridès**. Le synaxaire de Marc d'Éphèse (introduction et texte grec), 97. — VIII. **Bibliographie**. M. LEPIN. La valeur historique du quatrième évangile (*F. Nau*). — M.-B. SCHWALM. La vie privée du peuple juif à l'époque de Jésus-Christ (*M. Brière*). — L.-J. DELAPORTE. La chronographie d'Élie bar Šinaya, métropolitain de Nisibe (*F. Nau*). — J.-A. DECOURDEMANCHE. Traité pratique des poids et mesures des peuples anciens et des Arabes (*F. Nau*), 108.

N° 2. — I. **F. Nau**. Le texte grec de trois homélies de Nestorius, et une homélie inédite sur le psaume 96, 113. — II. **F. Nau**. La version syriaque de la vision de Théophile sur le séjour de la Vierge en Égypte, 125. — III. **L. Delaporte**. Catalogue sommaire des manuscrits coptes de la Bibliothèque nationale de Paris, 133. — IV. **P. Dib**. Deux discours de Cyrillaque, évêque de Behnēsa, sur la fuite en Égypte, 157. — V. **L. Leroy**. La dormition de la Vierge (traduction du manuscrit arabe de Paris n° 150, fol. 157), 162. — VI. **F. Nau**. Hagiographie syriaque : Saint Alexis. — Jean et Paul. — Daniel de Galaš. — Hannina. — Euphémie. — Šahda. — Récits de Méléce sur le vendredi, sur Marc et Gaspar, et sur un homme riche qui perdit tous ses enfants. — Légendes de Pierre le publicain, d'une veuve et d'une vierge de Jérusalem, de Jean, moine d'Antioche (*fin*), 173. — VII. **S. Grébaut**. Littérature éthiopienne pseudo-Clémentine : texte et traduction du traité : « La seconde venue du Christ et la résurrection des morts », 198. — VIII. Mélanges : I. **S. Grébaut**. Traduction de la version éthiopienne d'une lettre de Jean d'Antioche à Cyrille d'Alexandrie, 215. — II. **F. Nau**. La date du manuscrit de Paris, *Supplément grec* 1278, 218. — III. **L. Leroy**. Note additionnelle sur Abraham le Syrien, 218. — IX. **Bibliographie**. E. AMANN. Le protévangelie de Jacques et ses remaniements latins (*F. Nau*). — Paul MAAS. Frühbyzantinische Kirchenpoesie (*M. Brière*). — Joseph BUTEL. Denys d'Alexandrie, sa vie, son temps, ses œuvres (*S. Grébaut*). — A. RABBATH. Documents inédits pour servir à l'histoire du Christianisme en Orient (*F. Nau*), 221. — *Information* (livres à l'index), 223.

N° 3. — I. **F. Nau**. La cosmographie au vu<sup>e</sup> siècle chez les Syriens, 225. —

- II. **L. Leroy**. Un apocryphe carehouni sur la captivité de Babylone (texte arabe, traduction française), 255. — III. **E. W. Brooks**. La lettre de Nestorius aux habitants de Constantinople (texte syriaque, traduction française), 275. — IV. **E. Blochet**. Babylone dans les historiens chinois, 282. — V. **P. Dib**. Jules d'Aqfals, 301. — VI. **S. Grébaut**. Littérature éthiopienne pseudo-Clémentine : texte et traduction du traité sur la seconde venue du Christ et la résurrection des morts, 307. — VII. Mélanges : I. **S. Grébaut**. Traduction de la version éthiopienne d'une homélie de Firmus, évêque de Césarée, 324. — II. **F. Nau**. Note sur le texte original du Sargis d'Aberga éthiopien, 325. — III. **F. Nau**. Un nouveau manuscrit du martyrologe de Rabban Sliba, 327. — IV. **E. Tisserant**. Note sur des fragments de Schenoudi conservés dans des livres d'office, 330. — VIII. **Bibliographie**. E. W. Brooks. The hymns of Severus and others, dans *Patrologia Orientalis*, VI, 1 (*M. Brière*). — LOUIS DE LA VALLÉE-POUSSIN. Notions sur les religions de l'Inde : le Brahmanisme (*M. Brière*). — FR. TOURNEBIZE. Histoire politique et religieuse de l'Arménie depuis les origines des Arméniens jusqu'à la mort de leur dernier roi (*F. Nau*). — A. VASILIEV. Kitab al-Unvan, Histoire universelle, écrite par Agapius (Mahboub) de Menbidj, dans *Patr. Or.*, VII, 4 (*F. Nau*), 332.
- N° 4. — I. **K. J. Basmadjian**. Histoire du Père Élie de Kharpout, 337. — II. **E. Blochet**. Babylone dans les historiens chinois (*fin*), 350. — III. **F. Nau**. Saint Cyrille et Nestorius. — Contribution à l'histoire de l'origine des schismes monophysite et nestorien, 365. — IV. **L. Delaporte**. Catalogue sommaire des manuscrits coptes de la Bibliothèque nationale de Paris (*suite*), 392. — V. **P. Dib**. Un apocryphe carehouni sur la captivité de Babylone (*suite*), 398. — VI. **M. Brière**. Histoire du couvent de Rabban Hormizd, de 1808 à 1832, 410. — VII. **S. Grébaut**. Littérature éthiopienne pseudo-Clémentine : fin du traité sur la seconde venue du Christ et la résurrection des morts, 425. — VIII. Mélanges : I. **S. Grébaut**. Traduction de la version éthiopienne d'une homélie de Juvénal, évêque de Jérusalem, 440. — II. **F. Nau**. Note sur un nouveau texte de l'Apocalypse de Pierre, 441. — III. **F. Nau**. Note sur un dialogue de Cyrille avec Nestorius, 442. — IX. **Nécrologie**. M. l'abbé Leroy, 444. — **Bibliographie**. Le R. P. PROSPER VIAUD. Nazareth et les deux églises (*M. Brière*). — A. BAUMSTARK. Fest brevier und Kirchenjahr der syrischen jacobiten (*F. Nau*). — FRANCHI DE CAVALIERI et J. LIETZMANN. Specimina codicum graecorum vaticanorum (*F. Nau*). — II. LIETZMANN. Die Klementinische Liturgie aus den Constitutiones Apostolorum VII (*M. Brière*). — A. UNGNAD et W. STAERK. Die Oden Salomos (*F. Nau*), 445. — **Livres nouveaux**. NESTORIUS. Le livre d'Héraclide de Damas, 449.

## Tome VI (XVI) — 1911.

- N° 1. — I. **Aux lecteurs**. M<sup>re</sup> Graffin et la Revue de l'Orient chrétien (*F. N.*), III. — II. **F. Nau**. Saint Cyrille et Nestorius. Contributions à l'histoire de l'origine des schismes monophysite et nestorien (*fin*), 1. — III. **K. J. Basmadjian**. Histoire du Père Élie de Kharpout (texte arménien) (*fin*), 55. — **R. Griveau**. Notices des manuscrits arabes chrétiens entrés à la Bibliothèque nationale depuis la publication du catalogue (table des auteurs et des ouvrages anonymes) (*fin*), 68. — V. **S. Grébaut**. Littérature éthiopienne pseudo-Clémentine. III. Traduction du Qalémentos, 72. — VI. **L. Delaporte**. Catalogue sommaire des manuscrits coptes de la Bibliothèque nationale, 85. — VII. **Bibliographie**. NESTORIUS. Le livre d'Héraclide de Damas (*E. Tisserant*).

— J. VITEAU. Les Psaumes de Salomon (*F. Nau*). — Cyrille CHARON. Histoire des patriarchats melkites (*E. Tisserant*). — P. BEDJAN. Homiliae selectae Marci Jacobi Sarugensis (*F. Nau*). — Card. VIVÈS. De ineffabili bonitate Sacratissimi Cordis Jesu (*S. Grébaut*). — Le P. Paul ABBOUD. Les relations des Maronites avec le Saint-Siège au XVIII<sup>e</sup> siècle (*P. Dib*), 100. — **Livres nouveaux.** René BASSET. La Bānat soʿūd. — Miguel ASIN Y PALACIOS. La polemica anticristiana de Mohamed el-Caissi. — Malachia ORMANIAN. L'église arménienne. — PATROLOGIA ORIENTALIS, VI et VII. — Modification du programme de la Literaturzeitung, 110.

N<sup>o</sup> 2. — I. **M. Brière.** Histoire du couvent de Rabban Hormizd, de 1808 à 1832 (traduite du syriaque) (*suite*), 115. — **P. Dib.** Un apocryphe carhouni sur la captivité de Babylone (texte arabe et traduction française) (*fin*), 128. — III. **L. Delaporte.** Catalogue sommaire des manuscrits coptes de la Bibliothèque nationale de Paris (*suite*), 155. — IV. **J. Françon.** Traduction française de la version éthiopienne de la Didascalie, 161. — V. **S. Grébaut.** Littérature éthiopienne pseudo-Clémentine. III. Traduction du Qalémentos (*suite*), 167. — VI. **F. Nau.** Traduction française des lettres de Nestorius à saint Cyrille et à saint Célestin et des douze anathématismes de Cyrille, 176. — VII. Mélanges : I. **F. Nau.** Un manuscrit de M<sup>se</sup> Graffin : l'ancien manuscrit du *Kalila et Dimna* syriaque, 200. — II. **R. P. C. Bacha.** Le deuxième centenaire de la fondation du monastère des religieux basiléens de Saint-Sauveur, 201. — VIII. **Bibliographie.** J. BORGOMANERO. Quaestiones practicae theologiae moralis ad usum missionariorum (*O'Brien*). — Georg GRAF. Die arabischen Schriften der Theodor Abū Qurra. — Die Philosophie und Gotteslehre des lahjā ibn ʿAdi und späterer Autoren (*F. Nau*). — F. NAU. Nestorius d'après les sources orientales (*M. Brière*). — Conrad von ORELLI. Allgemeine Religionsgeschichte (*M. Brière*). — G. DIETRICH. Die Oden Salomos (*F. Nau*). — J. LINDER. Die heilige Schrift für das Volk erklärt (*S. Grébaut*), 211. — **Courtes notices.** I. GUIDI. Vocabolario Amarico-Italiano. — Peter THOMSEN. Die Palästina-Literatur, t. II. — M. CHAINE. Un monastère éthiopien à Rome. — Noël GIRON. Notes épigraphiques. — M<sup>se</sup> NICCOLO MARINI. Le Macchie apparenti nel S. Giovanni Chrisostomo. — *L'Orient christianus*. — Mort de M. Rubens Duval, 222.

N<sup>o</sup> 3. — I. **S. Grébaut.** Littérature éthiopienne pseudo-Clémentine. III. Traduction du Qalémentos (*suite*), 225. — II. **F. Nau.** Note sur l'histoire ecclésiastique de Bar-Hadbesabba et sur une controverse de Théodore de Mopsueste avec les Macédoniens, 231. — III. **L. Delaporte.** Catalogue sommaire des manuscrits coptes de la Bibliothèque nationale de Paris (*suite*), 239. — IV. **M. Brière.** Histoire du couvent de Rabban Hormizd, de 1808 à 1832 (traduite du syriaque) (*suite*), 249. — V. **S. Grébaut.** Aperçu sur les miracles de Notre-Seigneur, 255. — VI. **J. Françon.** Traduction française de la version éthiopienne de la Didascalie (*suite*), 266. — VII. **F. Nau.** Notices des manuscrits syriaques, éthiopiens et mandéens, entrés à la Bibliothèque nationale de Paris depuis l'édition des catalogues, 271. — VIII. **Bibliographie.** Le R. R. Paul PEETERS. Histoire de Joseph le charpentier (*F. Nau*). — H. DELEHAYE. hollandiste. Les légendes grecques des saints militaires (*F. Nau*). — Sylvain GUÉRAUT. Les trois derniers traités du Livre des mystères du ciel et de la terre (*Jean Pressoir*). — Michel TAMARATI. L'église géorgienne, des origines jusqu'à nos jours (*H. D.*), 321.

N<sup>o</sup> 4. — I. **F. Nau.** Les documents araméens d'Éléphantine (v<sup>e</sup> siècle avant notre ère), 337. — II. **M. Brière.** Histoire du couvent de Rabban Hormizd, de 1808 à 1832 (traduite du syriaque) (*fin*), 346. — III. **S. Grébaut.** Aperçu

sur les miracles de Notre-Seigneur (*suite*), 356. — IV. **L. Delaporte**. Catalogue sommaire des manuscrits coptes de la Bibliothèque nationale de Paris (*suite*), 368. — V. **A. Savary**. Les papyrus grecs et la critique textuelle du Nouveau Testament, 396. — VI. **B. Evetts**. Sur les noms propres arabes Kaisoun et Mousin, 416. — VII. **F. Nau**. Sur (Jupiter) Cassius et Mousin (opolis), 422. — VIII. Mélanges : I. **S. Grébaut**. Traduction de la version éthiopienne d'une Homélie d'Eusèbe, évêque d'Iléraclée, 424. — II. **F. Nau**. Notes de critique biblique : 1. La péricope de la Femme adultère et la Didascalie. — 2. Sur Ps. vii, 10-11. — 3. Permutations des lettres M, N, B dans le *Codex Vaticanus*. — 4. Un mot hébreu dans Tobie, ii, 1. — 5. La locution *Adonai Kurios* est-elle propre à Lucien? — 6. Le *Marchalianus*; vi<sup>e</sup> ou viii<sup>e</sup> siècle? 425. — III. **Nikos A. Beès**. Nouveaux fragments d'Ilippolyte, 433. — IX. **Bibliographie**. M. D. GIBSON. The Commentaries of Isho'dad (*F. Nau*). — E. TISSERANT. Codex Zuquiniensis rescriptus (*F. Nau*). — C. VON ORELLI. Allgemeine Religionsgeschichte (*M. Brière*). — M. D'HERBIGNY. Un Newman Russe, Vladimir Soloviev (*M. Brière*). — S. FÉRARÈS. Une erreur de traduction dans la Bible (*J. Pressoir*). — J. BEHM. Die Handauslegung (*S. Grébaut*). — W. SCHUBART. Papyri graecae Berolinenses (*F. Nau*). — II. VOSEX et F. KAULEN. Rudimenta linguae hebraicae (*F. Nau*). — A. BECKER. Die Lucas-Homilien des hl. Cyrill (*F. Nau*), 434. — X. **Courtes notices**. I. XVI<sup>e</sup> Congrès des Orientalistes. — 2. Publications d'Upsal. — 3. Publications nubiennes. — 4. E. PEREIRA. Homélie éthiopiennes. Livre de Tobie. — 5. V. SCHEIL. Annales de Tukulti Ninip II. — 6. N. BONWERSCH. Doctrina Jacobi. — 7. Le proconsul Gallion. — 8. Les présents de saint Cyrille. — 9. J. LERON. La Philoxénienne. — 10. H. MANGEXOT. Patrie et date de la première version latine du N. T. — 11. Les fouilles d'Ophel. — 12. Archélidès (*F. N.*), 441.

### Tome VII (XVII) — 1912.

N<sup>o</sup> 1. — I. **B. Evetts**. Un prélat réformateur. Le patriarche copte Cyrille IV (1854 à 1861), 3. — II. **S. Grébaut**. Littérature éthiopienne pseudo-Clémentine. III. Traduction du Qalémentos (*suite*), 16. — III. ΝΙΚΟΣ Α. ΒΕΗΣ. Description d'un manuscrit du monastère de Barlaam (Météores) contenant les lettres et les chapitres de Nil d'Ancyre et de Maxime le Confesseur, 32. — IV. **R. P. Marius Chaîne**. Inventaire sommaire des manuscrits éthiopiens de Berlin, acquis depuis 1878, 45. — V. **F. Nau**. Fragments de Mar Aba, disciple de saint Ephrem, 69. — VI. **F. Nau**. Deux Notices relatives au Malabar et trois petits calendriers : du Malabar, jacobite et musulman (textes grecs et syriaques), 74. — VII. Mélanges : I. **F. Nau**. Le denier du culte juif à Éléphantine au v<sup>e</sup> siècle avant notre ère, 100. — II. **J. Clédat**. Le temple de Zeus Cassios à Péluse, 104. — VIII. **Bibliographie**. F. NAU. Jean Rufus, évêque de Maïouma, Plérophories (*M. Brière*). — J. ROUET DE JOURNAL. Enchiridion Patristicum; J. CREUSEN. Tabulae fontium traditionis christianae (*F. Nau*). — Paul HUMBERT. Le Messie dans le Targum des prophètes; E. DE MARSAY. De l'authenticité des livres d'Esther et de Judith (*M. Brière*), 106. — **Courtes notices**. — I. Société byzantine d'Athènes. — II. Michel GOUDAS. Lexique français-grec des termes nautiques. — III. A. BARMSTARK. Die Christlichen Literaturen des Orients. — IV. Analecta Bollandiana 1910-1911. — V. Amraphel = Hammurabi (*F. N.*), 110.

N<sup>o</sup> 2. — I. **S. Grébaut**. Les manuscrits éthiopiens de M. É. Delorme (Cyriaque et Juliette; Prières pour chaque jour de la semaine), 113. — II. **S. Grébaut**.



- Littérature éthiopienne pseudo-Clémentine. III. Traduction du Qalèmentos (*suite*), 133. — III. **F. Nau**. Lettre du patriarche jacobite Jean X (1061-1073 au catholique arménien Grégoire II (texte syriaque et traduction française), 145. — IV. **J. Françon**. La Didascalie éthiopienne (traduction française) (*suite*), 199. — V. **F. Nau**. Histoires des solitaires égyptiens (Ms. Coislin 126, fol. 230 sqq.) (*suite*), 201. — VI. Mélanges : I. **S. Grébaut**. Liste des patriarches d'Alexandrie, d'après le ms. éth. n° 3 de M. É. Delorme, 212. — II. **S. Grébaut**. Liste des rois d'Axoum, d'après le même manuscrit, 217. — VII. **Bibliographie**. Le P. Camille BECCARI, S. J. Il Tigré, descritto da un missionario jesuita dal secolo XVII (*René Basset*). — F. EHRLÉ et P. LIEBAERT. Specimina codicum latinorum. — A. T. ROBERTSON. Grammaire du grec du Nouveau Testament. — J. TIXERONT. Histoire des dogmes dans l'antiquité chrétienne, t. III. — J. RIBERA et M. ASIN. Manuscritos arabes (*F. Nau*). — Conrad von ORELLI. Allgemeine Religionsgeschichte (*M. Brière*), 220.
- N° 3. — I. **Marius Chaîne**. La consécration et l'épiclese dans le missel Copte, 225. — II. **S. Grébaut**. Littérature éthiopienne pseudo-Clémentine. III. Traduction du Qalèmentos (*suite*), 211. — III. **D. Julien Puyade**, O. S. B. Le tropaire ὁ Μονογενής, 253. — IV. **D. Julien Puyade**. Liturgie jacobite et liturgie syrienne catholique, 258. — V. ΝΙΚΟΣ Α. ΒΕΗΣ. Anciens catalogues de bibliothèques, d'après les manuscrits des Météores, 268. — IV. Catalogue sommaire des manuscrits du Père Paul A. SATHI, 280. — VII. **J. Françon**. La Didascalie éthiopienne (traduction française) (*suite*), 286. — VIII. **F. Nau**. Histoires des solitaires égyptiens (Ms. Coislin 126, fol. 235 sqq.) (*suite*), 294. — IX. **S. Grébaut**. Chronologie des patriarches d'Alexandrie et chronologie biblique, d'après le ms. éthiopien n° 3 de M. É. Delorme, 302. — X. **S. Grébaut**. Salomon et la reine de Saba, d'après le même manuscrit, 315. — XI. Mélanges : I. **F. Nau**. Un calendrier composite, 319. — II. **F. Nau**. Une profession de foi jacobite (d'après le ms. syr. 112 de Paris), 324. — XII. **Bibliographie**. MAXUDIANZ. Le parler arménien d'Akn (*Ch. Lallemand*). — M.-A. KUGENER et FRANZ CUMONT. Recherches sur le manichéisme, II (*M. Brière*). — R. JAHNCKE. Guilelmus Neubrigensis. — P. FIEBIG. Wundergeschichten (*S. Grébaut*). — K. KRUMBACHER et A. EHRLHARD. Der heilige Georg. — E. VON DOBSCHÜTZ. Die Akten der Edessenischen Bekenner (*F. Nau*). — F. NAU. La Didascalie des douze Apôtres, traduite du syriaque, 2<sup>e</sup> édition (*J. Françon*), 328.
- N° 4. — I. **S. Grébaut**. Littérature éthiopienne pseudo-Clémentine. III. Traduction du Qalèmentos (*suite*), 337. — II. **F. Nau**. La version syriaque de l'histoire de Jean le Petit (texte syriaque et traduction française), 347. — III. **L. Delaporte**. Catalogue sommaire des manuscrits coptes de la Bibliothèque nationale de Paris (*suite*), 390. — IV. **M. Chaîne**. Une homélie de saint Grégoire de Nysse traduite du copte, attribuée à saint Grégoire de Nazianze, 395. — V. **J. Babakhan**. Essai de vulgarisation des *Homélies métriques* de Jacques de Saroug, 410. — VI. Mélanges : **S. Grébaut**. Un miracle de Notre-Seigneur, 417. — VII. **Bibliographie**. Martin JUGIE. Nestorius et la controverse nestorienne (*F. Nau*). — Mélanges de la Faculté orientale de l'Université Saint-Joseph de Beyrouth, t. IV et t. V, fasc. I (*René Basset*). — Edouard MEYER. Histoire de l'antiquité, traduite par M. David (*S. Grébaut*). — Agnes Smith LEWIS. The forty Martyrs of the Sinai and the Story of Eulogios. — J. DAHLMANN. Die Thomas-Legende. — J. SCHAEFFERS. Die aethiopische Uebersetzung des propheten Jeremias (*F. Nau*), 432. — **Courtes notices**. Dom Paul CAGIN. L'Eucharistia, canon primitif de la messe. — M. CHAÎNE. Le texte original des apophthegmes des Pères.



— M<sup>re</sup> LOUIS PETIT et B. KORABLEV. Actes de l'Athos. — Martin JUGIE. Nicolas Cabasilas, Panégyriques. — N. BANESCU. Un poème en grec vulgaire. — G. FICKER. Alexios Studites. — S. GASELEE. Parerga coptica. — Un manuscrit du R. P. Paul Asbath. — Une table de la Patrologie grecque de Migne (*F. N.*), 118.

### Tome VIII (XVIII) — 1913.

- N° 1. — I. **F. Nau**. Les pierres tombales nestorienne du musée Guimet, 3. — II. **M. Chaîne**. Une homélie de saint Grégoire de Nyse (texte copte et traduction française) (*fin*), 36. — III. **J. Babakhan**. Essai de vulgarisation des *Homélies métriques* de Jacques de Saroug (*suite*), 42. — IV. **F. Nau**. La version syriaque de l'histoire de Jean le Petit (texte syriaque et traduction française) (*suite*), 53. — V. **S. Grébaut**. Littérature éthiopienne pseudo-Clémentine. III. Traduction du Qalémentos (*suite*), 69. — VI. **M. Brière**. Une homélie inédite de Théophile d'Alexandrie (texte syriaque et traduction française), 79. — VII. **L. Delaporte**. Catalogue sommaire des manuscrits coptes de la Bibliothèque nationale de Paris (*suite*), 84. — VIII. **S. Grébaut**. Chronologie des patriarches d'Alexandrie (*fin*), 92. — IX. Mélanges : **S. Grébaut**. I. Les jours fastes et néfastes d'après le ms. éthiopien n° 3 de M. É. Delorme, 97. — II. La saison des pluies, 98. — III. A propos de l'anaphore de saint Athanase, 100. — IV. Histoire de l'apostasie du diacre Léonce et de la mort du Juif Isaac, 101. — X. **Bibliographie** : O. TAFRALI, Topographie de Thessalonique. Thessalonique au xiv<sup>e</sup> siècle (*F. Nau*). — J. B. AUFHAUSER, Konstantins Kreuzesvision in ausgewählten Texten (*F. Nau*). — A. GOETHALS, Jésus à Jérusalem (*S. Grébaut*). — Turkish atrocities... during April 1909 (*S. Grébaut*). — P. ANGELO DA RONCIGLIONE, Manuale Amarico-Italiano-Francese, Manuale Tigray-Italiano-Francese (*M. Chaîne*). — L. DIEU, Nouveaux fragments préhexaplaïres du livre de Job (*L. Delaporte*). — Khristiansky Vostok (*L'Orient chrétien*), t. I, fasc. I (*A. Malvy*), 105.
- N° 2. — I. **S. Grébaut**. Les miracles de l'archange Ragou'el, 113. — II. **S. Grébaut**. Salam à la Vierge, 121. — III. **F. Nau**. La version syriaque de l'histoire de Jean le Petit (*suite*), 121. — IV. **F. Nau**. La hiérarchie ecclésiastique chrétienne d'après Masoudi, 134. — V. **F. Nau**. Histoires des solitaires égyptiens (Ms. Coislin 126, fol. 241 sqq.) (*suite*), 137. — VI. **J. Babakhan**. Essai de vulgarisation des *Homélies métriques* de Jacques de Saroug (*suite*), 147. — VII. **E. Porcher**. Les Apophthegmes des Pères (fragments coptes de Paris), 168. — VIII. **M. Chaîne**. Répertoire des Salam et Malke'e contenus dans les manuscrits éthiopiens des bibliothèques d'Europe, 183. — IX. Mélanges : I. **S. Grébaut**. Les sept cieux et les sept cercles de la terre, 201. — II. Les tribus d'origine des apôtres, 206. — III. **F. Nau**. Notes sur le texte original des Apophthegmes des Pères, 208. — IV. **S. Grébaut**. La mauvaise passion de la colère selon Evagrius. Le bénévolisme éthiopien, 213. — X. **Bibliographie**. F. C. BURKITT. Euphemia and the Goth, with the Acts of martyrdom, of the Confessors of Edessa. — LÉON VOUAUX. Les Actes de Paul et ses lettres apocryphes (*F. Nau*). — THEODOR SCHERMANN. Ein Weiheritiale der römischen Kirche am Schlusse des ersten Jahrhunderts (*L. Guervier*). — F. MACLER. Le livre du prophète Amos (*S. Grébaut*). — M. D. GIBSON. The Commentaries of Isho'dad of Merv, bishop of Hadatha, vol. IV : Acts of the Apostles and three catholic Epistles (*F. Nau*). — **Courtes notices**. MAX ALARCON Y SANTON. Textos arabes en dialecto vulgar de Larache. — JULIAN

- RIBERA Y TARRAGO. Discursos leídos ante la real Academia española. — Publications de l'université d'Upsal, tomes X, XIII, XIV, 223.
- N° 3. — I. **F. Nau**. Documents trouvés en Asie centrale. Un formulaire de confession mazdéen : Le Khvastuanift, 225. — II. **Paul Asbath**. Catalogue sommaire de manuscrits arabes (*suite*) (avec un appendice sur les Vies syriaques de saint Basile), 211. — III. **J. Babakhan**. Essai de vulgarisation des *Homélies métriques* de Jacques de Saroug (*suite*), 252. — IV. **F. Nau**. Résumé de monographies syriaques : Barsauma, Abraham de la Haute-Montagne, etc., 270. — V. **S. Grébaut**. Les miracles de l'archange Ragou'el, 277. — IV. **F. Nau**. La version syriaque de l'histoire de Jean le Petit (*suite*), 283. — VII. Mélanges : I. **S. Grébaut**. Un tableau de lectures monacales, 308. — II. Hymne à Jésus-Christ, 310. — III. Notice sur Matthieu l'évangéliste, 312. — IV. Les dix canons d'Eusèbe et d'Ammonius, 314. — V. Exhortations aux anachorètes, 317. — VI. **F. Nau**. Encore les pierres tombales du musée Guimet, 325. — VII. Le synaxaire éthiopien, 328. — VIII. **Bibliographie**. **F. Nau**. Un martyrologe et douze ménologes syriaques. — Les Ménologes des évangélistes coptes-arabes (*S. Grébaut*), 331.
- N° 4. — I. **M. Chaîne**. Répertoire des Salam et Malke'e contenus dans les manuscrits éthiopiens des bibliothèques d'Europe (*fin*), 337. — II. **J. Babakhan**. Essai de vulgarisation des *Homélies métriques* de Jacques de Saroug (*suite*), 348. — III. **F. Nau**. Documents trouvés en Asie centrale. La mission russe, 375. — IV. Résumé de monographies syriaques : Barsauma, Abraham de la Haute Montagne, Siméon de Kefar 'Abdin, Yaret l'Alexandrin, Jacques le Reclus, Romanus, Talia, Asia. Pantaléon, Candida (*suite*), 379. — V. **L. Delaporte**. Catalogue sommaire des manuscrits coptes de la Bibliothèque nationale (*suite*), 390. — VI. **Fred. C. Conybeare** and **Olivier Wardrop**. The georgian version of the Liturgy of St-James, 396. — VII. **L. Delaporte**. Quelques textes coptes de la Bibliothèque nationale de Paris sur les XXIV vieillards de l'Apocalypse, 411. — VIII. Mélanges éthiopiens, par **S. Grébaut** : I. Noms des femmes et enfants des fils de Jacob. — II. Les miracles du saint enfant Cyriaque. — III. Sentences ascétiques. — IV. La mauvaise passion de l'avarice selon Evagrius. — V. Recommandations aux évêques et aux prêtres. — VI. Le sixième jour de l'Hexaméron d'Épiphané de Chypre, 417. — X. **Bibliographie**. **FELIX HAASE**. Literarkritische untersuchungen zur orientalis. — Apocryphen Evangelienliteratur (*S. Grébaut*). — N. **PFEIFFER**. Die ungarische Dominikanerprovinz (*S. Grébaut*). — Dom Paul **RENAUDIN**. Questions religieuses orientales (*F. Nau*). — O. **TAFRALI**. Mélange d'archéologie et d'épigraphie byzantines (*F. Nau*), 442. — **Courtes notices**. W. E. **CRUM**. Theological Texts from Coptic Papyri. — O. **VON LEMM**. Bruchstücke koptischer Märtyrerakten. — Dom A. **WILMART** et E. **TISSERANT**. Fragments grecs et latins de l'évangile de Barthélemy. — M. **CHAÎNE**. Catalogue des manuscrits éthiopiens de la collection Mondon-Vidailhet. — Louis **PIROT**. L'œuvre exégétique de Théodore de Mopsueste. — N. **BANESIN**. Deux poètes byzantins inédits du XIII<sup>e</sup> siècle. — G. **LEIDINGER** et E. **GRATZL**. Miniaturen aus Handschriften in München. — **F. NAU**. La version syriaque de l'Octa-teuque de Clément. — **S. GRÉBAUT**. Le Qalémentos, livres I et II.

## Tome IX (XIX) — 1914.

- N° 1. — I. **M. Chaîne**. Catalogue des manuscrits éthiopiens des bibliothèques et musées de Paris, des départements et de collections privées, 3. — II.

- S. Grébaut.** Les manuscrits éthiopiens de M. É. Delorme (*suite*), 17. — III. **P. Dib.** Une mission en Orient sous le Pontificat de Pie IV, 24. — IV. **F. Nau.** La version syriaque de l'histoire de Jean le Petit (*fin*), 33. — V. **L. Delaporte.** Quelques textes coptes de la Bibliothèque nationale de Paris sur les XXIV vieillards de l'Apocalypse (*suite*), 58. — VI. **J. Babakhan.** Essai de vulgarisation des *Homélies métriques* de Jacques de Saroug (*suite*), 61. — VII. **E. Porcher.** La première homélie cathédrale de Sévère d'Antioche (texte copte et traduction), 69. — VIII. **A. Périer.** Lettre de Pisuntios, évêque de Qeft, à ses fidèles. — IX. Mélanges : I. **S. Grébaut.** Les miracles du saint enfant Cyriaque, 93. — II. **S. Grébaut.** Dix proverbes éthiopiens, 98. — III. **F. Nau.** Note sur le manuscrit du British Museum Or. 1300 (Hexaméron d'Emmanuel bar Schahharé), 101. — IV. Une lettre de Théophile, patriarche d'Alexandrie, d'après la légende de Sérapion le Sindonite, 103. — V. Note sur la date et la vie de Cheikh 'Adi, chef des Yézidis, 105. — X. **Bibliographie.** EUG. TISSERANT. Specimina codicum orientaliū (*F. Nau*). — F. NAU. Barhabbesabba 'Arbaïa, Histoire ecclésiastique (II<sup>e</sup> partie); Théodore de Mopsueste, Controverse avec les Macédoniens (*M. Brière*). — H. POUGNON. Lettre à M. Doumergue, président du Conseil, au sujet d'une réforme du ministère des Affaires étrangères (*F. Nau*).
- N<sup>o</sup> 2. — **F. Nau.** Résumé de monographies syriaques : Barsauma, Abraham de la Haute Montagne, Siméon de Kefar 'Abdin, Yaret l'Alexandrin, Jacques le Reclus, Romanus, Talia, Asia, Pantaléon, Candida (*suite*), 113. — II. **E. Porcher.** La première Homélie cathédrale de Sévère d'Antioche (*fin*), 135. — III. **J. Babakhan.** Essai de vulgarisation des *Homélies métriques* de Jacques de Saroug (*fin*), 143. — IV. **Fred. G. Conybeare** and **Ol. Wardrop.** The georgian version of the Liturgy of Saint-James (*fin*), 155. — V. **S. Grébaut.** Les manuscrits éthiopiens de M. É. Delorme (*suite*), 174. — VI. **J. François.** La Didascalie éthiopienne (*suite*), 183. — VII. **E. Tisserant.** Note sur le manuscrit Borgia arménien 9, 188. — VIII. **F. Nau.** L'homélie de Moïse bar Cépia sur les confesseurs du Vendredi, 192. — IX. Mélanges : I. **S. Grébaut.** Dix proverbes éthiopiens (*fin*), 196. — II. **S. Grébaut.** Un fragment de ménologe éthiopien, 199. — III. **F. Nau.** Préceptes anonymes et histoire d'Aliqar, d'après le ms. de Berlin Sachau 162, 209. — X. **Bibliographie.** OTTO STAEBLIN. Die christliche Griechische Litteratur (*F. Nau*). — ERICH SEEBERG. Die synode von Antiochien im Jahre 324-25 (*S. Grébaut*). — A. D'ALÈS. L'édit de Calliste (*S. Grébaut*). — MAXIMILIEN, prince de SAXE. Praelectiones de liturgiis orientalibus, t. II (*F. Nau*), 215. — XI. **Courtes notices.** M. ASIN Y PALACIOS. I. Abenmasarra y su escuela. II. El original arabe de la disputa del asno contra Fr. Anselmo Turmeda. — JOSÉ A. SANCHEZ PÉREZ. Partición de herencias entre los musulmanes del rito malequí. — J. TEINKDJ. L'église chaldéenne catholique. — W. WAJNBURG. Fekkare Yasus. — S. GASELEE. Parerga coptica, t. II. — AUGUSTIN. Vie d'Euthyme. Chapitres de Zosime. — FR. M. ES. PEREIRA. Inscricao de Dario. — DOM ET. DARLEY. Les Acta Salvatoris. — PIERRE DE LABRIOLLE. Les sources de l'histoire du Montanisme. Note sur une homélie de Théophile d'Alexandrie (*F. N.*), 220.
- N<sup>o</sup> 3. — I. **F. Nau.** Sur la fête de la Croix. Analyse d'une homélie de Moïse bar Cépia et du ms. grec 1586 de Paris, 225. — II. **M. Chaîne.** Catalogue des manuscrits éthiopiens des bibliothèques et musées de Paris (*fin*), 217. — III. **Pierre Dib.** Une mission en Orient sous le pontificat de Pie IV (*fin*), 266. — IV. **F. Nau.** Résumé de monographies syriaques : Barsauma, Abraham de la Haute Montagne, Siméon de Kefar 'Abdin, Yaret l'Alexandrin, Jacques le Reclus, Romanus, Talia, Asia, Pantaléon, Candida (*suite*), 278. — V. **K.-J.**



- Basmadjian.** Chronologie de l'histoire d'Arménie, 290. — VI. **A. Périer.** Lettre de Pisuntios, évêque de Qest, à ses fidèles (*fin*), 302. — VII. **S. Grébaut.** Littérature éthiopienne pseudo-Clémentine. III. Traduction du Qalémentos (*suite*), 321. — VIII. **Bibliographie.** M. BRIÈRE. Les Homélies cathédrales de Sévère d'Antioche. Homélies LXX à LXXVI (PATR. OR., XII, 1) (*F. Nau*). — GERHARD KITTEL. Die Oden Salomos (*F. Nau*). — F. NAU. L'expansion nestorienne en Asie (*S. Grébaut*), 331.
- N° 4. — I. **Pierre Dib.** Le pouvoir de dispenser de la consanguinité et de l'affinité au deuxième degré chez les Maronites, 337. — II. **S. Grébaut.** Les manuscrits éthiopiens de M. É. Delorme (*suite*), 347. — III. **K.-J. Basmadjian.** Chronologie de l'histoire d'Arménie (*fin*), 358. — IV. **F. Nau.** Sur quelques autographes de Michel le Syrien, patriarche d'Antioche de 1166 à 1199, 378. — V. **Robert Griveau.** Étude exégétique d'un passage du Coran (II, 241), avec des aperçus nouveaux sur l'interprétation de Wab et l'inspiration d'Omeyya, 398. — VI. **F. Nau.** Résumé de monographies syriaques : Barsauma, Abraham de la Haute Montagne, Siméon de Kefar 'Abdin, Yaret l'Alexandrin, Jacques le Reclus, Romanus, Talia, Asia, Pantaléon, Candida (*suite*), 414. — VII. Mélanges : I. **R. Griveau.** Notes sur la lettre de Pisuntios, 411. — II. **S. Grébaut.** Fragment ascétique (éthiopien), 443. — III. **A. Périer.** Lettre de Pisuntios (Appendice), 445. — VIII. **Bibliographie.** ROBERT GRIVEAU. Les fêtes des Melchites, par Al-Birouni; les fêtes des Coptes, par Al-Maqrizi; calendrier maronite, par Ibn al-Qola'i. — PAUL PEETERS. Évangiles apocryphes, II. — F. PEREIRA. Duas homilias sobre S. Tomé. — JULIAN RIBERA. Historia de los jueces de Cordoba par Aljoxani. — PEDRO LONGAS. Vida religiosa de los Moriscos (*F. N.*), 447.

## Tome X (XX) — 1915-1917.

- N° 1. — I. **F. Nau.** Résumé de monographies syriaques : Barsauma, Abraham de la Haute Montagne, Siméon de Kefar 'Abdin, Yaret l'Alexandrin, Jacques le Reclus, Romanus, Talia, Asia, Pantaléon, Candida, Sergis et Abraham de Cascar (*fin*), 3. — II. **S. Grébaut.** Traduction du Qalémentos (*suite*), 33. — III. **W.-E. Crum.** Discours de Pisenhius sur saint Onnophrius, texte copte édité et traduit, 38. — IV. **H. Guerrier.** Un texte éthiopien du symbole de saint Athanase, 68. — V. **S. Grébaut.** La lettre et la notice finales du Vieillard spirituel, 77. — VI. **S. Grébaut.** Les manuscrits éthiopiens de M. É. Delorme (*suite*), 82. — VII. **Ét. Drioton.** La discussion d'un moine anthropomorphe audien avec le patriarche Théophile d'Alexandrie, 92. — VIII. Mélanges : I. **F. Nau.** Une liste de chronographes (ms. syr. de Paris n° 9, p. 65), 101. — II. **P. Dib.** Lequel des Ibn al-'Assal est l'auteur du Nomocanon? 104. — III. **S. Grébaut.** Les miracles du saint enfant Cyriaque (*suite*), 106. — IX. **Bibliographie.** Rev. Samuel A. B. MERCER, The Ethiopic Liturgy. — C. A. GONZALEZ PALENCIA, Rectificación de la mente, tratado de logica por Abusalt de Denia. — R. BESTHORN; P. VIVES; G. PALENCIA; M. ALARCON, Miscellanea de estudio y textos Arabes (*F. Nau*), 110.
- N° 2. — **Ét. Drioton.** La discussion d'un moine anthropomorphe audien avec le patriarche Théophile (*fin*), 113. — II. **S. Grébaut.** Les miracles du saint enfant Cyriaque (*suite*), 129. — III. **L. Guerrier.** Un texte éthiopien du symbole de saint Athanase (*fin*), 133. — IV. **F. Nau** et **J. Tfinkdji.** Recueil de textes et de documents sur les Yézidis, 142. — V. Mélanges : I. **S. Grébaut.** Un fragment de ménologe éthiopien (*suite*), 201. — II. Sentences ascé-

tiques, 207. — III. **S. Grébaut**. Note de chronologie biblique, 210. — IV. **S. Grébaut**. Sentences d'Evagrius, 211. — VI. **Bibliographie**. JACQUES ZEHNER. Les origines chrétiennes dans les provinces danubiennes de l'empire romain (*R. Graffin*). — BASMADJIAN. Histoire d'Arménie (*J. Babakhan*), 215. — **Notes bibliographiques**. CHARLES KARPINSKI. Robert of Chester's latin Translation of the Algebra of al-Khowarizmi. — JOSE A. SANCHEZ PEREZ. Compendio de Algebra de Abenbéder. — M. ASIN Y PALACIOS. Los caracteres y la conducta, tratado de moral practica por Abenhazam de Cordoba. — Introduccion al arte de la Logica, par Abentomlus de Alcira. — NICOLAS FETISSOF. Diodore de Tarse. — FRANCISCO CODERA. Estudios criticos de Historia, arabe española. — RENÉ BASSET. Le synaxaire arabe jacobite. Les mois de Toubeh et d'Amchir. — M. ASIN Y PALACIOS. Logia et agrapha Domini Jesu apud Moslemos. — S. GRÉBAUT. Les miraeles de Jésus. — E. BLOCHET. Histoire des sultans mam-louks. — F. NAU. Ammonas, disciple de saint Antoine. — M. D. GIBSON. The commentaries of Isho'dad of Merv. — S. I. MERCATI. S. Ephraem Syri opera, t. I, fasc. I (*F. Nau*), 217.

N° 3. — **F. Nau** et **J. Tfinkdji**. Recueil de textes et de documents sur les Yézidis (*fin*), 225. — II. Catalogue sommaire des manuscrits du Père Paul Asbath, 278. — III. **St. Stanoyévitch**. La civilisation du peuple Serbe au moyen âge, 282. — IV. **Ét. Drioton**. Un apocryphe anti-arien : La version copte de la correspondance d'Abgar, roi d'Édesse, avec Notre-Seigneur, 308. — V. Mélanges : I. **H. Pognon**. Sur les Yézidis du Sindgar, 328. — II. **L. Leroy**. Instruction de David à Salomon, fragment traduit de l'arabe, 330. — III. **A. Zanolli**. Sur une ancienne traduction syriaque du *Περὶ φύσεως ἀνθρώπου* de Némésius, 332. — VI. **Bibliographie**. O Livro do profeta Amos e sua versao ethiopia por FRANCISCO MARIA ESTEVES PEREIRA (*L. Guevriér*). — SILVAIN GRÉBAUT. Sargis d'Aberga, controverse judéo-chrétienne (*F. Nau*). — E. W. BROOKS. A collection of Letters of Severus of Antioche from numerous syriac mss. (*F. Nau*). — E. BLOCHET. Introduction à l'histoire des Mongols. — Djami et Tevarikh (*R. Graffin*), 334.

N° 4. — I. **Ét. Drioton**. Un apocryphe anti-arien : La version copte de la correspondance d'Abgar, roi d'Édesse, avec Notre-Seigneur (*fin*), 337. — II. **J. Ziadeh**. L'Apocalypse de Samuel, supérieur de Deir-el-Qalamoun, texte arabe édité et traduit, 374. — III. **F. Nau**. Note sur l'Apocalypse de Samuel, 405. — IV. **S. Grébaut**. Les manuscrits éthiopiens de M. É. Delorme, 408. — V. **E. Porcher**. Un discours sur la Vierge, par Sévère d'Antioche, version copte éditée et traduite, 416. — VI. **S. Grébaut**. Littérature éthiopienne pseudo-Clémentine. — III. Traduction du Qalémentos (*suite*), 424. — VII. Mélanges : **S. Grébaut**. La fête de l'Annonciation d'après le synaxaire éthiopien, 431. — II. **S. Grébaut**. Sentences d'Evagrius, 435. — III. Contributions à la philologie éthiopienne, 439. — VIII. **Bibliographie**. J. TIXERONT. Cours de Patrologie (*F. Nau*). — R. BASSET. — Dictionnaire abrégé Touareg-français (*F. Nau*). — F. NAU. Révélations et légendes (*S. Grébaut*). — Eug. GRISELLE. L'Arménie martyre (*F. Nau*), 442. — IX. TABLES DES MATIÈRES DE LA DEUXIÈME SÉRIE, 449.

## II

# TABLE DES MATIÈRES <sup>(1)</sup>

PAR ORDRE ALPHABÉTIQUE

- Aba** (Fragments de Mar), VII, 69.  
**Aba** de Cascar, I, 9.  
**Aba**, évêque de Ninive (1<sup>re</sup> siècle, I, 416, 417, 422.  
**Abbas** demeure avec 22 frères dans une caverne nommée de Beit Sabrà près de la montagne élevée, IX, 415.  
**'Abd el-Kader el-Gilani**, X, 270, 271. — Cf. 154, note 1.  
**'Abdisou** ('Abdisô'), patriarche chaldéen en 1555, IX, 26.  
**'Abd-Taous** (serviteur de Taous), envoyé par Taous (theos) en ce monde, X, 156-7. — Cf. 169, notes 4 et 5.  
**Aben al-Abbas**, biographies arabes de savants espagnols, X, 112.  
**Aben Béder**, son algèbre, X, 217.  
**Abenhazam** de Cordoue. Traité de morale, X, 218.  
**Abenmasarra** et son école, origines de la philosophie hispano-musulmane, IX, 220.  
**Abentomilus** d'Ancyre. Introduction à la logique, X, 218.  
**Abgar**, sa correspondance avec Notre-Seigneur, version copte, X, 306, 337.  
**Abou l-Ahad**, prêtre de Diarbékir, rend, en 1692, le ms. syriaque 114 au docteur Picques, IX, 393, note 1.  
**Abraham**, apocryphe copte sur Abraham et Melchisédek, IX, 222. — Cf. IX, 243; VII, 25, 133.  
**Abraham** le Grand, dispersion de ses moines, I, 417.  
**Abraham** de la Haute Montagne, maître de Barsauma le Syrien, mort en 399 ou 406, IX, 414-419.  
**Abraham** de Kaškar raconte son histoire à Sergis, X, 30-32.  
**Abraham** de Netfar, VI, 238.  
**Abraham** bar Lipch, I, 9.  
**Abraham** le Syrien, patriarche copte d'Alexandrie, son histoire. IV, 380; V, 26, 218.  
**Abraham** Zabaya, auteur de l'histoire de Bar Edta, I, 403.  
**Abusalt** de Denia, son traité de logique, X, 110.  
**Acace**, évêque de Mélitène, VIII, 387.  
**Acn** (armeini), son parler, VII, 328.  
**Acta** Pilati en syriaque, III, 446.  
**Adam**, sa création d'après les Yézidis, X, 160, 198, 244, 255. — Melek Taous refuse de l'adorer, 269. — Dans la Didascalie de Noire-Seigneur Jésus-Christ on raconte de même que l'ange Satanael a refusé d'adorer Adam, II, 252. — Cf. VI, 83.  
**Addai** (Invention de la Croix d'après), IX, 231, 245.  
**Addai**, sa didascalie, VII, 335.  
**Adi**. — V. Cheikh 'Adi.  
**Adonai Kurios**. — Cette locution est-elle propre à Lucien? VI, 430.  
**Ædesios**, hérétique, IV, 318.

(1) Comme nous l'avons fait à la fin de la première série — *inde principium, illuc refer exitum* — nous ajoutons une table alphabétique. Elle contient les mots caractéristiques des titres des articles et des ouvrages. De plus, nous avons pris la peine de relever un certain nombre de noms propres et de faits remarquables. Il suffira de se reporter à la table précédente pour voir dans quel contexte ils figurent.

- Agapius** de Menbidj. — Sur son histoire. V, 331.
- Aghomanie** (ou Albanie). — Histoire de cette église, I, 275, note 2.
- Agoursâ**, village près du monastère de Barsabba, X, 8.
- Aha**, chef de la phalange spirituelle du bienheureux mar Eugène. — Son monastère dans la montagne de Qourah, IX, 437.
- Ahikar**. — V. Haikar le Sage, III, 367. — Sa légende, IV, 106, 143. — Préceptes, IX, 209.
- Ahiqar** et les papyrus araméens d'Eléphantine, VI, 343-4.
- Ahmed**, grand-père de cheikh 'Adi le kurde, X, 187, 188, 197-8, cf. p. 164, ligne 2.
- Ahoudemmeh**, I, 11.
- Ain Sepné**, village, X, 187. — Noé y construisit l'arche, X, 255.
- Alexandrie** (Liste éthiopienne des patriarches), VII, 212, 302; VIII, 92.
- Alexis** (saint), résumé de la légende syriaque, V, 55.
- Alexis** studite, patriarche de Constantinople. — Trois pièces contre les jacobites, VII, 449.
- Algèbre orientale**, X, 217.
- Aljoxani**, Histoire des juges de Cordoue, IX, 448.
- Al-Khowarazmi**, son algèbre, X, 217.
- Amharique**, vocabulaire amharique Italien. VI, 222. — Cf. VIII, 109.
- Amid**, sa construction, X, 6-7.
- Ammonas**, successeur de saint Antoine, ses œuvres, X, 222.
- Ammonius**, les dix canons d'Eusèbe et Ammonius, VIII, 314.
- Amos** et sa version éthiopienne, X, 334. — Cf. VIII, 221.
- Amraphel** ou Hammurabi, VII, 112.
- Amulettes** chez les Mongols, VIII, 45.
- Amulette** (Lettre d'Abgar), X, 308.
- Anachorètes** (Exhortation éthiopienne aux. VIII, 347.
- Analecta Bollandiana** (1910-11), VII, 111.
- Anathématismes** défendus par divers canons, IV, 127.
- Andrés**, missionnaire américain de Mardin, X, 242, cf. 146.
- Ange gardien**, VII, 375.
- Anthime**, parent de Théodore gouverneur d'Amid, X, 6, 7.
- Anthime**, évêque de Constantinople. — Lettre à Jacques (Baradée), IV, 9, 123.
- Antioche**, ses suffragants au milieu du VI<sup>e</sup> siècle, IV, 209. — Lettre du concile d'Antioche à Alexandre de Constantinople, IV, 3, 12. — Etude sur ce concile de l'an 324, IX, 216.
- Antiochus**, moine de Saint-Sabba, I, 327.
- Antipriscilliana**, I, 105.
- Antoine** (S.), la version syriaque de sa première lettre, IV, 282.
- Antoine**, compagnon de Jacques le Reclus, X, 6. — On bâtit un temple sous son vocable, X, 8.
- Antonin**, évêque d'Alep. — Ses canons en l'an 535, IV, 8, 113.
- Aorzamihor**, général perse à Nisibe, IX, 434. — Cf. Rouzamihor, IX, 439.
- Apamée**. — Il y avait un temple d'idoles avec 170 prêtres, X, 19.
- Aphou**, vie copte d'Aphou, X, 92, 113.
- Aphraate**, II, 336.
- Aphrodite et Tammouz**, X, 104.
- Apocalypse de Pierre**. — M. James la retrouve dans le traité sur « la seconde venue du Christ et la résurrection des morts » édité V, 198, 316, 425. — Cf. V, 441. — Seconde apocalypse de Pierre. — V. Qalémentos.
- Apocalypse** dans la lettre de Pisuntios, IX, 79, 302, 441.
- Apocryphes éthiopiens traduits en français**, I, 110. — Sur Moïse, I, 157, 371. — Sainte Véronique, I, 220. — Sur Elie, I, 385-9. Testaments arabes de N.-S., I, 427. — Le second est apparenté à Methodius et à la lettre de Pisenthius. — Légendes islamiques apocryphes, VII, 437.
- Apocryphes**. — Testament éthiopien de N.-S., II, 1. — Un logion, II, 408 (n<sup>o</sup> 80). — Lettre de Paul et Barnabé aux Cypristes, II, 136. — Une didascalie de N.-S. J.-C., II, 225. — Prière de Manassé (extraite de la Didascalie), III, 134, 447. — Peines portées par les apôtres, IV, 32. — Fragment des voyages de saint Pierre, IV, 131. — Sur l'ascension d'Isaïe, IV, 221. — Testament de Jésus fils de Sirach et de Lokman, IV, 253. — Fekkaré Iyasous, IV, 443; IX, 222. — Vision de Théophile sur le séjour de la Sainte Famille en Egypte, V, 125. — Deux discours de Cyrriaque sur le même sujet, V, 157. — La dormition de la Vierge, V, 162. — Apocalypse de Pierre se retrouve V, 208-214, 316-17. — Cf. V, 441. — Protévangile de Jacques, V, 221. — Sur la captivité de Babylone, V, 255; VI, 128. — Le Qalémentos, VI, 72, etc. — Joseph le charpentier, VI, 324. — Sur saint Matthieu, VIII, 312. — Noms des femmes et des enfants des fils de Jacob, VIII, 417. — Etude sur les évangiles apocryphes, VIII, 442. — Cf. Papyrus coptes, VIII, 445. — Evangile de Barthélémy, VIII, 446. — Les 24 vieillards de l'Apocalypse, VII, 449; VIII, 411; IX, 58.
- (Apocryphes** sur Abraham et Melchisédek, IX, 222 (copte). — Sur le bois de la Croix, Salomon et la sibylle érythrée, IX, 244. — Apocalypse dans la lettre de Pisuntios, IX, 79, 302, 441, 445. — Apocalypse d'Esdras, IX, 442. — Evangile de l'enfance, IX, 447. — Légendes des Yézidis sur Adam et la création, X, 160, 198, 254, 268, 269. — Logia et agrapha apud Moslemos, X, 221. — Miracles de Jésus, X, 222. — Correspondance d'Abgar, X, 306. — Instructions de David à Salomon, X, 329. Apocalypse de Samuel, X, 374, 405.
- Apollonius de Tyane**. — Le secret de la créature, II, 99.
- Apophtegmes des Pères**. — Fragments



- coptes de Paris, VIII, 168. — Note sur le texte original, 208. — Cf. Histoires des solitaires égyptiens.
- Apôtres**, leurs tribus, VIII, 206.
- Apôtres à Mossoul et en Mésopotamie**, VI, 285. — Pays où ils ont prêché, VI, 299.
- Arabe**. — Les synagogues des Juifs d'Al-Maqrizi, I, 149, 371. — Morphologie de la langue syriaque, I, 217. — Iza el-Hazar, I, 251. — Deux testaments de N.-S., I, 427. — Lexicographie arabe, I, 444. — V. Catalogues, Masoudi, Larache.
- Arabes** (textes et traductions). — Apollonius de Tyane arabe et latin, II, 99. — Les églises des chrétiens, traduction du texte arabe: d'Al-Maqrizi, II, 190, 269. — Une homélie attribuée à saint Jean Chrysostome, III, 24, 247. — Les couvents des chrétiens (d'Al-Maqrizi), III, 33, 192. — Vie de sainte Marine, III, 67. — Sermon de Schenoudi, III, 81. — Mss. chrétiens, III, 105; IV, 174, 276, 337; VI, 68. — Conversion des juifs de Taméi, III, 298. — Haikar le Sage (Ahikar), III, 367; IV, 50, 142. — Vie, préceptes et testament de Lokman, IV, 225. — Histoire d'Abraham le Syrien, IV, 380; V, 26, 218. — Deux discours de Cyriaque de Behnesa sur la fuite en Egypte, V, 157. — La dormition de la Vierge, V, 162. — Sur la captivité de Babylone, V, 255. — Apocalypse de Samuel, X, 374.
- Arabes**. — V. Abenmasarra Turmeda. — Partage des héritages entre les musulmans du rite maléqui, IX, 221. — Lettre de Pisuntios évêque de Qeft, IX, 79, 302, 441. — Aljoxani, Histoire des juges de Cordoue, IX, 448. — Etudes arabes espagnoles, X, 111. — Sur Cheikh 'Adi, X, 149. — Sur les Yézidis, X, 149, 156 etc. — Arabe espagnol, X, 217-221.
- Arabes Himyarites**, un palmier est « le dieu du camp », V, 58. — Arabes de Mésopotamie ont à Ragoulou un temple avec trente-deux idoles, IX, 437.
- Araméens** (documents) d'Eléphantine, VI, 337.
- Arche**, s'est arrêtée sur la montagne de Beit Kowila, IX, 436 et sur le mont Goudi d'après les Yézidis, X, 255.
- Archélidès**, V, 449.
- Archéologie et épigraphie byzantines**, VIII, 444.
- Argon** (Arcaon), nom des nestoriens chez les Mongols, VIII, 8.
- Ariston** médecin, martyrise Romanus, X, 14.
- Arménien**. — Histoire de l'Eglise arménienne par Fr. Tournebize, I, II, III, IV. Cf. V, 334. — Documents relatifs à l'Arménie, IV, 335. — Histoire d'Elie de Kharpout, V, 337; VI, 55. — 177 accusations contre les Arméniens, I, 161 etc. — Histoire, VI, 111. — Lettre à Grégoire II, VII, 145. — Le parler arménien d'Aen, VII, 328. — Massacres des Arméniens, VIII, 108. — Mss. arméniens, VIII, 148.
- Arménien**. — Note sur le ms. Borgia 9, IX, 188. — Lettre au patriarche arménien, IX, 266. — Chronologie de l'histoire d'Arménie, IX, 290, 358. — V. Tiridate Etienne. — Histoire moderne des Arméniens, X, 216.
- Arsène** (S.), III, 38.
- Asbath** (Paul), catalogue de ses manuscrits, VII, 280, 449; VIII, 241; X, 276.
- Ascétisme**, voir l'édition des Histoires des solitaires égyptiens, II, III, IV, etc.
- Asclépiade**, gouverneur d'Antioche, X, 14.
- Asia**, son histoire, X, 17. — Meurt le 15 octobre, X, 20.
- Asie**. — L'expansion nestorienne en Asie, IX, 334.
- Asie centrale** (Découvertes en), VIII, 4, 225, 375.
- Asôma**, montagne, V, 61.
- Astrolabe plan**, Traité de Sévère Sébekt, V, 229.
- Astrologie** attribuée à Esdras, II, 14: cf. VIII, 97.
- 'Ataïa bar Athéli**, I, 32.
- Athanase** (S.). — Texte éthiopien de son symbole, X, 68, 133. — Il semble qu'Athanase pape d'Alexandrie (car les évêques d'Alexandrie se donnaient ce titre) est devenu dans les traductions « Athanase, pape de Rome; Athanase de Rome et surtout Athanase de Baba (pape = papa = Baba). — Beaucoup de phrases et de mots ont subi des modifications analogues. — Anapliore de saint Athanase, VIII, 109.
- Athanase de Balad**. — Lettre sur les rapports avec les musulmans, IV, 10, 128.
- Athos**, actes de l'Athos, VII, 418.
- Audiens**, X, 116-119.
- Audo** Israël, métropolitain de Mardin, X, 242. — Cf. 146-7.
- Axoum** (Rois d'), VII, 217.
- Babai**, auteurs de ce nom, I, 18.
- Babylone** dans les historiens chinois, V, 282, 350.
- Bahram** roi de Perse, voir Wartaran, X, 23.
- Balkach** (Etude sur la région au sud du lac), Carte, VIII, 7-8.
- Banat So'ad**, poème de Ka'b ben Zobaïr, VI, 110.
- Baptême** chez les Maronites, V, 73.
- Bardesane**, V, 335.
- Bar'Edtâ**, moine nestorien du VI<sup>e</sup> siècle: son histoire, I, 403; II, 9. — Cf. I, 13.
- Barhaddeshabba** 'Arbaia, I, 15. — Son histoire des saints Pères analysée, VI, 234. — La deuxième partie a été éditée *Patr. or.*, t. IX; cf. IX, 110.
- Bar Hébraeus**, ses textes relatifs à Cheikh 'Adi le Kurde, X, 154.
- Barnabé**, Lettre aux Cypriotes, II, 136.
- Barsabba** mis à mort avec onze disciples le 18 du mois d'août, X, 7-10.
- Barsauma** le Syrien, résumé de son histoire syriaque, VIII, 270, 379; IX, 113, 278.
- Barsauma** (monastère de), Michel, patriarche d'Antioche, y écrit le ms. 167 de Paris en l'an 1190, IX, 381. — Y possède un ms. des homélies de Sévère de l'an 569, IX, 394-6.



- Barsauma** de Carkha, I, 21.
- Barsoma** le Syrien, sa vie éthiopienne, III, 337; IV, 135, 261, 401, 414. — V. Barsauma.
- Basile** (S.), ses vies syriaques, VIII, 241.
- Basiliens** de Saint-Sauveur, VI, 204.
- Batou**, roi mongol, X, 191.
- Beit Addai**, village du Beit 'Arbaïé, IX, 439.
- Beit Gourbaq**, I, 404, 410, 419, 422.
- Beit Kervila**, montagne où l'arche s'est arrêtée, IX, 436.
- Beit 'Omar**, village du Beit 'Arbaïé, IX, 439.
- Beit Qades**, village du Beit 'Arbaïé, IX, 439.
- Beit Rastaq**, école, I, 409.
- Beit Sohde** ou **Mar Sahda**. Son histoire, V, 191.
- Belinous**, voir Apollonius de Tyane, II, 99.
- Bénédictité** éthiopien, VIII, 215.
- Bénédiction** (Bourktā), X, 11. — Cf. X, 169-170, note 2.
- Bénédiction** de Cheikh 'Adi, 169-170, 256.
- Benjamin**, évêque d'Agoursa, X, 8, 11.
- Beyrout**, Mélanges de la Faculté orientale, VII, 437, 438.
- Bible**. Psaumes, commentaire syriaque, I, 313. — Bible pour le peuple, VI, 221. — Ordre des lectures de la Bible en Ethiopie, VIII, 308.
- Bible**. Pentateuque, II, 109; III, 109. — Prière de Manassé, extraite de la Didascalie, III, 134, 447. — Psaumes, III, 219. — Livres de Salomon, IV, 428. — Deutérocroniques, IV, 429. — Patriarches, IV, 432. — 1 Pierre, II, 5, IV, 433. — Quatrième évangile, V, 108. — Une homélie grecque sur le Ps. xcvi, V, 119. — Papyrus araméens, VI, 337; VII, 100. — Papyrus grecs, VI, 396. — Sur Jean, VIII, 1-11, VI, 425. — Sur Ps. vii, 10-11, VI, 427. — Permutations des lettres M. N. B dans le Codex Vaticanus, VI, 428. — Sur Tobie, II, 1, VI, 429. — Sur Adonai Kurios, VI, 430. — Sur le Codex Marchalianus, VI, 432. — V. Zuquincensis (Codex). — V. Philoxénienne.
- Bible**. Histoires bibliques dans le Coran, IX, 399, 410.
- Birtā** (ou Bārtā) au Beit 'Arbaïé, IX, 439.
- Byzance**, sa construction d'après une chronique syriaque, III, 437.
- Byzantines** (études), II, 220, 222; III, 333. — V. Grec.
- Caïphe**, maison de Caïphe, IX, 244-5.
- Calendrier** lunaire de l'Ancien Testament, II, 14. — d'Aboul Barakat, III, 115. — Martyrologe de Rabban Sliba, V, 327. — Ménologe éthiopien, IX, 199; X, 201. — Calendriers divers, IX, 447. — Calendrier du Malabar, VII, 82. — Calendrier syriaque, VII, 87; musulman, VII, 92. — Un calendrier composite, VII, 319.
- Calliste**, Edit de Calliste, IX, 218.
- Cašcar** ou **Kaškar**. — V. Abraham: Théodore, V, 3. — Dafneh, X, 30-32.
- Catalogue**, corrections au catalogue des manuscrits syriaques de Paris, IX, 384-388.
- Catalogues** des manuscrits arabes chrétiens de Paris, IV, 174, 276, 337; VI, 68. — des manuscrits coptes de la Bibliothèque nationale de Paris, IV, 417; V, 85, 133, 392; VI, 85, 155, 239, 368; VII, 390. — des mss. syriaques, éthiopiens et mandéens entrés à la Bibliothèque nationale de Paris, VI, 271. — Catalogue des mss. éthiopiens de Berlin, VII, 45. — Mss. arabes de la Junta à Madrid, VII, 223. — des Météores, VII, 268.
- Catalogue** des manuscrits éthiopiens de M. E. Delorme, VII, 113; IX, 44, 174, 347; X, 82. — des manuscrits éthiopiens des bibliothèques et musées de Paris, des départements et de collections privées, IX, 13, 247. — des manuscrits du P. Paul Asbathi, VII, 280; VIII, 241; X, 276. — Cf. VII, 449.
- Caverne**. Douze bienheureux vivent et meurent dans une caverne près d'Edesse, V, 58.
- Célestin** (S.) pape, extraits, IV, 126. — Traduction française des lettres de Nestorius à saint Célestin, VI, 186.
- Chahid** fils d'Adam, de qui descendent les Yézidis, X, 245.
- Chalcédoine**. Histoire du concile d'après Denis bar Salibi, IV, 307. — D'après les monophysites, IV, 140; V, 48; IX, 77, 129-134.
- Chaldéenne** (Église), IX, 221, 269-273. — Cf. IX, 26.
- Chapitres** écrits de l'Orient, 43 canons, IV, 39.
- Charaf ed-Din Mohammed**, fils de Cheikh 'Adi, X, 154, 189, 193, 194, 195, 198, 241. — A été rattaché aussi à Hassan qui s'était donné pour le fils adoptif d'Adi le Soufi, p. 247, ligne 9.
- Cheikhs** chez les Yézidis, X, 236, 248, 257, 258, 261, 263. Cf. 142 note 1, 235.
- Cheikh 'Adi**, I. Soufi, musulman syrien, fils de Mosaffer fils d'Ismaël, mort sans postérité, au pays des Kurdes, vers 1161, X, 149-154. — Ses écrits sont d'un musulman, 149. — Un certain Hassan se fit passer plus tard pour son fils adoptif (Hassan el-Barvab, Hassan el-Basri), 150, 153, 241, 247. Cf. 159, ligne 36.
- II. Kurde Taïrahite, fils de Mosaffer (et de Setias), fils d'Achmed dont les fils sont mentionnés par Bar Hébraeus, X, 154-155, procureur d'un couvent nestorien qu'il usurpa ensuite, 188-191, 190 note 4; cf. 245-6 et 147 note 1; mis à mort au plus tôt en 1223, X, 192, cf. 146. — Ses ouvrages et sa doctrine sont formés d'idées chrétiennes apprises chez les Nestoriens avec quelques apports païens (gouverneurs du monde, dieux inférieurs, météoroscopes), 156-159, 165-171. — Ses enfants l'ont identifié avec le soufi musulman, 152, ligne 27, 153, ligne 12, et même avec Dieu, Cf. poème de Cheikh 'Adi, 163-165 et 275. — Les fils de Cheikh 'Adi s'identifiaient d'ailleurs aussi avec les premiers anges créés: cf. Chems ed-Din, p. 159, I, 37; Fakhr ed-Din, p. 160, I, 2 et 698, ou avec

- d'anciens rois, p. 161. l. 21; cf. 167. l. 17; 267. l. 32. ou même avec le soleil et la lune. p. 254. l. 31. Cf. p. 169, note 1. — La métempsyrose que l'on trouve partout chez les Yézidis rendait les substitutions faciles. — Un Kodjak (vieillard) racontait qu'il s'était trouvé dans la barque avec le prophète Jonas et qu'il l'avait jeté à l'eau, 261. — Voir les noms Ahmed (grand-père d'Adi le Kurde), Mosaffer (père) et Charaf ed-Din. Chems ed-Din, Fakhr ed-Din (fils). — Cf. IX, 105.
- Chems ed-Din**, fils de Cheikh 'Adi, X, 155. 159. 161. 167. 189. 193. 195. 198. 241. 247. 260. 261. 273. — Cf. 254. l. 31; 258. l. 21 et 29.
- Chine**, III, 346; V, 282. 350.
- Christ**, légendes coptes, III, 44. 46.
- Christ d'après les Yézidis**, X, 261. 269.
- Christianisme en Orient**. — Documents du <sup>xvi</sup><sup>e</sup> au <sup>xix</sup><sup>e</sup> siècle, V, 223. — Expansion chez les Mongols, IX, 334.
- Chronographes** (une liste de), X, 101.
- Chronologie** de l'histoire d'Arménie, IX, 290. 358.
- Chronologie éthiopienne**, III, 101.
- Chronologie des patriarches d'Alexandrie et de la Bible d'après un manuscrit éthiopien**, VII, 302. 306.
- Chrysobulle** de Manuel Comnène (1148), IV, 203.
- Chypre**. Les légendes apostoliques de l'Eglise de Chypre, II, 125.
- Cieux** (Noms éthiopiens des sept), VIII, 204.
- Clément (S.)**. Littérature éthiopienne pseudo-Clémentine, II, 139 etc. — Attribue cinq livres à Salomon, IX, 428. — Cf. VIII, 219.
- Colophons**. Colophons de tous les mss. syriaques acquis à Paris depuis 1870, VI, 272.
- Communión**. Punition pour avoir mangé du pain avant la communion chez les nestoriens au <sup>vi</sup><sup>e</sup> siècle, I, 422.
- Comput alexandrin** d'après Jacques d'Edesse, IV, 430.
- Conciles**. Histoire des conciles de Sévère ibn al-Moqaffa, II, 93 (édité *P. O.*, VI).
- Concile d'Antioche**. — Sa lettre à Alexandre de Constantinople, IV, 3. 12. — Etude sur ce concile de l'an 324, IX, 216.
- Confesseurs**. fêtés le Vendredi après Pâques, IX, 192.
- Confession** chez les Arméniens, VII, 192.
- Confession** chez les Bouddhistes-Mazdéens, VIII, 15. 225.
- Congrès des Orientalistes** de Copenhague, III, 329.
- Constantin**. Lettre de convocation à Nicée, IV, 5-6. — Vision de Constantin, VIII, 106.
- Constantin et Hélène** (Vie grecque), III, 223. — V. Hélène.
- Constantin de Laodicée**. — Ses canons en l'an 335, IV, 8. 113. 116.
- Controverse judéo-chrétienne**, III, 298. — Controverse à Alexandrie entre Thomas, nestorien, et Parthénios, diacre chalcédonien, IV, 314. — Controverse avec les musulmans, IV, 380; V, 26. 218.
- Controverse d'Elie** de Kharpout avec les musulmans, V, 337-49.
- Conversions**. Règles pour les conversions au monophysisme, IV, 49. 113. 115.
- Copte**. Le rite copte de la prise d'habit, I, 60. 130. 311. — Fragments du Pasteur d'Hermas, I, 101. 301. — Consécration d'une église, I, 108. — Sur le Pentateuque, I, 221.
- Copte** (textes et traductions). Sévère d'Antioche dans la littérature copte, II, 119. — Leurs églises d'après Al-Maqrizi, II, 190. 269. — Calendrier d'Aboul Barakat, III, 113. — Homélie de Sévère, IX, 69. 135. — Sur Abraham Melchisédek et Schenoudi, IX, 222. — Lettre de Pisuntios, évêque de Qest, IX, 79. 302, 441. 445. — Calendrier, IX, 447. — V. Cyrille IV. — Job.
- Copte**. — Une homélie de Grégoire de Nysse, VII, 395. — Sur les 24 vieillards, VII, 449; VIII, 411; IX, 58. — V. Job. Apophthegmes. — Textes théologiques d'après les papyrus coptes, VIII, 445. — Martyrs coptes, VIII, 445. — V. Sévère d'Antioche.
- Copte**. Discours de Pisenthius, X, 38. — Discussion d'Aphou (moine audien) avec Théophile d'Alexandrie, X, 92. 113. — Lettre d'Abgar, X, 306.
- Coran**. Etude exégétique d'un passage du Coran II, 244), IX, 398.
- Cosme**, patriarche d'Egypte, X, 5.
- Cosmographie**, II, 102; III, 105. — Au <sup>vii</sup><sup>e</sup> siècle chez les Syriens, V, 225.
- Création** d'après les Yézidis, X, 159-161. 198. 243. 254. 269.
- Croisades**, I, 444.
- Croix**. Sur la fête du 14 septembre, opinion de Jacques d'Edesse, IV, 437; de Moïse bar Cépha, IX, 225. — Diverses inventions de la Croix, IX, 231. — D'où vient le bois de la Croix, IX, 243. — Cf. VIII, 106 (vision de Constantin).
- Cyr en Syrie**, pays de Tobia, martyr à deux ans, X, 15.
- Cyriaque**. Les miracles du saint-enfant Cyriaque, VII, 117; VIII, 419; IX, 93; X, 106. 129.
- Cyriaque**, évêque de Behnésa, deux discours sur la fuite en Egypte, V, 157.
- Cyriaque** du monastère de Saint-Eugène, disciple de Yaret, IX, 435-8.
- Cyriaque** (couvent de Mar) à Zoniqrat. Son histoire, X, 154.
- Cyrille d'Alexandrie (S.)**. — Lettre aux frères solitaires, IV, 125. — Homélie sur saint Luc, VI, 443. — Légendes nestoriniennes, V, 19.
- Cyrille (S.) et Nestorius**, V, 365; VI, 1. 176. — Traduction de la 2<sup>e</sup> lettre de saint Cyrille, 178. et de ses anathématismes, 189. — Ses présents à la cour de Constantinople, VI, 447.
- Cyrille IV** (1854-1861). — Un prélat copte réformateur, VII, 3.

**Cyrille de Scythopolis.** II, 298.

**Cyrrillona ou Cyoré.** I, 3.

**Dadjésus Katraïa.** I, 25.

**Damase (S.).** Cinq canons, IV, 38.

**Daniel de Gulus,** résumé de sa vie écrite par Jacques le docteur (Jacques de Saroug), V, 60.

**Daniel fils de Habib,** successeur de Jacques le Reclus, X, 8-12.

**Daniel du Tour 'Abdin,** chronographe, X, 104.

**Dasnoïé pour des Yézidis de la région de Mossoul,** X, 142, 168.

**David.** Instructions à Salomon, X, 329.

**David et Lokman,** IV, 225.

**Decourdemanche,** sa collection de monnaies mongoles, I, 50, 113.

**Delorme (E.).** V, Catalogues.

**Denis bar Salibi.** Traité contre les Nestoriens, IV, 298.

**Denys d'Alexandrie.** V, 222.

**Diaconesse.** ordination d'après Jacques d'Edesse, IX, 391, note 1.

**Didachè,** VII, 335.

**Didascalie des apôtres,** I, 443, 445; VII, 335.

**Didascalie.** traduction de la version éthiopienne, VI, 161, 206; VII, 190, 286; IX, 183.

**Dimit, solitaire au Sinaï,** X, 18.

**Diodore de Tarse,** X, 219.

**Diodore.** Établit à Antioche l'office en deux chœurs, VI, 299.

**Dioscore,** IV, 141; IX, 131.

**Dogmes (Histoire des),** VII, 222.

**Dominicains,** province de Hongrie, VIII, 443.

**Droit canonique,** II, 218. — Littérature canonique syriaque inédite, IV, I, 113. — Droit canonique syrien, IV, 447. — Consanguinité et affinité chez les Maronites, IX, 337.

**'Ebed Mschiha Hirtaïa,** I, 27.

**Éclipses.** Traité de Sévère Sébekt sur les éclipses, V, 229.

**Éclipses,** V, 254.

**École en Syrie,** I, 406-408.

**Écriture des pierres tombales nestorienne,** VIII, 5-6.

**Édesse.** Le christianisme primitif à Édesse, I, 217.

**Édesse.** sa construction, III, 324, 441. — Sur Aïgsofia, la grande église d'Édessè, III, 442.

**Édesse.** Saint Alexis, Paul l'évêque et Jean le prêtre y habitent, V, 55-59. — Euphémie et les saints confesseurs, V, 64-72, 173-191. — V. Gouria, VII, 334.

**Édesse,** monastère des cellules (qouqés), IX, 421.

**Églises St-Étienne** à Jérusalem, II, 70, 414; III, I, 20.

**Égypte.** Histoires des solitaires égyptiens (textes inédits du ms. Coislin 126), II, III, IV, etc. — Les églises des chrétiens en Égypte, II, 190, 269. — Schenoudi, II, 313; III, 81. — Macaire, II, 322. — Sérapion, II, 323. — Les couvents des chrétiens, III, 33,

192. — Histoire d'Abraham le Syrien, patriarche copte d'Alexandrie, IV, 380. — Vision de Théophile sur le séjour de la Vierge en Égypte, V, 125. — Deux discours de Cyriaque sur le même sujet, V, 157. — V. Coptes. — Catalogues. — Liturgie, V. Jean le Petit.

**Égyptiens** (Histoires des solitaires), II, 43, 171, 393; III, 47, 206; IV, 357; VII, 204, 294; VIII, 137.

**Éléphantine.** V. Araméens (Documents), VI, 336.

**Élie,** sa légende d'après Maqrizi, I, 385-9.

**Élie et Hénoc** envoient une grenade à Théodore, ascète de Caësar, X, 31-32.

**Élie de Kharpout.** Son histoire, V, 337.

**Élie de Nisibe** (Le fondement de l'année, d'après), IV, 440. — Sa chronographie, V, 110. — Le livre de l'expulsion de la tristesse, I, 443.

**Elipidia,** patrie d'Asia, X, 17.

**Élisée** l'interprète, I, 4.

**Emir,** chef des Yézidis, X, 236, 247.

**Emmanuel bar Schahharé,** IX, 101.

**Enanjésu** le moine, I, 20.

**Enfer** est éteint, d'après les Yézidis, X, 256.

**Entréchi** d'Anazarbe, IV, 119.

**Éphèse.** Barsauma au deuxième concile, IX, 127.

**Ephrem (S.).** Hymni de Virginité, II, 108 (édités par Lamy, œuvres de S. Ephrem, t. IV, puis par M<sup>re</sup> Rahmani). — Cité par Jacques d'Edesse, IV, 438. — Version grecque, X, 223.

**Ephrem,** moine de Mar Hanania (Zafaran), X, 247. Cf. 146-7.

**Épiphane** de Chypre, Hexaméron, VIII, 432; IX, 348; X, 82. — Sur les écritures des langues, X, 103.

**Esdras,** opuscules astrologiques qui lui sont attribués, II, 14. Cf. VIII, 97.

**Espagne.** L'origine espagnole du Filioque, I, 92. — Antipriscilliana, I, 105.

**Espagne.** Histoire (arabe) de 1170 à 1263, X, 111.

**Espagne.** Musulmans espagnols, IX, 449, cf. 449 et Mozarabes. — Etudes d'histoire arabe espagnole, X, 220.

**Esther** et Judith (authenticité), VII, 109.

**Éthiopie,** II, 329. — Le patriarche Jean Bermudez, IV, 321.

**Éthiopien.** Apocryphes traduits en français, I, 110.

**Éthiopiens** (textes et traductions), II, I (Testament de N.-S.). — Littérature éthiopienne pseudo-Clémentine, II, 139, 285, 380; III, 166, 314; V, 198, 307, 425, etc. — Vie de Barsauma, III, 337; IV, 135, 264, 401, 414. — La poésie éthiopienne, IV, 90. — Prière de Langinos, V, 42. — Lettre de Jean d'Antioche, V, 215. — Lettre de Firmus, V, 324. — Homélie de Juvénal, V, 440. — Voir Catalogues. — Hexaméron d'Épiphane de Chypre, IX, 348; X, 82. — Manuscrits de Berlin, VII, 45. — Notes philologiques, 439.

**Éthiopien.** Traduction d'Hénoc, I, 331. — Martyre de Judas Cyriaque, 331. — Cycle



- de la Vierge, I, 443. — Miracles de Notre-Seigneur analysés, VI, 255, 356. — Homélie d'Eusèbe, évêque d'Héraclée, VI, 424. — Liste des patriarches d'Alexandrie, VII, 212; VIII, 92. — Rois d'Axoum, VII, 217. — Description du Tigré, VII, 220. — Jérémie, VII, 447. — Les miracles de l'archange Ragou'el, VIII, 113, 277. — Répertoire des Salam et Malke'e, VIII, 183, 337. — Les sept cieux, VIII, 204. — Cf. Évagrius. — Bénédictité éthiopien, VIII, 215.
- Éthiopiens**, catalogue des manuscrits de M. E. Delorme, VII, 143; IX, 44, 174, 347; X, 82. — La Didascalie, VI, 161; VII, 190, 286; IX, 183. — Dix proverbes, IX, 98, 196. — V. Athanase, Épiphane de Chypre.
- Étienne** (S.). Les églises Saint-Étienne à Jérusalem, II, 70, 414, 441; III, 1, 20.
- Étienne** réis d'Alqo's. Son histoire, X, 241. — Cf. 146-148, 242.
- Étienne**, roi des Arméniens, X, 10.
- Étienne**, évêque, écrit l'histoire d'Abraham de la Haute Montagne, IX, 418-9.
- Euchites**, X, 5-6.
- Eudocie** et Barsauma, IX, 115-117, 119-125.
- Eugène** (S.). Son monastère était sur la montagne de Saniâ, IX, 435.
- Euphémie** et miracle des saints confesseurs d'Édesse, V, 64-72, 173-191; VII, 334; VIII, 218.
- Euphrosynus**, chef médecin, maître de Pantaléon, X, 22.
- Eusèbe**. Les dix canons d'Eusèbe et d'Ammonius, VIII, 314.
- Eusèbe** d'Alexandrie, Homélie, III, 406, 429.
- Eusèbe** d'Emèse. Fragments syriaques, III, 420.
- Eusèbe**, évêque d'Héraclée, version éthiopienne de l'une de ses homélie, VI, 424.
- Eustorgios**, père de Pantaléon, X, 22.
- Euthyme** le Grand, sa vie, II, 298, 337; III, 181, 223, 389; IV, 189, 256. — Vie grecque, IX, 223.
- Eutychés**, IX, 76.
- Eutychiüs** (Saïd ibn Batriq), II, 90.
- Évagrius**. Les huit mauvaises passions, version éthiopienne, IX, 174. — Sentences, X, 211. — Cf. VIII, 213 (passion de la colère); VIII, 427 (l'avarice); X, 435.
- Évangile** aux Hébreux, VI, 426.
- Évêques**. Les suffragants d'Antioche au milieu du IV<sup>e</sup> siècle, IV, 209.
- Extrême-Onction**, IV, 117.
- Extrême-Orient**. Notes de géographie et d'histoire, III, 346; IV, 71. — Babylone dans les historiens chinois, V, 282. — L'expansion nestorienne en Asie, IX, 334.
- Fadl Allah Raschid ed-Din**. — Histoire des Mongols, X, 336.
- Fakhr ed-Din**, fils de Cheikh 'Adi, X, 155, 160, 161, 167, 195 note 1, 198, 241, 247. Cf. 250, 1, 31.
- Fakirs** (moines) chez les Yézidis, X, 238, 249-251.
- Farrach**, sacristain de Cheikh 'Adi, X, 252, 259.
- Fekkaré** tyasous, IV, 443; IX, 222.
- Femme adultère** (La péricope de la), VI, 425.
- Filioque**, son origine espagnole, I, 92.
- Firmus**, évêque de Césarée. Traduction de la version éthiopienne d'une de ses lettres, V, 324.
- Fondement** de l'année, IV, 430, note 2. — d'après Elie de Nisibe, IV, 440.
- Fontaine** miraculeuse près de Samosate, IX, 429.
- Francé**, nom persan qui signifie « semblable à la constellation des Pléiades », moine mort le 7 février 748, I, 191.
- Gabriel Dambo** restaure en 1808 le couvent de Rabban-Hormizd, V, 411.
- Gabriel Katrafa**, I, 17.
- Gallion**, proconsul d'Achaïe, VI, 447.
- Gamlanê**, évêque de Pirrin, VIII, 379.
- Gandris**, village entre Apamée et Antioche, X, 19.
- Gaspar**, païen persan, et Marc, marchand chrétien: leur histoire, V, 194.
- Georges** (S.). Textes grecs, VII, 333.
- Georges** (Monastère de S.-) au nord de Mossoul, X, 258.
- Georges** de Chypre. Texte parallèle, IV, 211.
- Géorgien**. La version géorgienne de la liturgie de saint Jacques, VIII, 396; IX, 155.
- Géorgienne** (L'église) jusqu'à nos jours, VI, 335.
- Giamil** (M<sup>re</sup> S.), éditeur d'un ouvrage sur les Yézidis, résumé, X, 253.
- Gindisî**, est-ce Gindisi (famille de Michel le Syrien), IX, 389.
- Gogmal** ou Gogma', pays, I, 423.
- Goudi**, montagne où s'arrêta l'arche d'après les Yézidis, X, 255.
- Gouria** Samoua et Habib, VI, 334; VIII, 218.
- Gousan**, soldat romain, X, 11.
- Gouverneurs** du monde, d'après les Yézidis, X, 157, ligne 11: 158, 1, 1 et 43: 255, 259-60, 271.
- Graffin** (M<sup>re</sup>), ses éditions, II, 143; III, 210, 329, 331; IV, 104; VI, 1, 200.
- Grammaire** hébraïque, VI, 442.
- Grec**. Deux mss. grecs palimpsestes, Paris suppl. grec 480 et Chartres 1754, I, 430. — Un manuscrit des Météores, VII, 32. — Un calendrier musulman, VII, 92. — Saint Georges, VII, 333. — Évangile de Barthélémy, VIII, 446.
- Grecs**. Manuscrits grecs relatifs à saint Étienne, I, 199. — Poèmes alphabétiques grecs, I, 440. — V. Cyrille, Nestorius.
- Grec** (textes et traductions). Édition des textes inédits du ms. Coislin 126, II, III, IV, etc. — La légende des évêques Héraclide Mnason et Rhodon, II, 125. — Une didascalie de N.-S. J.-C., II, 225. — Récit de Sergia sur Olympius, II, 255. — La guerre de Troie chez les Syriens, III, 90. — Catalogue des manuscrits du hiéromoine Ignace en 1516, III, 205. — Homélie d'Eusèbe d'Alexandrie, III, 406; de Léonce

- de Néapolis. III, 415. — Peines portées par les apôtres. IV, 32. — Chrysobulle de Manuel Comnène sur les biens d'église. IV, 103. — Evêques suffragants d'Antioche. IV, 209. — Le synaxaire de Marc d'Éphèse. V, 97. — Trois homélies de Nestorius. V, 113. — Une homélie sur le Psaume xcvi. V, 119. — Sur le manuscrit suppl. grec 1278. V, 218. — Sur le dialogue de saint Cyrille et de Nestorius. V, 442.
- Grec.** Invention de la Croix. origines du bois de la Croix d'après le manuscrit grec 1586. IX, 241.
- Grégoire**, primat d'Orient. neveu de Michel le Syrien, auteur d'une anaphore attribuée à tort à Bar Hébraens. IX, 393-394.
- Grégoire II.** catholique arménien (1065-1105). VII, 145.
- Grégoire de Nysse.** Homélie en copte. VII, 395; VIII, 36.
- Guimet** (Les pierres tombales nestoriennes du Musée). VIII, 3. 325.
- Habînâ**, fleuve au pays du nord. IX, 420.
- Hagiographie syriaque.** Saint Alexis, Jean et Paul, Daniel de Galas, Hannina. Euphémie, Sahda. Récits de Méléce sur le vendredi, sur Marc et Gaspar, sur un homme riche qui perdait tous ses enfants etc. V, 33, 173.
- Haïkar le Sage (Ahikar)**, III, 367; IV, 50, 142.
- Hala**, compagnon de Jacques le Reclus. X, 8, 11. — Son monastère. X, 11.
- Hammurabi** ou Aïraphel. VII, 112.
- Hanna**, X, 216. ligne 2: 259, l. 4, pour (You)-hanna. — Voir Youhanan et Icho'sabran.
- Hannina**, sa vie écrite par Jacques de Saroug pour Philothée. V, 62.
- Hasmi**, montagne où habitait saint Julien Saba. V, 61.
- Hassan el-Basri** (de Bassorah). X, 244, 247. Cf. 150, 153.
- Hélène**, découvre la Croix. IX, 238, 241, 242. — meurt à 80 ans, est enterrée dans l'église des Saints-Apôtres. IX, 243.
- Henana**, baume pour guérisons. X, 19.
- Hénoch**, traduction française. I, 331.
- Héraclès**, dieu des Perses. X, 9.
- Héraclide Mnason et Rhodon**. II, 125.
- Héraclide de Damas** (Le livre de), ouvrage de Nestorius. traduit. Cf. VI, 100.
- Héritage**. Partage chez les musulmans du rite malequi. IX, 221. — chez les nestoriens. VI, 308.
- Hermas**, nouveaux fragments du Pasteur. I, 101, 301.
- Hermippus**, martyrisé à Nicomédie. X, 22.
- Hermocrate**, martyrisé à Nicomédie. X, 22.
- Hermolaos et Pantaléon**. Leur martyre à Nicomédie. X, 21.
- Hesn Kifâ**. X, 7.
- Hexaméron** d'Emmanuel bar Schahharé. IX, 101.
- Hexaméron** d'Épiphané de Chypre. IX, 348; X, 82. — Voir le sixième jour. VIII, 432.
- Hérarchie** chrétienne d'après Masoudi. VIII, 134.
- Hippolyte**, nouveaux fragments. VI, 433.
- Hippopotame**, connu de Jacques d'Édesse qui ne le rapproche pas de Bohemoth. IV, 439.
- Histoires** des solitaires égyptiens (édition des textes inédits du ms. Coislin 126). II, 111 etc. — deux ouvrages de Sévère ibn al-moqaffa. II, 90. — Voir Hagiographie — Monographies.
- Hnaniso'**, successeur de Sabrišo'. I, 188.
- Homélies** grecques sur le dimanche. III, 406.
- Hormizd** Histoire du couvent de Rablan de 1808 à 1832. V, 410; VI, 113, 249, 346.
- Hormizda**, fils du roi de Perse, guéri par Asia. X, 19.
- Hugo** sanctelliensis, ses traductions de l'arabe en latin (antérieur au XII<sup>e</sup> siècle). II, 100.
- Huile** de la prière. V, 59. IX, 113, 281.
- Iahja ibn Adi**, sa philosophie. VI, 217.
- Ibn el-Assal**. — Trois frères. Lequel est auteur du Nomocanon. X, 104.
- Ibn Khalikan** sur Cheikh 'Adi. X, 151.
- Icho'yahb** bar Mqadam, métropolitain d'Arbelles au VI<sup>e</sup> siècle, raconte la prise du couvent nestorien par 'Cheik Adî. X, 190, note 4. Cf. Jesuyab, I, 29.
- Idoles**. Temple avec 32 statues à Ragoulou dans le Beit 'Arhaïc. IX, 437. — Idoles à Djebel (Byblos). X, 15-16. — A Apamée. X, 19. Cf. VIII, 385.
- Imposition** des mains dans le christianisme primitif. VI, 440.
- Inscriptions** sémitiques. III, 110, 220. — La pierre qui porte l'inscription araméenne du VIII<sup>e</sup> siècle (cf. III, 220) a servi de meule à moudre le blé; il est donc inutile de chercher à en trouver une autre partie. On ne sait même plus d'où elle peut venir (communication orale de M. Pognon). — Inscription de Medinet-habu. I, 220. — Les pierres tombales nestoriennes du Musée Guimet. VIII, 3. 325. — Archéologie et épigraphie byzantines. VIII, 444.
- Interprète** des Turcs (I'). I, 28.
- Invention** de la Croix. Moïse bar Cépba raconte les deux découvertes de la Croix. IX, 231. — Récit du ms. grec 1586. IX, 241, 245.
- Isaac**, maître de Dalmate, mort en 383. I, 200.
- Isaac**, prêtre chaldéen, auteur de la compilation sur les Yézidis éditée par M<sup>re</sup> Samuel Gamil. X, 253, 254, 270.
- Isaac Schbednaïa**. I, 31.
- Isa el-Hazar**, poète arabe chrétien. I, 251.
- Isho'dad**, évêque de Merv. Ses commentaires. VI, 434; VIII, 222. X, 223.
- Issai** l'interprète. I, 10.
- Jacob** Noms des femmes et des enfants des fils de. VIII, 417.
- Jacobites**. Exposé de leur foi. VII, 178, 324; IX, 77.
- Jacques (S.)**. La version géorgienne de la liturgie de saint Jacques. VIII, 396; IX, 155.
- Jacques** d'Édesse. Sa compilation canonique. IV, 2, note 1.

- Jacques d'Édesse.** Cinq lettres à Jean le Stylite, IV, 427. — Cité, IX, 391. note 1.
- Jacques le Reclus et l'Égyptien.** Son monastère, IV, 1. — Sa vie, X, 3. — Meurt le 20 septembre 421, X, 11.
- Jacques de Saroug.** Ses homélies, III, 335; VI, 107. — Critique, par Jacques d'Édesse, de deux homélies qui lui sont attribuées, IV, 434. — Écrit les vies de Daniel de Galas et de Hannina résumées, V, 60 et 62. — Traduction en vers français de diverses homélies, VII, 410; VIII, 42, 147, 252, 358; IX, 61, 143.
- Jean d'Antioche.** Version éthiopienne de sa lettre à saint Cyrille d'Alexandrie, V, 215.
- Jean,** prêtre d'Antioche, chronographe, nommé Glybo, X, 101.
- Jean-Baptiste (S.)** (Sur l'édition d'une vie de), IV, 334.
- Jean Bermudez,** patriarche d'Éthiopie, IV, 321.
- Jean Chrysostome (S.)**, II, 445; III, 24, 247, 445; IV, 222; VI, 223.
- Jean Chrysostome.** Version éthiopienne de trois homélies sur les noces de Cana et le baptême de N.-S., VI, 445.
- Jean,** évêque égyptien. Sa lettre écrite de Chypre aux archimandrites, IV, 48.
- Jean X.** patriarche jacobite (1064-1073). Sa lettre au catholique arménien Grégoire II, VII, 145.
- Jean,** fils du chorévêque Job, scribe, IX, 241.
- Jean Mennas,** évêque d'Amid (XII<sup>e</sup> ou XIII<sup>e</sup> siècle). Sa vie, VI, 272.
- Jean le Nain,** II, 322; III, 46, 201.
- Jean Ninwaia** (de Ninive), I, 24.
- Jean bar Penkaié**, I, 23.
- Jean le Petit.** La version syriaque de son histoire éditée et traduite, VII, 347; VIII, 53, 124, 283; IX, 33.
- Jean le prêtre et Paul l'évêque,** résumé de leur légende, V, 56.
- Jean Rufus,** évêque de Maïouma. Piérophories, VII, 106.
- Jean Saba,** auteur du « Vieillard spirituel », X, 77.
- Jean le siloite,** sa vie, IV, 155; V, 25.
- Jean le Stylite,** destinataire de cinq lettres de Jacques d'Édesse, IV, 427.
- Jérémie,** sa traduction éthiopienne, VII, 447.
- Jérémie apocryphe,** V, 255; VI, 72.
- Jérusalem.** Invention de la Croix, IX, 231. — Détails topographiques, IX, 244. — Pèlerinage annuel, X, 189.
- Jérusalem.** Voyage de Barsauma à Jérusalem, IX, 115, 118-125. — Voyage de Asia, X, 48. — Cf. VIII, 106 (Jésus à Jérusalem).
- Jésuyab bar Mqadam**, I, 29.
- Job,** fragments sahidiques pré-hexaplaire, VIII, 111.
- Jonas** le prophète, V, 261.
- Joseph de Qisn Cépba** dans le Tour 'Abdin écrit en 1195 et 1202 les mss. syriaques 39 et 35 de Paris, IX, 387.
- Judas Cyriaque,** évêque de Jérusalem. Son martyre, I, 337.
- Juifs.** La vie privée du peuple juif, V, 109. — Reviennent à Jérusalem avec l'autorisation d'Eudocie, IX, 119-125.
- Juifs.** Conversion des juifs de Tomei en Égypte, III, 298. — attaquent les chrétiens à Nisibe, IX, 434-5.
- Juifs** demandant à Eudocie de rentrer à Jérusalem, IX, 119-125.
- Juifs.** Leurs synagogues d'après Makrizi, I, 149, 371.
- Juifs d'Éléphantine,** VI, 337; VII, 100.
- Jules d'Aqfahs,** V, 301.
- Julien Saba,** son monastère, V, 61.
- Juliette,** mère de Cyriaque, VIII, 419; IX, 93; X, 107, 129.
- Justinien** et une mosaïque du Sinaï, II, 96.
- Juvénal de Jérusalem,** traduction de la version éthiopienne de l'une de ses homélies, V, 440.
- Kaisoun** (Caesarium, Péluse), VI, 416.
- Kalila et Dimna.** L'ancien manuscrit de M<sup>re</sup> Graffin, VI, 200.
- Kawals** chez les Yézidis, X, 237, 249, 251. — ou Qawals, 257, 259.
- Kefar 'Abdin** près de Samosate, IX, 428. — V. Siméon.
- Khasieh.** prophétesse chez les Yézidis, X, 161. Cf. 271. — Cf. Kâsin, p. 263.
- Khuastuanift (Le).** Traduction de ce formulaire mazdéen de confession, VIII, 225.
- Kodjaks,** pénitents chez les Yézidis, X, 238. — ou Kochaks, X, 251.
- Köstans.** Nom propre nestorien mongol, VIII, 18. — Doit peut-être être lu Kôstak (car le *caf final* a d'autres fois la forme *ns*).
- Krumbacher** (Karl), sa mort, IV, 442.
- Langinos** (Prière de), V, 42.
- Larache** (Textes arabes dans le dialecte vulgaire de), VIII, 223.
- Latin.** Traduction latine d'un ouvrage arabe attribué à Apollonius de Tyane, II, 99. Manuscrits latins relatifs à S. Etienne, II, 441. — Une mission en Orient sous le pontificat de Pie IV, IX, 24, 266.
- Layard** raconte un pèlerinage à Cheikh 'Adi, résumé, X, 272. Cf. 275.
- Lazare,** disciple de Daniel de Galas, parcourt le pays des Romains, va à Rome, V, 62.
- Léonce de Néapolis,** son homélie sur le Dimanche, III, 406, 415.
- Leroy (Lucien).** notice nécrologique, V, 443.
- Lexique grec** des termes nautiques, VII, 110.
- Littératures chrétiennes** de l'Orient, VII, 110.
- Liturgie,** origine de l'invocation *Deus sanctus*, VI, 304.
- Liturgie.** Les origines liturgiques, I, 441. — L'Encharistia, VII, 448. — Cf. VIII, 219.
- Liturgie.** — Copte. Consécration et épiclese, VII, 225. — Grecque et syrienne sur un tropaïre, VII, 253.
- Liturgie éthiopienne.** X, 110. — Glagolitico-romaine du XIII<sup>e</sup> ou XIV<sup>e</sup> siècle, I, 335. — Jacobite et syrienne, VII, 258.
- Liturgie jacobite,** VII, 180, 253.
- Liturgie.** La version géorgienne de la litur-



- gie de saint Jacques, VIII, 396; IX, 155. — Homélie sur le Vendredi des confesseurs, IX, 192. — Liturgies orientales, III, 110; IX, 219. — V. Baptême, Pénitence; sur la fête de la Croix, IX, 225, 245.
- Livre noir.** Ecrit yézidi, Histoire de la Création, traduit, X, 159.
- Livre de la Révélation.** L'ouvrage le plus ancien des Yézidis, traduit, X, 156. Cf. 272.
- Logia et agrapha** apud Moslemos, X, 221.
- Logique.** V. Abusalt, X, 110.
- Lokman.** Vie, préceptes et testament, IV, 225.
- Loups arabes** = loups du soir, III, 331.
- Luc (S.), son martyr,** IV, 98.
- Lucien d'Antioche.** VI, 430.
- Macaïre l'Égyptien** (Prière de), II, 322.
- Macedoniens.** — V. Théodore de Mopsueste.
- Magdala,** à un mille du mont Asômâ, V, 61.
- Magisteriani** (officiers royaux). Histoires, II, 67, 171.
- Mahdi,** nom d'un homme, IX, 437.
- Mahomet,** IX, 442; X, 255.
- Mahomet et le Coran,** IX, 398-413.
- Malabar** (Deux notices relatives au), VII, 74. — Cf. IX, 28.
- Malabar.** — Lettres de Pie IV en 1565, IX, 270-272.
- Maladies guéries** par Hinnina, V, 63. — par Barsauma, VIII, 270, 379; IX, 113, 278 (100 prodiges). — Voir Monographies syriaques.
- Mamlouks.** Histoire des sultans mamlouks, X, 222.
- Ma'na,** évêque nestorien, I, 7.
- Manassé** (Prière de), a figuré pour la première fois dans la Didascalie des apôtres, III, 134, 447.
- Manichéisme,** III, 222; VII, 330.
- Manuel Comnène,** son chrysobulle (1148) sur les biens d'église, IV, 203.
- Manuel de confession mazdéen** (manichéen?), VIII, 15, 225.
- Manuscrits byzantins,** I, 317, 424.
- Manuscrit syriaque** 51 du Vatican, sa date, ses copies, IX, 390-393.
- Margrizi,** I, 149, 371; II, 190, 269; III, 33, 192; IX, 447; X, 153.
- Marc.** anachorète du Sinaï, X, 18.
- Marc d'Ephèse,** son synaxaire, V, 97.
- Marc,** marchand chrétien, et Gaspar, païen persan. Leur histoire, V, 194.
- Marcellianus** (vat. gr. 2125), VI<sup>e</sup> ou VIII<sup>e</sup> siècle, VI, 432.
- Marcien.** Prophétie de Barsauma à son égard, IX, 286-7.
- Mardê,** montagne, V, 60, 61.
- Mari,** évêque d'Amid, V, 62.
- Mari,** évêque de Qazat en Arabie, IX, 133.
- Mariage.** — Consanguinité et affinité chez les Maronites, IX, 337.
- Marie-Madeleine,** monastère jacobite à Jérusalem en 1179, IX, 379.
- Marine (S<sup>e</sup>),** vie arabe, III, 67.
- Maronites.** Rome et l'église maronite, I, 335. — L'église maronite en 1905-6, I, 432.
- Les Maronites et le Saint-Siège, VI, 110.
- Maronites.** — L'initiation chrétienne dans le rite maronite, V, 73. — Lettre de Pie IV (1565) au patriarche maronite, IX, 276. — Pouvoir de dispenser de la consanguinité et de l'affinité au deuxième degré, IX, 337. — Calendrier, IX, 447.
- Martyrius,** évêque d'Antioche. — Comment recevoir les hérétiques qui se convertissent, IV, 8, 119.
- Martyrologes et ménologes orientaux,** VIII, 331.
- Martyrs** (Les), I, 333. — Les 40 martyrs du Sinaï, VII, 445. — Martyrs coptes, VIII, 445.
- Masoudi** (Hiérarchie chrétienne d'après), VIII, 134.
- Mattai,** couvent au mont Alpap (Elfef), I, 411, 419.
- Matthieu (S.),** notice éthiopienne, VIII, 312.
- Maximilien,** prince de Saxe. Sur les liturgies orientales, III, 110; IX, 219. Cf. III, 210-211.
- Me'aré,** village non loin du monastère de Saint-Eugène, IX, 436. — Beit Me'aré au pied du mont Asômâ, V, 61.
- Mebarak,** évêque de Bassein, I, 419.
- Méléce d'Antioche,** ses récits, V, 192-196.
- Mélék Taous.** — Dans le plus ancien document c'est celui qui existe avant tous les êtres, qui était, qui est et qui n'aura pas de fin, qui occupe tous les lieux, X, 156-157. — C'est le Dieu (théos) qu'Adi le Kurde a appris à connaître chez les Nestoriens, 157, note 1. — Il a une image, 157, I, 7; 159, I, 17. cf. 169, I, 1. — Cette image est une sorte d'oiseau, cf. 157, note 1, et voir Sandjaks. — Chaque âge a son administrateur choisi par Mélék Taous (Théos), 157, I, 11; 158, I, 1 et 43, qui peut envoyer quelqu'un plusieurs fois dans le monde (métempseuse), 158, I, 24.
- Plus tard, Mélék Taous est devenu le dieu particulier des Yézidis, 169; ils en ont fait du moins le premier des dieux secondaires et créés, 159, I, 34; 160-161. — Il tente Adam, 160-161, cf. 269, ce qui conduit les étrangers à l'identifier avec le chef des anges Lucifer ou Satan, 271, I, 43. — Certains racontent que Dieu a été irrité contre Mélék Taous, 269; d'autres racontent que ce fut contre Gabriel, 244; mais les Yézidis tiennent qu'il n'y a plus d'enfer, 256, et que l'ange déchu est rentré en grâces, 274, 269-270. — Les adversaires des Yézidis jettent l'opprobre sur leur dieu en le traitant de Satan, 268; il est donc ordonné de mettre à mort ceux qui prononcent ce mot et il est défendu, par précaution, de prononcer les mots analogues, 268; cf. 161, 169. — Chez les Yézidis, les opinions opposées ne sont pas contradictoires, 260-261.
- Mélék Taous** refuse d'adorer Adam, X, 269. — Il en est de même de l'ange Samuel (Satanael), II, 252; cf. VI, 83.

- Melkites.** — Histoire des Patriarches, IV, 443; VI, 105.
- Ménas** (Les animaux de saint), III, 212.
- Ménologes.** — V. Martyrologes, Calendriers. Cf. VIII, 331.
- Mesures** chinoises et babyloniennes, V, 364. Cf. V, 112.
- Métempsychose** chez les Yézidis. X, 158 (II, 14), 198, 261, 263, 271.
- Météores** (Couvents des), III, 206. — (Un manuscrit des), VII, 32. — Anciens catalogues, VII, 268.
- Michael** l'interprète, I, 56.
- Michel** (S.), miracle à Colosses, IV, 334.
- Michel le Syrien** (Autographes de), IX, 378, cf. 395-397. — Un nouveau manuscrit de sa chronique, I, 102.
- Michel de Tarré**, couvent nestorien, X, 187.
- Mika** gramkaia, I, 21.
- Militaires** (Les légendes grecques des saints), VI, 332.
- Miracles** de Jésus, collection éthiopienne, X, 222. — Analysée, VI, 255, 356. — Un miracle édité et traduit, VII, 427.
- Miracles** de Bar 'Edia, I, 412; II, 9. — de l'archange Ragou'el, VIII, 113, 277.
- Miracles.** — Cent attribués à Barsauma, VIII, 270, 379; IX, 113, 278. — Sept à Abraham, IX, 416. — Quatre à Siméon, IX, 426. — Fontaine miraculeuse, IX, 429. — Prodiges, 429-430, 433-439; X, 5-11. — Un nourrisson parle, X, 11; cf. X, 14, 15. — Prodiges, X, 18-20.
- Miracles** de Cyriaque, VIII, 419; IX, 93; X, 106, 129.
- Miracles** au couvent de Saleriso, I, 184-196.
- Mnasou** et Rhodou, évêques de Chypre, II, 129.
- Moawiah**, père de Yézid, X, 196, 245, 255-6.
- Moëz al-Malek al-Moëz**, calife d'Égypte, IV, 282. — Se convertit, V, 32. Cf. V, 218.
- Mohamed el-Qaisi.** — Polémique antécristianique, VI, 111.
- Moines.** — Rite copte de la prise d'habit, I, 60, 130. — Cf. Fakirs, X, 249-251.
- Moïse.** Son histoire d'après Makrizi, I, 157. Cf. II, 439; III, 36.
- Monastère** de Jacques le Reclus au village de Salah, IV, 1; X, 9.
- Mongols.** Campagnes dans l'Iran et en Russie, IV, 75. Cf. X, 336. — V. Monnaies.
- Monnaies** mongoles de la collection Decourdemanche, I, 50, 113.
- Monophysites.** Sévère ibn al-Maffa, II, 90. — Littérature canonique syriaque inédite, IV, 1, 113. — Leur année ecclésiastique, V, 447. — Lettre de Pie IV (156) au patriarche jacobite, IX, 273. — V. Monographies, Hagiographie.
- Montagne** qui se déplace à la prière d'Abraham le Syrien, IV, 384; V, 26.
- Montanisme**, IX, 224.
- Mosaffer** (Mustir), fils d'Ahmed, père d'Adi le Kurde, X, 187, 188. — Cf. 164. vers 27 et 57; 197-8, 256.
- Mossoul.** — Histoire de son origine apostolique, VI, 284.
- Moufazzal ibn Abit-Fazaïl.** — Histoire des sultans mamlouks, X, 222.
- Mousin** (Museum, oasis), VI, 416.
- Moyse** bar Cépha. — Son homélie sur les confesseurs du Vendredi (qui suit Pâques), IX, 192. — Sur la fête de la Croix, IX, 225.
- Mozarabes**, leur littérature, IV, 223.
- Mu'allaga** (Al-), église copte au Caire, II, 193; IV, 385; V, 31.
- Musulman** (Calendrier) écrit en grec, VII, 92.
- Mystères** du ciel et de la terre (édition de la 2<sup>e</sup> partie du texte éthiopien), VI, 333.
- Nathniel** de Sirzor, I, 12.
- Nativité** (Sur la fête de), VII, 187, 194.
- Nazareth.** Sur ses deux églises, V, 445.
- Némésius**, traduit en syriaque, X, 331.
- Nestoriens** (écritains), I, 1. — La question nestorienne, VII, 432. —
- Nestoriens**, I, 47; V, 365; VI, 1. — Traduction française des lettres grecques de Nestorius, VI, 177, 181, 189. — du livre d'Héraclide de Damas, cf. VI, 400. — Nestorius d'après les sources orientales, VI, 219. — Les pierres tombales nestorienne du Musée Guimet, VIII, 3.
- Nestoriens.** — Traité de Denis bar Salibi contre les Nestoriens, IV, 298. — Contribution à l'histoire des origines des schismes monophysite et nestorien, V, 365. — V. Nestorius. — Lettre de Pie IV à 'Abdisou', patriarche chaldéen, IX, 26, 269. — L'expansion nestorienne en Asie, IX, 334.
- Nestorius.** Note sur le sens du titre Tegourta Heraclidis, ouvrage de Nestorius, IV, 208. — Sa famille, d'après Denis bar Salibi, IV, 301. — Son enseignement, IV, 330. — Sa vie, IV, 424. — Sa légende syriaque, V, 1. — Le texte grec de trois de ses homélies, V, 113. — Lettre aux habitants de Constantinople, V, 275. — Nestorius et saint Cyrille, V, 365. — Sur un dialogue avec saint Cyrille, V, 443. — Cf. IX, 76, 129.
- Nicolas** de Damas. Fragments, V, 231.
- Nicomédie.** X, 22.
- Nisibe.** Jacques de Nisibe n'aurait pas eu de successeur immédiat, IX, 434. — École de Nisibe, I, 6.
- Noir.** — V. Livre, X, 159.
- Nomocanon** d'Ibn el-Assal, X, 104.
- Notre-Seigneur** (Miracles de), collection éthiopienne analysée, VI, 255, 356; VII, 427.
- Nouveau Testament** (Les papyrus grecs et la critique textuelle du), VI, 396. — Date de la première version latine, VI, 448.
- Nubie**, textes nubiens, VI, 444.
- Numismatique** des états hispano-africains, X, 111.
- Octateuque** syriaque de Clément, VIII, 448.
- Odes.** V. Salomon.
- Olympius**, sa vie écrite par Sergia, I, 225; II, 255.



- Onnophrius**, X, 38, 40-41.  
**Opheï** (Les fouilles d'), VI, 448.  
**Ordinations** en 1579 pour les églises de Samouni, de Saint-Georges et de Saint-Thomas. IX, 393, note 1.  
**Organum**, pays des Argous (chrétiens nestoriens), VIII, 8.  
**Orient**. Questions religieuses orientales. VIII, 444. — Mission en Orient sous le pontificat de Pie IV, IX, 24, 266.  
**Orient**. Specimina codicum orientalium. IX, 409. — Cf. IX, 111.  
**Orient chrétien**. Revue Russe. VIII, 111.  
**Oronia**, nom de femme, X, 18.  
**Ouïgours**, VIII, 12.  
**Pacome**, son histoire. IV, 333.  
**Palestine**. — Églises Saint-Etienne à Jérusalem, II, 70, 414; III, 1, 20. — Découvertes archéologiques en Palestine. II, 209. — Vie de saint Euthyme, II, 298, 337; III, 181, 223, 389-11, 448.  
**Palestine**. — Littérature de Palestine, VI, 223.  
**Pandaš**, nom propre d'homme. IX, 439.  
**Pantaléon** et thermolaos. Leur martyre à Nicomédie, V, 21. — Cf. X, 17, note 1.  
**Panthéros** et Gorgonia, parents d'Asia, X, 47.  
**Papas**, patriarche nestorien, 1, 2.  
**Papyrus** araméens d'Éléphantine, VI, 337; VII, 100.  
**Papyrus** coptes, VIII, 445.  
**Papyrus** grecs de Berlin, VI, 441.  
**Papyrus** grecs et la critique textuelle du Nouveau Testament. VI, 396.  
**Pâques** (Sur la fête de), VII, 189; cf. V, 242.  
**Paradis** des Pères, II, 46.  
**Parthénios**, diacre chalcédonien, discute à Alexandrie avec Thomas le nestorien. IV, 314.  
**Patriarches** d'Alexandrie, chronologie, VII, 302.  
**Patristique** (Enchiridion). VII, 107.  
**Patrologies** syriaque et orientale, II, 113; III, 210.  
**Patrophile**. Théodore de Mopsueste lui adresse sa controverse avec les Macédoniens, VI, 237.  
**Paul** (S.). Lettre aux Cypriotes, II, 136.  
**Paul** (S.). Actes et lettres apocryphes, VIII, 219.  
**Paul** l'évêque et Jean le prêtre. résumé de leur légende, V, 56.  
**Paul de Thèbes** (S.), 1, 221.  
**Pèlerinage** à Cheikh-Adi, X, 272.  
**Pénitence**. — Édit de Calliste. Étude sur les origines de la pénitence chrétienne, IX, 218.  
**Perrhe**, VIII, 379.  
**Perses**. Les mages offrent à Šillouh des sacrifices à leur dieu Héracles. X, 9.  
**Philippe II** Auguste. Sa croisade, 1, 333.  
**Philoxène** de Mabboug, sept canons, IV, 37.  
**Philoxénienne** (Version) de la Bible, VI, 447.  
**Piques**, consul de France, a acquis en particulier les manuscrits syriaques 113, 114, IX, 393.  
**Pie IV**. Une mission en Orient sous le Pontificat de Pie IV, IV, 24, 266.  
**Pierre** (S.). Fragment de ses « voyages », IV, 131. — Son ancienne apocalypse, V, 441.  
**Pierre** (S.). Évangélise Assur (Mossoul), VI, 285. — Sa naissance d'après les Yézidis, X, 269.  
**Pir** ou vieillard, titre chez les Yézidis, X, 236, 238, 249.  
**Pisenthios**. Discours (copte) sur Onnophrius, X, 38.  
**Pisuntios**, évêque de Qeft. Lettres à ses fidèles, IX, 79, 302, 441, 445. — V. Pisenthios.  
**Plérphories** de Jean Rufus, évêque de Maïouma, VII, 106.  
**Poésie** éthiopienne, IV, 90.  
**Polémique** antislamique, VI, 111.  
**Possi**, 1, 25.  
**Préceptes** éthiopiens aux évêques et aux prêtres, VIII, 429.  
**Prière** des Yézidis, X, 167.  
**Prodiges** rabbiniques des temps du Nouveau Testament, VII, 332. — — Prodiges antiques, VII, 333.  
**Profession** de foi jacobite (monophysite), VIII, 178, 324; IX, 77.  
**Proverbes**. Dix proverbes éthiopiens. IX, 98, 196, 444. — V. Lokman, Haïkar Aljkar. Sentences.  
**Psaumes**. Commentaire syriaque, 1, 313.  
**Psaumes** de Salomon, VI, 163. — Cités par Jacques d'Édesse, VI, 105.  
**Ptolémée**. Version syriaque du Tetrabiblon, V, 228.  
**Qaïouma**, maître de Hannina, V, 63.  
**Qalémentos**, les huit livres de Clément ou la seconde Apocalypse de Pierre, traduit dans la littérature éthiopienne pseudo-clémentine, 3<sup>e</sup> partie, cf. VI, 72, 167, 225; VII, 16, 133, 244, 337 etc.  
**Qandida**, femme du roi perse Wartaran, père de Sapor, X, 23.  
**Qazat**, ville épiscopale d'Arabie, IX, 133.  
**Qen** 'Ourba, hôtellerie, X, 8.  
**Qlôdia**, pays, X, 20.  
**Qouqê**, monastère des cellules (qouqâ) des anachorètes sous la dépendance d'Édesse, IX, 420.  
**Qoura** de Batna, chronographe, X, 104.  
**Qourah**, montagne où était le monastère de Mar Aha, IX, 437.  
**Rabbat Moab**. Description de la synagogue de cette ville, VIII, 383.  
**Ragu'el**, archange. Ses miracles, VII, 113, 277.  
**Ragoulou**. Village du Beit 'Arbaïé. Il y avait un temple d'idôles avec 32 statues, IX, 437.  
**Ramicho**, auteur (en 1452) d'un document syriaque sur les Yézidis, X, 187; cf. 146, 239.  
**Religions** (Histoire des), VI, 438; VII, 224.

- Renaudot.** Sa traduction du calendrier copte d'Aboul Barakat. III, 113. — Ce calendrier a été édité par Eug. Tisserant, *Patr. or.*, t. X.)
- Répertoire des Salam et Malke'e éthiopiens.** VIII, 183, 337.
- Révélation.** V. Livre, X, 156.
- Rhapsodie.** Explication du mot par Michel le Syrien, IX, 392.
- Rite copte de la prise d'habit et de la profession monacale.** I, 60, 130, 311.
- Rituel de la fin du 1<sup>er</sup> siècle.** VIII, 219.
- Romanos.** Ses hymnes, I, 332.
- Romanos** et l'enfant martyrisé avec lui le 18 novembre, X, 13.
- Romulus** et Rémus. Leur légende syriaque, VI, 303.
- Rufus**, chef du château de Hem Kifâ, X, 7. — Chef d'Agoursâ. IX, 8 et 11.
- Saba** (Jean). Ses œuvres, X, 77.
- Saba.** Reine de Saba et Salomon, VII, 315. — V. Sibylle Erythrée.
- Sabas** et ses disciples, X, 10, note 1.
- Sabellia** et Schafira, de Cyr, parents de Talia, X, 15.
- Sabriso'**, patriarche nestorien, expose, pour Kosrau, les croyances des orientaux, I, 413.
- Sabriso'** de Beit Qoqâ; analyse de son histoire, I, 182.
- Sabrjesus** bar Paulos, I, 27.
- Saftbâ.** village du Beit 'Arbaïf, IX, 439.
- Sahda** (Mar) ou Beit Sohdé, son histoire, V, 491.
- Sahdona**, I, 418.
- Sahia**, montagne, V, 61.
- Saidnaya**, couvent fondé près de Damas par Justinien, I, 257, note 1; IX, 388, note 2.
- Salam** éthiopien à la Vierge, texte et traduction, VIII, 121. — Répertoire des salam et Malke'e, VIII, 183, 337.
- Saliba** de Mansouriah. Histoire de Nestorius, VI, 235, note 1. — Cette histoire a été éditée *Patr. or.*, t. XIII.
- Salomon** et la reine de Saba, VII, 315.
- Salomon.** Nombre de ses livres d'après Jacques d'Édesse, IV, 428.
- Salomon.** Odes de Salomon, V, 448; VI, 220; IX, 333. — Psaumes, VI, 103.
- Samir**, général perse, X, 9.
- Samuel** le prêtre, historien de Barsaûma, IX, 289.
- Samuel** de Kalamoun, III, 44; X, 405.
- Sandaq.** village, X, 19.
- Sandjaks** ou images en forme d'oiseau du dieu des Yézidis, X, 237 (cf. 168-169). 248-9, 256-7. Cf. 157, note 1.
- Sania**, montagne où était le monastère de Saint-Eugène, non loin de Nisibe, IX, 435.
- Sarasale**, commencement de l'année chez les Yézidis, au premier Mercredi d'avril. En ce jour Dieu donne le monde à ferme, X, 259-260.
- Sargis** d'Aberga, le texte grec, V, 325; la version éthiopienne, X, 334. — Extrait, VIII, 101.
- Satan** tente des moines, X, 5-6.
- Satan** chez les Yézidis, X, 161, 169, n<sup>o</sup> 5, 268, 271. — Voir Mélek Taous.
- Satanael** (Samuel), ange, refuse d'adorer Adam, II, 252. — Il en est de même de Mélek Taous chez les Yézidis, X, 269. Cf. VI, 83.
- Scété.** Ses monastères, III, 198.
- Schenoudi**, II, 313; III, 81; V, 330; IX, 222.
- Schenouti.** scribe copte, 67.
- Sébastia**, ferme qui dépendait du monastère des Qonqé d'Édesse, IX, 422.
- Sébok**, VIII, 327.
- Sentences** en arménien, IX, 189-191. — en éthiopien, VIII, 423, IX, 98; X, 207, 211.
- Sérapiou** (Prière du Père), II, 323.
- Sérapiou** le sindonite, IX, 103.
- Serbie.** La civilisation du peuple serbe au moyen âge, X, 280.
- Serge** de Boukhara, X, 340; à comparer à Bahira (Sergius).
- Sergia.** Sa vie d'Olympias, II, 255.
- Sergis.** anachorète du Beit Houzoïf, X, 29.
- Sergis**, évêque d'Amphiatar. Canons, IV, 127.
- Sergis**, métropolitain d'Amid, X, 8.
- Sergius**, traduit du grec (en syriaque?) un ouvrage attribué à Apollonius de Tyane, II, 105, 106.
- Sergius** de Reschaina et Sévère Sébakt, V, 225; VI, 306.
- Settias**, mère d'Adi le Kurde, X, 256.
- Sévère** d'Antioche dans la littérature copte, II, 119. — Son monastère en Égypte, III, 193. — Extrait de sa lettre à Césaria, IV, 120. — Première homélie, version copte, IX, 69, 135. — Discours, X, 416.
- Sévère** d'Antioche, ses hymnes, V, 332. — Version copte de sa première homélie, IX, 69. — Homélies, IX, 331. — Ses lettres, X, 335.
- Sévère** ibn al-Moqaffa, évêque d'Achmounaïn, II, 90; IV, 383.
- Sévère** Sébakt et Sergius de Reschaina, V, 225.
- Sibylle** Erythrée, fait une prédiction à Salomon, IX, 244.
- Sillouh**, village près duquel était un oratoire des Mages, X, 9.
- Siméon** de Kefar 'Abdin, élevé à Édesse. Son histoire, IX, 420.
- Siméon** stylite. Note sur sa biographie, IX, 289.
- Siméon** (Le vieillard), a vécu 350 ans, VI, 303.
- Sinaï**, II, 96; III, 201. — Asiana au Sinaï, X, 18. — Les 40 martyrs du désert du Sinaï, VII, 445. Cf. VIII, 382.
- Sindjar** (Sur les Yézidis du), X, 327.
- Siouffi** (N.). consul de France à Mossoul, auteur d'une compilation sur les Yézidis, résumée, X, 243.
- Siyourek** Hokhataïtaï, princesse mongole nestorienne, X, 336.
- Sliba** (Rabban). Un nouveau manuscrit de son martyrologe, V, 327.
- Sliba** bar David, I, 30.
- Smedt** (Charles de), notice nécrologique, VI, 333.
- Şor**, village près d'Amid, V, 60.

- Soubhalmoran**, mort le 2 août 729, I, 191.  
— Analyse des œuvres de Soubhalmoran, VI, 237.
- Sourbâd**, dans le Beit 'Arbaïc, IX, 439.
- Sourgin**, à Amid: monastère de Baršabba d'Arzoun et de ses 20 disciples, X, 7.
- Sourin** l'interprète, I, 22.
- Symbole** de saint Athanase, X, 68, 133. — Voir Athanase.
- Synagogues des juifs** (Les), par Makrizi, I, 149.
- Synagogue**. Description de la synagogue de Rabbat Moab, VIII, 383.
- Synaxaire arabe** jacobite, X, 221.
- Synaxaire éthiopien** (Sur Ic), VIII, 328.
- Syriaque**, V. Édesse. — Grammaire, I, 217, 219. — Un commentaire des Psaumes d'après Théodore de Mopsueste, I, 313. — Histoire de Rabban Bar 'Edta, I, 403; II, 9. — Ancien credo syrien, I, 444. — Manuscrits syriaques récemment acquis à Paris, VI, 271. — Mar Aba, VII, 69. — Malabar, VII, 74. — V. Calendriers. — Jean le Petit, VII, 347; VIII, 53, 124, 283; IX, 33. — Euphémie et le goth, VII, 334; VIII, 218. — Hexaméron d'Emmanuel bar Schahharé, IX, 101.
- Syriaque palestinien**, IV, 332.
- Syriaques** (textes et traductions). Analyse de l'histoire de Rabban bar 'Edta, I et II. — Sergius traduit (en syriaque?) un ouvrage grec attribué à Apollonius de Tyane, II, 105, 406. — Prières de Shenoudi, Macaire, Sérapion, II, 320. — Traduction de la chronique anonyme éditée par M<sup>re</sup> Rahmani, II, 429; III, 90, 321, 436. — Eusèbe d'Emèse, III, 420. — Littérature canonique syriaque inédite, IV, 1, 113. — Première lettre de saint Antoine, IV, 282. — Traité de Denis bar Salibi contre les nestoriens, IV, 298. — Cinq lettres de Jacques d'Édesse, IV, 427. Voir Hagiographie syriaque. — Histoire syriaque de la Vierge, V, 125. — La cosmographie chez les Syriens, IV, 225. — La lettre de Nestorius aux habitants de Constantinople, V, 275. — Histoire du couvent de Rabban Hormizd, V, 410. — Résumé de monographies syriaques: Barsauma, Abraham de la Haute Montagne, Siméon de Kefar 'Abdin, Varet l'Alexandrin, Jacques le Reclus, Romanus, Talia, Asia, Pantaléon, Candida, Sergis et Abraham de Cašcar, VIII à X. Voir ces noms. — Traduction en vers français de diverses homélies de Jacques de Saroug, VII, 410; VIII, 42, 147, 252; IX, 61, 143. — Homélie sur les confesseurs du Vendredi, IX, 192. — Homélie de Moïse bar Cépba sur la fête et la découverte de la Croix, IX, 225. — Quelques autographes de Michel le Syrien, IX, 378. — Sur les Yézidis, X, 454, 172. — Traduction de Némésius, X, 331.
- Syrie**, I, 217; II, 107.
- Syrie** à la veille de l'occupation Tulunide (avant 878), I, 34.
- Table alphabétique** de tous les noms qui figurent dans les colophons des manuscrits syriaques récemment acquis à Paris, VI, 345.
- Tagra**, pays vers Antioche, X, 19.
- Talia**, enfant de deux ans martyrisé un grand nombre de fois, couronné le 8 août, X, 15-16.
- Talil**, martyr qui a un temple à Cyr-en Syrie, X, 15.
- Tammouz** et Aphrodite, X, 104.
- Tamoul** (Mannuel), I, 335.
- Taous** (ou théos). V. Mélék Taous.
- Targum** des prophètes (Le Messie dans le), VII, 108.
- Tašita**, village sous la dépendance d'Amid, à un mille au sud de la Montagne de Galas, V, 60.
- Tchawichs**, sacristains chez les Yézidis, X, 251.
- Tegourta** Heraclidis. Ce titre doit être traduit: « traité (ou livre) d'Héraclide », IV, 208.
- Testament** de Notre-Seigneur, deux apocryphes arabes, I, 427.
- Tfinkdji** Joseph, traducteur d'un texte syriaque sur les Yézidis, IX, 185. Cf. 46-7.
- Théodore** Abou Kura, I, 103; ses œuvres, VI, 217.
- Théodore**, ascète de Cašcar, X, 31.
- Théodore** bar Khoni, I, 20.
- Théodore** de Mopsueste. Dispute avec les Macédoniens, VI, 236-7. Ce texte a été édité *Patr. or.*, t. IX. — Cf. IX, 110. — Son œuvre exégétique, VIII, 446.
- Théodose**, empereur, a une fille possédée du démon, X, 20.
- Théodose**, évêque d'Alexandrie. Canons, IV, 9, 120.
- Théologie morale** pour les missions d'Orient, VI, 214.
- Théophile** d'Alexandrie. Vision sur le séjour de la Vierge en Egypte, IV, 425. — Homélie sur le jugement particulier, VIII, 79-83. Cf. IX, 224. — Discussion avec un moine audien, X, 92, 113. — Lettre dans la vie de Sérapion, IX, 103.
- Théophile** le Persan, I, 8.
- Thessalonique**. Topographie et histoire, VIII, 105.
- Thomas** (S.). Sa légende, VII, 446. — Homélie de Jacques de Saroug sur saint Thomas, VIII, 147.
- Thomas**. Deux homélies éthiopiennes sur saint Thomas attribuées à saint Jean Chrysostome, Cf. IX, 448.
- Thomas**, évêque de Dara, IV, 113. — Son opinion sur la célébration de la Pâque, V, 243.
- Thomas** le Nestorien. Discussion à Alexandrie avec Parthénios, diacre chalcédonien, IV, 314.
- Tigré** (Description du), VII, 220. — Vocabulaire, VIII, 109.
- Timothée**, patriarche d'Alexandrie. Ses questions, IV, 35.
- Timothée** Elure. Sa christologie, IV, 99.
- Tiomteh** ou Beit 'Arbaïc a un roi, IX, 439.
- Tiridate**, roi d'Arménie, recourt à Abraham, maître de Barsauma, IX, 417.
- Tobie**. Un mot hébreu dans Tobie (II, I, VI, 429).

Table alphabétique de tous les noms qui figurent dans les colophons des manus-



**Traditions musulmanes sur Cheikh 'Adi**, X, 149.

**Traductions.** Ouvrage grec attribué à Apollonius de Tyane traduit (en syriaque?), puis en arabe, enfin en latin, II, 99.

**Transcription**, rationnelle générale des noms géographiques, I, 447.

**Troie**, son histoire chez les Syriens, III, 90.

**Tukulti Ninip II**, roi d'Assyrie. Ses annales, VI, 446.

**Turcs.** Massacres des Arméniens, VIII, 108.

**Turmeda** Anselme (Dispute de l'âne et de), IX, 221.

**Vendredi.** Histoire pour l'observance du vendredi, V, 192. — Cf. I, 423; II, 229.

**Vendredi des Confesseurs.** Vendredi qui suit Pâques), IX, 192.

**Victor (S.)**, son monastère, III, 40.

**Vieillards** (Les 24) de l'Apocalypse, textes coptes, VII, 449; VIII, 411; IX, 58.

**Vierge** (Sainte). Compilation syriaque renfermant son histoire et vision de Théophile sur son séjour en Égypte, V, 125. — Version arabe de sa dormition, V, 462. — Son tombeau, V, 196.

**Wartaran**, père de Sapor, roi de Perse, X, 23.

**Yakoub ibn Khalis**, juif converti à l'islam, vizir d'Al-Mélek al-Moëz, IV, 382. — Sa mort, V, 32.

**Yaret** l'Alexandrin, fils de Justus et de Priscille. Son histoire, IX, 432-440.

**Yasid I.** Son califat, VII, 439, 441. — Cf. Yézid et Yézidis.

**Yésid**, fils de Moarrah. Sa légende, X, 196, 245. — Le dieu Yézid, X, 255, 256, 261, 267.

**Yézidis.** Recueil de textes et de documents sur les Yézidis, X, 142-200, 225-277. — Secte kurde fondée par 'Adi, Kurde Tairahite, fils de Mosaffer, fils d'Ahmed, procureur du convent nestorien de Youhanan (Jean) qu'il usurpa plus tard, mis à mort vers 1223. Le siège de la secte est à Cheikh-'Adi, près de Mossoul, sur l'emplacement du convent usurpé. Les nestoriens du mont Sindjar semblent avoir été convertis en bloc à la religion yézidie, X, 327. — Il résulte de ces origines que la secte se rapproche

beaucoup du christianisme tel que des Kurdes pouvaient le concevoir et le pratiquer, avec des traces de paganisme (gouverneurs du monde, sept dieux inférieurs créés par le grand Dieu, métempsycose) et quelques rares emprunts à l'islam. Voir les règlements de Cheikh 'Adi, X, 246. Voir les propriétés du grand Dieu Mélek Taous (Théos), 156-9; cf. 167-8. — On trouvera les traditions postérieures sur la création avec apports païens et légendaires, 159-161, 198, 243-5, 254-5. — Les Yézidis ont des pèlerinage, 168-9, 272-5; des règles morales, 246, 249; des sacrements : baptême, 166, 199; mariage, 199, 262. Cf. 170, n° 9 (époques où le mariage est défendu, 262; ordre, 249-50; enterrements, 169, n° 6; 199, 262 (extrême-onction); purifications, 266. Cf. 170, n° 12. — Ils ont des jeûnes, 170, n° 8; des fêtes, 200, 264-7; des moines (fakirs), 250, cf. 238; des chantres (qawals), 251; des religieuses, 252; des saints, 257-8; des intercesseurs, 263-4; des punitions sous forme de calamités personnifiées, 260, ou par métempsycose, 263. — Ils pratiquent l'aumône, 260. — Ils ont des nourritures prohibées, 161, 171, n° 14, 267-8, et des castes, 199, 249, 261.

**Youhanan** et Icho'sabran (Jean et Jésus notre espoir), vocable du monastère nestorien usurpé par Cheikh 'Adi, X, 488. — Cf. 190, note 4; 246, lignes 1-16; 259, l. 4.

**Yzdafneh**, évêque de Cascar, X, 31.

**Zacharie** ou Zoulâ, évêque de Samosate, disciple de Barsauma, VIII, 378; IX, 125.

**Zacharie**, évêque de Sakha, auteur de la vie de Jean le Petit, IX, 57.

**Zakkai**, monophysite (VI<sup>e</sup> siècle), I, 419, 420.

**Zemzem**, source à Cheikh-'Adi, X, 166, note 1, 257, 265.

**Zeus** Cassios. Son temple à Péluse, VII, 104.

**Zinai**, village et montagne, I, 193, 196.

**Zohdam**, roi des Dailamites, IX, 418.

**Zonigrat**, couvent de Mar Cyriaque. Son histoire, X, 154.

**Zosime**. Chapitres de Zosime, IX, 223. —

**Zouquin** (Elisée du monastère de), en 903, VI, 438.

**Zozan**, montagne du Kurdistan, X, 187, 188.

**Zuqninensis** (Codex rescriptus veteris Testamenti), VI, 436.

### III

## TABLE ALPHABÉTIQUE DES AUTEURS

- A. G.** — I. 105.  
**Asbath (Paul)**, VII. 280. — VIII. 241. — X. 278.  
**Asin y Palacios (M.)**, I. 251. — III. 67.  
**Babakhan (Jacques)**, VII. 410. — VIII. 42, 147, 252, 348. — IX. 61, 143. — X. 215.  
**Bacha (Le R. P. L.)**, VI. 204.  
**Basmadjian (K. J.)**, V. 337. — VI. 55. — IX. 290, 358.  
**Basset (René)**, II. 330. — VII. 220, 432.  
**Beès (Nikos A.)**, VI. 433. — VII. 32, 268.  
**Blochét (E.)**, I. 50, 113. — III. 346. — IV. 71. — V. 282, 350.  
**Bousquet (J.)**, I. 225, 334, 440. — II. 217, 255.  
**Bouvat (Lucien)**, III. 334.  
**Bouvier (F.)**, I. 34.  
**Brière (Maurice)**, IV. 155, 330. — V. I. 108, 221, 332, 410, 445. — VI. 115, 214, 249, 346, 434. — VII. 106, 220, 328. — VIII. 79. — IX. 109.  
**Brooks (E. W.)**, V. 275.  
**Chainé (Marius)**, III. 212. — IV. 421. — VII. 15, 225, 395. — VIII. 36, 105, 183, 337. — IX. 3, 247.  
**Clédât (J.)**, VIII. 104.  
**Conybeare (Fred. L.)**, VIII. 396. — IX. 155.  
**Crum (W.-E.)**, X. 38.  
**Delaporte (L.)**, I. 101, 301. — IV. 417. — V. 85, 133, 392. — VI. 85, 155, 239, 368. — VII. 390. — VIII. 84, 105, 390, 411. — IX. 58.  
**Dib (P.)**, I. 217, 427. — V. 73, 157, 301, 398. — VI. 100, 128. — IX. 24, 266, 337. — X. 104.  
**Drioton (Et.)**, X. 92, 113, 308, 337.  
**Duval (Rubens)**, sa mort, VI. 224.  
**Evetts (B.)**, I. 60, 130. — VI. 416. — VII. 3.  
**Françon (J.)**, VI. 161, 266. — VII. 199, 286, 328. — IX. 183.  
**Gastoué (Amédée)**, I. 317, 445.  
**Graffin (R.)**, X. 215, 336.  
**Grébaut (Sylvain)**, II. 139, 285, 380. — III. 101, 166, 314, 337. — IV. 90, 135, 220, 264, 409, 414. — V. 42, 198, 215, 221, 307, 324, 425. — VI. 72, 100, 167, 214, 225, 255, 356, 424, 434. — VII. 16, 113, 133, 212, 217, 244, 302, 315, 328, 337, 427, 432. — VIII. 69, 92, 97, 98, 100, 101, 105, 113, 121, 204, 206, 213, 223, 277, 308, 317, 331, 417, 442. — IX. 17, 93, 98, 174, 196, 199, 215, 324, 331, 347, 443. — X. 33, 77, 82, 106, 129, 201, 207, 210, 211, 408, 424, 431, 444.  
**Griveau (R.)**, III. 298. — IV. 174, 276, 337. — VI. 68. — IX. 398, 441.  
**Guerrier (L.)**, II. 1. — VIII. 223. — X. 68, 133.  
**Guidi (Ignace)**, I. 337.  
**H. D.**, VI. 324.  
**Kugener (M.-A.)**, I. 217. — II. 217, 330. — IV. 443.  
**Lagrange (Fr. M.-J.)**, II. 414. — III. 1.  
**Lallemant (Ch.)**, VII. 328.  
**Legrain (L.)**, III. 219.  
**Leroy (Lucien)**, I. 149, 371. — II. 190, 269. — III. 24, 33, 192, 219, 367. — IV. 50, 225, 380. — V. 26, 162, 218, 255. — X. 330.  
**Malvy (A.)**, I. 440. — VIII. 105.  
**Mangenot (E.)**, I. 92, 105, 424.  
**Mokles (K.)**, I. 432.  
**Nau (François)**, I. 102, 105, 198, 313, 327, 334, 430, 440. — II. 14, 43, 99, 107, 113, 125, 171, 217, 225, 313, 330, 393, 419, 441, 444, 445. — III. 47, 90, 105, 113, 134, 205, 210, 219, 266, 321, 329, 334, 406, 436, 444. — IV. 1, 98, 106, 113, 131, 208, 209, 220, 282, 293, 330, 357, 424, 427, 443. — V. 53, 108, 113, 125, 173, 218, 221, 225, 325, 327, 332, 365, 271, 324, 441, 442, 445. — VI. 1, 100, 176, 200, 214, 234, 337, 422, 425, 434. — VII. 69, 74, 100, 106, 145, 204, 220, 294, 319, 324, 328, 347, 432. — VIII. 3, 53, 105, 124, 134, 137, 208, 223, 225,

- 270, 283, 325, 328, 375, 379, 442. — IX, 33, 101, 103, 105, 109, 113, 192, 209, 215, 225, 278, 331, 378, 414, 447. — X, 3, 101, 110, 142, 217, 225, 334, 405, 442.
- O' Brien**, VI, 214.
- Périer** (A.), IX, 79, 302, 445.
- Pétridès** (S.), IV, 203. — V, 97.
- Placide de Meester** (Dom), I, 334.
- Pognon** (H.), X, 328.
- Porcher** (E.), II, 119. — VIII, 168. — IX, 69, 135. — X, 416.
- Pressoir** (Jean), VI, 324, 434.
- Puyade** (D. Julien), VII, 253, 258.
- Saba** (Joseph B. S.), IV, 106.
- Savary** (A.), VI, 396.
- Scher** (M<sup>re</sup> Addaï), I, 1, 182, 403. — II, 9.
- Stanoyévitch** (St.), X, 282.
- Tfinkdji** (J.), X, 142, 225.
- Tisserant** (Eugène), II, 209. — III, 81. — IV, 106, 330, 443. — V, 330. — VI, 109. — IX, 188.
- Tournebize** (F.), I, 74, 163, 274, 352. — II, 22, 152, 280, 356. — III, 72, 142.
- Vailhé** (S.), II, 70, 96, 298, 337. — III, 181, 223, 389. — IV, 189, 256.
- Wardrop** (Olivier), VIII, 396. — IX, 155.
- Zanolli** (A.), X, 332.
- Ziadeh** (J.), X, 374.

---

*Le Directeur-Gérant :*

F. CHARMETANT.

# TABLES

## DE LA TROISIÈME SÉRIE

Tomes I à X (XXI à XXX)

1918-1946

---

# TABLE DES MATIÈRES

## DE CHAQUE FASCICULE

Troisième série, tome I (XXI). 1918-1919.

- N° 1. — I. Lettre de Sa Sainteté Benoît XV à notre très cher fils René Graf-fin, Prélat de notre Maison, Consulteur de la Congrégation pour les Églises Orientales, 3. — II. **L. Guerrier**. Canons pénitentiels, 5. — III. **Michel Rajji**. Une anaphore syriaque de Sévère pour la messe des présanc-tifiés, 25. — IV. **M. J. Rouët de Journal**. Le rite de l'Extrême-Onction dans l'Église gréco-russe, 40. — V. **Sylvain Grébaut**. Les Relations entre Abgar et Jésus, 73. — Appendice : Abgar et Jésus d'après le synaxaire éthio-pien, 88. — VI. **Sylvain Grébaut**. La Mort des Marlyrs d'Akmim, 92. — VII. **Sylvain Grébaut**. Aperçu sur les Miracles de Jésus, 94. — VIII. Mélanges : I. **Sylvain Grébaut**. La Légende du parfum de Marie-Madeleine, 100. — II. **Sylvain Grébaut**. Contributions à la philologie éthio-pienne (*Suite*), 103. — IX. **Bibliographie**. P. GAUDENTIO ORFALI. De Arca foederis. Dissertatio archaeologico-historica Veteris Testamenti deli-neationibus ornata (*J. Touzard*). — MIGUEL ASIN PALACIOS. La Escatologia musulmana en la divina Comedia (*F. Nau*). — IGNACIO GONZALEZ LLU-BERA. Viajes de Benjamin de Tudela (*F. Nau*). — PROSPER ALFARIC. Les Écritures manichéennes. I. Vue générale. II. Étude analytique (*F. Nau*), 107.
- N° 2. — I. **F. Furlani**. Un recueil d'énigmes philosophiques en langue syriaque, 113. — II. **Sylvain Grébaut**. Les manuscrits éthiopiens de M. E. Delorme, 137. — III. **F. Nau**. Histoire et sagesse d'Ahikar d'après le manuscrit de Berlin « Sachau 162 », fol. 86 sq., 148. — IV. **F. Nau**. Hisloires d'Abraham de Kaskar et de Babai de Nisibe, 161. — V. **François Tournebize**. L'Im-maculée Conception dans les anciennes Églises orientales : grecque, armé-nienne, copte, syrienne, 173. — VI. **Sylvain Grébaut**. Les Marlyrs d'Akmim d'après le synaxaire éthiopien, 182. — VII. **Sylvain Grébaut**. Les Relations entre Abgar et Jésus (*suite et fin*), 190. — VIII. **Sylvain Grébaut**. La Pentecôte et la Mission des Apôtres, 204. — IX. Mélanges : I. **F. Nau**. Nes-torius et la magie, 214. — II. **F. Nau**. Une inscription grecque d'Edesse. La lettre de Notre-Seigneur Jésus-Christ à Abgar, 217. — X. **Bibliographie**. **F. NAU**. Documents pour servir à l'histoire de l'Église nestorienne (*Syl-vain Grébaut*). — ANNIE HERZOG AUS STEIN (*Aargau*). Die Frau auf den Fürstenthronen der Kreuzfahrerstaaten (*Sylvain Grébaut*). **MICHEL T. FEGHALI**. Le parler de Kfar Abida. Étude sur les emprunts syriaques dans les parlers arabes du Liban (*F. Nau*), 219.
- N° 3. — I. **Justin Boson**. La légende de Jésus-Christ et du roi de Tyr, 225.



- II. **L. A. Pochou**. Notice sur le manuscrit copte-arabe n° 2 de l'Institut Catholique de Paris, 241. — III. **Sylvain Grébaut**. Littérature éthiopienne pseudo-clémentine. III. Traduction du Qalementos (*suite*), 246. — IV. **Sylvain Grébaut**. Trois appendices aux relations entre Abgar et Jésus. Abgar et Jésus d'après le synaxaire éthiopien. La Mort des Martyrs d'Ak-mim. Les Martyrs d'Ak-mim d'après le synaxaire éthiopien, 253. — V. **J. Ziadeh**. Un Testament de Notre-Seigneur concernant les invasions des Mongols, 261. — VI. **F. Nau**. Documents relatifs à Ahikar. Édition et traduction d'un manuscrit de M<sup>sr</sup> Graffin (G), avec les principales variantes d'un manuscrit de M. H. Pognon (P), 274. — VII. Mélanges : I. **F. Nau**. Une anecdote ecclésiastique dans un recueil de fables d'Esopo (Iosipos), 308. — II. **Sylvain Grébaut**. Contributions à la philologie éthiopienne (*suite*), 314. — III. **Sylvain Grébaut**. Table de comput et de chronologie. Appendice : Les treize cycles, 323. — VIII. **Chronique**. Notes sur quelques publications allemandes (1914-1918) relatives aux études orientales. *Abhandlungen* de l'Académie des sciences de Berlin, philos.-histor. Klasse 1915, n° 6. — *Sitzungsberichte* de l'Académie des sciences de Berlin du 30 nov. 1916, du 14 juin 1917, du 17 janvier 1918. — *Abhandlungen der Kgl. Gesellschaft der Wissenschaften zu Göttingen*, Phil.-hist. Kl., N. F., t. XIII, n° 1. — *ZDMG*, t. 68, t. 69, t. 70, t. 71. — **JOHANNES HERTEL**. Das Pançalantra, seine Geschichte und seine Verbreitung. — **FULCHERI CARNOTENSIS**. Historia Hierosolymitana. — **AUGUST FREIHERR VON GALL**. Der hebräische Pentateuch der Samaritaner (*F. Nau*), 331. — IX. **Bibliographie**. **PIERRE DIB**, Étude sur la liturgie maronite (*F. Nau*). — **ADDAÏ SCHER** (M<sup>sr</sup>) et **ROBERT GRIVEAU**, Histoire Nestorienne (Chronique de Séert). Deuxième partie (II) (*F. Nau*), 335.
- N° 4. — I. **L. Villecourt**. Homélies spirituelles de Macaire en arabe sous le nom de Siméon Stylite, 337. — II. **L. Guerrier**. Canons pénitentiels (*Fin*), 345. — III. **F. Nau**. Documents relatifs à Ahikar. Édition et traduction d'un manuscrit de M<sup>sr</sup> Graffin (G), avec les principales variantes d'un manuscrit de M. H. Pognon (P) (*suite*), 356. Édition de la partie récente du manuscrit de M. H. Pognon, 380. — IV. **Sylvain Grébaut**. Contributions à la philologie éthiopienne (*suite*), 401. — V. **Sylvain Grébaut**. Les Miracles du saint enfant Cyriaque (*suite*), 409. — VI. **A. Wilmart**. La tradition de l'hypotypose ou traité sur l'ascèse attribué à saint Grégoire de Nysse, 412. — VII. **Sylvain Grébaut**. Table des levers de la lune pour chaque mois de l'année, 422. — VIII. **Sylvain Grébaut**. Variations de la durée des jours et des nuits pour chaque mois de l'année, 429. — IX. **J. Ziadeh**. Un Testament de Notre-Seigneur. Texte arabe concernant l'invasion des Mongols, publié et traduit (*fin*), 433. — X. **Bibliographie**. **RENÉ RISTELHUEBER**. Traditions françaises au Liban (*F. Nau*). — **S. B. IGNAZIO EFREM II RAHMANI**. I Fasti della Chiesa Patriarcale Antiochena (*F. Nau*). — **RENÉ BASSET**. Mélanges africains et orientaux (*F. Nau*). — **AVERROES**. Compendio de Metafisica, texte arabe édité, traduit en espagnol et annoté par **CARLOS QUIROS RODRIGUEZ** (*F. Nau*), 445. — XI. Courtes notices. **CHARLES DIEHL**. Histoire de l'Empire byzantin. — **CAROLUS CLEMEN**. Fontes historiae religionis Persicae, 448.

## Tome II (XXII). 1920-1921.

- N° 1. — I. **Augustin Pérrier**. Un traité de Yahyâ ben'Adî. Défense du dogme de la Trinité contre les objections d'al-Kindî. Texte arabe publié pour la première fois et traduit, 3. — II. **Sylvain Grébaut**. Littérature éthiopienne pseudo-clémentine. III. Traduction du Qalémentos (*suite*), 22. — III. **Louis Villecourt**. La grande lettre grecque de Macaire. Ses formes textuelles et son milieu littéraire, 29. — IV. **Sylvain Grébaut**. La Pentecôte et la Mission des Apôtres (*suite et fin*), 57. — V. **Sylvain Grébaut**.

- Contributions à la philologie éthiopienne (*suite*), 65. — VI. **A. Wilmart**. Un discours théologique d'Eusèbe d'Emèse. Le Fils image du Père, 72. — VII. **Mélanges : I. Sylvain Grébaud**. Un fragment de ménologe éthiopien. II. Le mois de Teqemt (*suite*), 95. — II. **Sylvain Grébaud**. Quelques ménologes éthiopiens à propos du synaxaire, 100. — VIII. **Bibliographie**. F. NAU. Documents relatifs à Ahikar (*Sylvain Grébaud*). **Courtes notices**. M. HORTEN. Texte zu dem Streite zwischen Glauben und Wissen im Islam. — HANS LIETZMANN. Symbole der alten Kirche. — LEO WIENER. Contributions toward a History of Arabico-gothic culture. Volume III. Tacitus, Germania and others Forgeries (*F. N.*), 109.
- N° 2. — I. **Sylvain Grébaud**. Littérature éthiopienne pseudo-clémentine. III. Traduction du Qalémentos (*suite*), 113. — II. **G. Furlani**. Une clef des songes en syriaque, 118. — III. **F. Tournebize**. Les Frères-Unitéurs (Ounithorq, Miabanoghq) ou Dominicains arméniens (1330-1794), 145. — IV. **G. Mercati**. Macaire Calorités et Constantin Anagnostès, 162. — V. **Paul Asbat**. Manuscrits orientaux de la bibliothèque Asbat, 194. — VI. **Sylvain Grébaud**. Sentences d'Évagrius (*suite*), 206. — VII. **Mélanges : Sylvain Grébaud**. Calculs et tables relatifs au comput, 212. — VIII. **Bibliographie**. PIERRE DE LABRIOLLE. Histoire de la Littérature latine chrétienne. — GUSTAVE BARDY. En lisant les Pères (*El. Drioton*). — **Courtes notices**. M. ASIN PALACIOS. Los precedentes musulmanes del *Parí* de Pascal (*F. N.*). LE PÈRE DE FOUCAULD. Dictionnaire abrégé touareg-français (dialecte Ahaggar), tome II. Notes pour servir à un essai de grammaire touarègue. (*F. N.*). — ALFRED BEL et M. BEN GHENEB. Takmila-t-essila d'Ibn el. Abbar, texte arabe d'après un manuscrit de Fès, tome I (*F. N.*), 221.
- N° 3. — I. **G. Furlani**. Une clef des songes en syriaque (*fin*), 225. — II. **François Tournebize**. Les Frères-Unitéurs (Ounithorq, Miabanoghq) ou Dominicains arméniens (1330-1794) (*suite*), 249. — III. **Gustave Bardy**, Thaddée de Péluse. Adversus Iudaeos, 280. — IV. **Paul Asbat**. Manuscrits orientaux de la bibliothèque Asbat (*suite*), 288. — V. **M. Chaîne**. La poésie chez les Éthiopiens. Poésie amharique, 306. — VI. **Mélanges : I. K. J. Basmadjian**. Les catholiques d'Aghthamar, 327. — II. **Sylvain Grébaud**. Contributions à la philologie éthiopienne (*suite*), 329. — VII. **Bibliographie**. G. BARNABÉ MEISTERMANN. Capharnaüm et Bethsaïde, suivi d'une étude sur l'âge de la synagogue de Tell-Houm (*Joseph Burel*). — ABBÉ ÉTIENNE DRIOTON. Cours de Grammaire Égyptienne à l'usage des étudiants de l'Institut Catholique de Paris (*Eugène Tisserant*). — W. E. CRUM. Short texts from coptic ostraca and papyri (*El. Drioton*), 334.
- N° 4. — I. **K. J. Basmadjian**. Les inscriptions arméniennes d'Ani, de Bag-naïr et de Marmachên, 337. — II. **H. Béguin**. Un recueil d'homélies du ix<sup>e</sup> siècle en langue syriaque, 363. — III. **Eugène Tisserant**, Louis Villecourt et **Gaston Wiet**. Recherches sur la personnalité et la vie d'Abûl-Barakât ibn Kubr, 373. — IV. **Sylvain Grébaud**. Littérature éthiopienne pseudo-clémentine. III. Traduction du Qalémentos (*suite*), 395. — V. **M. Chaîne**. La poésie chez les Éthiopiens. Poésie amharique (*fin*), 401. — VI. **Sylvain Grébaud**. Manuscrits éthiopiens appartenant à M. N. Bergey, 426. — VII. **Mélanges : Sylvain Grébaud**. Sentences ascétiques (*fin*), 443. — VIII. **Bibliographie**. DR. TH. HOPFNER. Ueber die koptisch-sa 'idischen Apophthegmata Patrum Aegyptiorum. Ueber Form und Gebrauch der griechischen Lehnwörter in der koptisch-sa 'idischen Apophthegmen-version. Griechisch-ägyptischer Offenbarungszauber, I. Band (*El. Drioton*). — W. SPIEGELBERG. Koptisches Handwörterbuch (*El. Drioton*), 448.

## Tome III (XXIII). 1922-1923.

- N° 1 et 2. — I. **Paul Pelliot**. Les Mongols et la Papauté. Documents nouveaux édités, traduits et commentés avec la collaboration de MM. Borghesio, Massé
- ORIENT CHRÉTIEN. 15

- et Tisserant, Chapitre I, 3. — II. **François Tournebize**. Ravages de Timour-Leng en Arménie, 31. — III. **K. J. Basmadjian**. Les inscriptions arméniennes d'Ani, de Bagnair et de Marmachên (*suite*), 47. — IV. **H. Béguin**. Un recueil d'homélies du IX<sup>e</sup> siècle en langue syriaque (*suite*), 82. — V. **W. E. Crum**. Sévère d'Antioche en Égypte, 92. — VI. **M. Jugie**. Le culte de Photius dans l'Église byzantine, 105. — VII. **E. Tisserant** et **G. Wiet**. La liste des patriarches d'Alexandrie dans Qalqachandi, 123. — VIII. **N. Banescu**. Macarios Calorités et Constantin Anagnoslès. A propos de l'article de M. le Professeur G. S. Mercati, 144. — IX. **M. Chaîne**. Catéchèse attribuée à saint Basile de Césarée. Une lettre apocryphe de saint Luc, 150. — X. **E. Blochet**. La mort du khagan Kouyouk, 160. — XI. **(F. Macler)**. Ile de Chypre. Notices de manuscrits arméniens par le R. P. Séropé vardapet Samouélian et le Dr R. Thakworian, 172. — XII. Mélanges : I. **Sylvain Grébaud**. Prière pour conjurer les démons, 199. — II. **M. Chaîne**. Note sur l'expression copte EGOYONZ EBOA, 209. — III. **M. Chaîne**. La durée du patriarcat d'Isaac, XI<sup>e</sup> patriarche d'Alexandrie, 214. — XIII. **Bibliographie**. SOTTAS ET DRIOTON. Introduction à l'étude des hiéroglyphes, (*A. Tricot*). — Psalterium palaeoslovenicum croatico-glagoliticum. Textum glagoliticum e codicibus Pragensi et Parisiensi litteris cyrillicis exscriptum annotationibus variis lectionibus reliquorum codicum glossario instruxit DR. JOS. VAJS. — Tomus I. (*Louis Mariès*). — ANTON BAUMSTARK. Geschichte der syrischen Literatur mit Ausschluss der christlich-palästinensischen Texte (*Eugène Tisserant*). — *Skrifter utgifna af Kung. Humanistika Vetenskaps-Samfundet i Upsala*, tomes XVII, XVIII et XIX (*Auguste Humbert*), 217.
- N<sup>o</sup> 3 et 4. — I. **Ignace Ephrem II Rahmani**, **E. Tisserant**, **E. Power** et **R. Devreesse**. L'Onomasticon d'Eusèbe dans une ancienne traduction syriaque, 225. — II. **M. Chaîne**, Catéchèse attribuée à saint Basile de Césarée. Une lettre apocryphe de saint Luc (*fin*), 271. — III. **L. Guerrier** et **S. Grébaud**. Les canons du concile de Gangres, 303. — IV. **K. J. Basmadjian**. Les inscriptions arméniennes d'Ani, de Bagnair et de Marmachên (*suite*), 314. — V. **Robert P. Blake**. Catalogue des manuscrits géorgiens de la bibliothèque patriarcale grecque à Jérusalem, 345. — VI. Mélanges : I. **Louis Petit**. Note sur l'exil de Marc d'Éphèse à Lemnos, 414. — II. **A. Roman**. Une hymne du Nagara Maryam, 416. — III. **Gustave Bardy**. Les citations de saint Jean Chrysostome dans le florilège du Cod. Vatican. graec. 1142, 427. — VII. **Bibliographie**. DR. CARL WESSELY. Duodecim Prophetarum minorum versionis aethiopicæ codex Rainerianus. The coptic version of the New Testament in the southern dialect, vol. VI : The Acts of the Apostles (*E. Drioton*). — W. E. CRUM ET H. J. BELL. Wadi Sarga. Coptic and greek texts (*E. Drioton*). — E. DÉVAUD. Études d'étymologies coptes (*E. Drioton*). — Missale iuxta ritum Ecclesiae Apostolicae Antiochenae Syrorum auctoritate recognitum. Petit manuel de la messe syrienne. Liber ritualis usui Ecclesiae Antiochenae Syrorum. Office pour la fête de saint Éphrem (*Eugène Tisserant*), 441.

#### Tome IV (XXIV). 1924.

- N<sup>o</sup> 1 et 2. — I. **J. David**. Les éclaircissements de saint Athanase sur les Psaumes. Fragments d'une traduction en copte sahidique, 3. — II. **Louis Mariès**. Le commentaire de Diodore de Tarse sur les Psaumes. Examen sommaire et classement provisoire des éléments de la tradition manuscrite, 58. — III. **Robert P. Blake**. Catalogue des manuscrits géorgiens de la bibliothèque patriarcale grecque à Jérusalem (*suite*), 190. — IV. Mélanges : I. **N. Adontz**. Note sur les synaxaires arméniens, 211. — II. **E. Porcher**. Les dates du patriarcat d'Isaac, 219. — V. **Bibliographie**. ADOLF RUCKEN.

- Die syrische Jacobosanaphora nach der Rezension des Ja 'qôb (h) von Edessa mit dem griechischen Paralleltext (*Eugène Tisserant*), 223.
- N<sup>o</sup> 3 et 4. — I. **P. Pelliot**. Les Mongols et la Papauté. Chapitre II, 225. — II. **Eugène Tisserant**. La légation en Orient du franciscain Dominique d'Aragon (1245-1247), 336. — III. **H. J. Basmadjian**. Les inscriptions arméniennes d'Ani, de Bagnair et de Marmachên (*suite*), 356. — IV. **M. Chaîne**. L'église de Saint-Marc à Alexandrie construite par le patriarche Jean de Samanoud, 372. — V. **Robert P. Blake**. Catalogue de manuscrits géorgiens de la bibliothèque patriarcale grecque à Jérusalem, 387. — VI. **Mélanges** : I. **E. Blochet**. Les Slaves sujets de Darius, 430. — II. **M. Chaîne**. Un conflit sur la date de Pâques chez les Orientaux, 436. — VII. **Bibliographie**. BYZANTION. Revue internationale des Études byzantines. Tome 1<sup>er</sup>. (*E. Drioton*). — MARCEL COHEN. Le système verbal sémitique et l'expression du temps (*E. Drioton*). — DOM JEANNIN. Mélodies liturgiques syriennes et chaldéennes. Mélodies syriennes. I. Introduction musicale (*E. Drioton*). — O. BARDENHEWER. Geschichte der altkirchlichen Literatur. Band IV. Das fünfte Jahrhundert mit Einschluss der syrischen Literatur des vierten Jahrhunderts (*Eugène Tisserant*), 441.

## Tome V (XXV). 1925-1926.

- N<sup>o</sup> 1 et 2. — I. **E. Blochet**. La conquête des États nestoriens de l'Asie centrale par les Shiïtes. Les influences chrétienne et bouddhique dans le dogme islamique, 3. — II. **Robert P. Blake**. Catalogue des manuscrits géorgiens de la bibliothèque patriarcale grecque à Jérusalem (*fin*), 132. — III. **K. J. Basmadjian**. Les inscriptions arméniennes d'Ani, de Bagnair et de Marmachên (*suite*), 156. — IV. **Mélanges** : I. **Sylvain Grébaut**. Les Miracles du saint enfant Cyriaque (*fin*), 187. — II. **Sylvain Grébaut**. Manuscrits éthiopiens appartenant à M. N. Bergey (*suite*), 196. — V. **Bibliographie**. CONRAD CHAPMAN. Michel Paléologue, restaurateur de l'Empire Byzantin (1261-1282) (*A. Vasiliev*). — MARTIN JUGIE. Theologia dogmatica Christianorum Orientalium ab Ecclesia catholica dissidentium. Tomus I : Theologiae dogmaticae Graeco-Russorum origo, historia, fontes (*A. Vaillant*). — LOUIS HALPHEN. Les Barbares, des grandes invasions aux conquêtes turques du XI<sup>e</sup> siècle (*M. Brière*), 220.
- N<sup>o</sup> 3 et 4. — I. **Robert P. Blake**. Une page de saint Hippolyte retrouvée (ms. Hib. Hieros, 44), 225. — II. **M. Chaîne**. La double recension de l'Histoire Lausiaque dans la version copte, 232. — III. **L. Guerrier** et **S. Grébaut**. Récit de la Manifestation de la Croix, 276. — IV. **N. Adontz**. Le questionnaire de saint Grégoire l'Illuminateur et ses rapports avec Eznik, 309. — V. **K. J. Basmadjian**. Les inscriptions arméniennes d'Ani, de Bagnair et de Marmachên (*suite*), 358. — VI. **Louis Mariès**. L'Arménien classique pour lui-même, 378. — VII. **E. Blochet**. Les sources grecques et chrétiennes de l'astronomie hindoue, 400. — VIII. **Bibliographie**. Die Anaphora des monophysitischen Patriarchen Iôhanân I, hrsg., übersetzt und in Zusammenhang der gesamten jakobitischen Anaphorenliteratur untersucht von DR. P. HERMANN FUCHS (*Eugène Tisserant*). — M. CHAÎNE. La chronologie des temps chrétiens de l'Égypte et de l'Éthiopie (*Etienne Drioton*). — FRANÇOIS NAU. Deux épisodes de l'histoire juive sous Théodose II (423 et 438) d'après la vie de Barsauma le Syrien (*M. Brière*), 442.

## Tome VI (XXVI). 1927-1928.

- N<sup>o</sup> 1 et 2. — I. **N. Marr**. La langue géorgienne, 3. — II. **Sylvain Grébaut** et **Alcide Roman**. Littérature éthiopienne pseudo-clémentine. Traduction du Qalêmentos, 22. — III. **E. Blochet**. Les sources grecques et chrétiennes



- de l'astronomie hindoue. Notes additionnelles (*suite*), 32. — IV. **N. Adontz**. Les fêtes et les saints de l'Église arménienne, 74. — V. **Sylvain Grébaut**. Ordre du baptême et de la confirmation dans l'Église éthiopienne, 105. — VI. **E. Blochet**. Le nom des Turks, 190. — VII. Mélanges : I. **F. Nau**. Sur al-Makin et Ibn Abi-l-Fazail, 208. — II. **Sylvain Grébaut**. Contribution à l'histoire du convent éthiopien San-Stefano-dei-Mori, 211. — VIII. **Bibliographie**. The Monastery of Epiphanius at Thebes. Part I : The archeological material by H. E. WINLOCK; the literary by W. E. CRUM. Part II : Coptic ostraca and Papyri, edited with translations and commentaries by W. E. CRUM; greek ostraca and papyri, edited with translations and commentaries by H. G. EVELYN WHITE. — The Monasteries of the Wadi'n Natrûn. Part I : New coptic texts from the Monastery of Saint Macarius, edited with an introduction on the library at the Monastery of Saint Macarius by HUGH G. EVELYN WHITE, with an appendix on a copto-arabic ms. by G. P. G. SOBHY (*Etienne Drioton*). — M<sup>lle</sup> MARIE GALLAND. Quelques notes. Première partie : Ceylan; Bouddhisme (*F. Nau*), 219.
- N° 3 et 4. — I. **N. Adontz**. Les fêtes et les saints de l'Église arménienne, 225. — II. **Z. Avalichvili**. Géographie et légende dans un écrit apocryphe de saint Basile, 279. — III. **N. Pigoulewsky**. Le martyre de saint Cyriaque de Jérusalem, 305. — IV. **H. J. Basmadjian**. Les inscriptions arméniennes d'Ani, de Bagnair et de Marmachèn (*suite*), 357. — V. **Z. Avalichvili**. Notice sur une version géorgienne de la Caverne des Trésors, apocryphe syriaque attribué à saint Éphrem, 381. — VI. Mélanges : **Dr. G. Bayan**. De l'établissement de la Constitution nationale arménienne, 406. — II. **J.-M. Vosté**. Athanasios Abougaleb, évêque de Gihan en Cilicie, écrivain ascétique du XII<sup>e</sup> siècle, 432. — VII. **Bibliographie**. Codices Armeni Bybliothecae Vaticanae, Borgiani, Vaticani, Barberiani, Chisiani, schedis FREDERICI CORNWALLIS CONYBEARE adhibitis, recensuit EUGENIUS TISSERANT (*Louis Mariès*). — OSCAR LÖFGREN. Die aethiopische Uebersetzung des Propheten Daniel (*M. Chaîne*). — JULIAN RIBERA y TARRAGO. Disertaciones y Opusculos, Tome I et Tome II (*F. Nau*). MIGUEL ASIN y PALACIOS. I. El mistico murciano Abenarabi, IV; II. Comentarios de dom Garcia de Sylva y Figueroa (*F. Nau*), 439.

#### Tome VII (XXVII). 1929-1930.

- N° 1 et 2. — I. **F. Nau**. Quelques nouveaux textes grecs de Sévère d'Antioche, à l'occasion d'une récente publication, 3. — II. **E. Blochet**. Christianisme et Mazdéisme chez les Turks orientaux, 31. — III. **F. Nau**. La Cosmographie de Jésus fils de Noun (IX<sup>e</sup> siècle), 126. — IV. **M. Chaîne**. La recension copte de la vie d'Abba Martyrianos de Césarée, 140. — V. **G. Bayan**. Pologenia (Statut). Règlements suprêmes pour le gouvernement des affaires de l'Église arménienne grégorienne en Russie, 181. — VI. Mélanges : I. **F. Nau**. Sur Aaron de Saroug et ses deux monastères, 205. — II. **F. Nau**. Une description orientale de la comète de novembre 1577, 212. — III. **Sylvain Grébaut**. La règle de Santo-Stefano-dei-Mori, 214. — VII. **Bibliographie**. DAVID EUGENE SMITH. Le Compt manuel de Magister Anianus (*M. Chaîne*). — M<sup>lle</sup> MARIE GALLAND. Sud de l'Inde. Hindouisme (*F. Nau*). — IGNAZIO GUIDI. Les *Homiliae cathedrales* de Sévère d'Antioche, Homélie XCIX à CIII (*F. Nau*), 220.
- N° 3 et 4. — I. **K. J. Basmadjian**. Les inscriptions arméniennes d'Ani, de Bagnair et de Marmachèn (*fin*), 225. — II. **E. Blochet**. La pensée grecque dans le mysticisme oriental, 288. — III. **F. Nau**. Le traité sur les Constellations écrit, en 660-1, par Sévère Sébokt, évêque de Qennesrin, 327. — IV. Mélanges : I. **F. Nau**. Analyse du manuscrit syriaque de Paris n° 378 de la Bibliothèque Nationale, 411. — II. **F. Nau**. Recueil et explication des histoires mentionnées par saint Grégoire de Nazianze. La version syriaque

de l'écrit grec de Nonnus, 415. — V. **Bibliographie**. HENRI GRÉGOIRE et M.-A. KUGENER. Marc le Diacre, Vie de Porphyre, évêque de Gaza, texte grec établi, traduit et commenté (*F. Nau*). — OSVALD II. E. BURMESTER. Les Proverbes de Salomon (Texte bohairique) (*M. Chaîne*). — Le synaxaire arménien de Têr Israël, publié et traduit par le Dr G. BAYAN (*F. Macler*), 422.

## Tome VIII (XXVIII). 1931-1932.

- N<sup>o</sup> 1 et 2. — I. **P. Pelliot**. Les Mongols et la papauté. Chapitre II (*suite*), 3. — II. **F. Nau**. Le traité sur les Constellations écrit, en 660 1, par Sévère Sébekt, évêque de Qennesrin (*fin*), 85. — III. **E. Blochet**. La pensée grecque dans le mysticisme oriental (*suite*), 101. — IV. **Jean Simon**. Répertoire des bibliothèques publiques et privées contenant des manuscrits éthiopiens, 178. — V. **François Nau**. Un fragment syriaque de l'ouvrage astrologique de Claude Ptolémée intitulé le Livre du fruit, 197. — VI. **E. Blochet**. Le nom des Turks dans le chapitre X de la Genèse, 203. — VII. **Mélanges** : **M. Chaîne**. Un voyage inédit du Père Sicard à La Mecque en 1724, 209. — VIII. **Bibliographie**. MIGUEL ASIN PALACIOS. El Islam Christianizado (*F. Nau*), 222.
- N<sup>o</sup> 3 et 4. — I. **E. Blochet**. La pensée grecque dans le mysticisme oriental (*suite*), 225. — II. **Robert P. Blake**. Catalogue des manuscrits géorgiens de la bibliothèque de la Laure d'Iviron au Mont Athos, 289. — III. **Paul Antoine**. L'ordination sacerdotale chez les Coptes unis, 362. — IV. **Adhémar d'Alès**. Le tombeau de la Sainte Vierge, 376. — V. **M. Chaîne**. Le Chronicon orientale de Butros ibn ar-Rahib et l'histoire de Girgis el-Makim, 390. — VI. **E. Blochet**. Le nom des Turks dans le chapitre X de la Genèse (*fin*), 406. — VII. **Sylvain Grébaut**. Un fragment de ménologe éthiopien (*fin*), 417. — VIII. **Mélanges** : **Léon Froidevaux**. Une difficulté du texte de S. Irénée (*Adh. haer.*, IV, 14), 441. — IX. **Bibliographie**. N. MARR et M. BRIÈRE. La langue géorgienne (*R. Graffin*). — FERDINAND BRUNOT. Observations sur la Grammaire de l'Académie française (*Sylvain Grébaut*). — M<sup>lle</sup> MARIE GALLAND. La vie du Bouddha et les doctrines bouddhiques (*M. Chaîne*). — MAURICE FOUCHET. Notes sur l'Afghanistan (*M. Chaîne*), 444.

## Tome IX (XXIX). 1933-1934.

- N<sup>o</sup> 1 et 2. — I. **Sylvain Grébaut**. Catalogue des manuscrits éthiopiens de la Bibliothèque Ambrosienne, 3. — II. **E. Blochet**. La pensée grecque dans le mysticisme oriental (*fin*), 33. — III. **R. P. Blake**. Catalogue des manuscrits géorgiens de la bibliothèque de la Laure d'Iviron au Mont Athos (*suite*), 114. — IV. **M. Brière**. Une homélie inédite d'Atticus, patriarche de Constantinople (406-425), 160. — V. **Abba Tasia-Maryam Semharay Selim**. La messe éthiopienne, 187. — VI. **Mélanges** : **M. Chaîne**. Une composition oubliée du Père Kircher en l'honneur de Peiresc, 196. — VII. **Bibliographie**. D. SIDERSKY. Les Origines des légendes musulmanes dans le Coran et dans les vies des prophètes (*E. Blochet*). — A. V. WILLIAMS JACKSON. Researches in Manichaeism, with special reference to the Turfan fragments (*E. Blochet*). — H. VALENTINO. Le voyage d'un pèlerin chinois dans l'Inde des Bouddhas (*M. Chaîne*). — MIGUEL ASIN PALACIOS et EMILIO GARCIA GOMES, Al-Andalus, vol. 1, fasc. 1 (*R. Graffin*), 209.
- N<sup>o</sup> 3 et 4. — I. **R. P. Blake**. Catalogue des manuscrits géorgiens de la bibliothèque de la Laure d'Iviron au Mont Athos (*fin*), 225. — II. **Marius Chaîne**. Sermon de Théodose, patriarche d'Alexandrie, sur la Dormition et l'Assomption de la Vierge, 272. — III. **G. Bayan** et **Léon Froidevaux**. La traduction arménienne de l'*Adversus Haereses* de saint Irénée, 315. — IV.



**M. Brière.** Une lettre inédite d'Atticus, patriarche de Constantinople (406-425), 378. — V. **Abba Takla-Maryam Semharay Selim.** La messe éthiopienne (*suite*), 425. — VI. **Bibliographie.** GEORG GRAF. Catalogue de manuscrits arabes chrétiens conservés au Caire (*Sylvain Grébaut*), 445.

**Tome X (XXX). 1935-1946.**

- N° 1 et 2. — I. **N. Pigoulevsky.** Fragments syriaques et syro-tures de Hara-Hoto et de Tourfan, 3. — II. **G. Bayan et Léon Froidevaux.** La traduction arménienne de l'*Adversus Haereses* de saint Irénée (*suite*), 47. — III. **Abba Takla-Maryam Semharay Selim.** La messe éthiopienne (*suite*), 170. — IV. **E. Takhaichvili.** L'inscription d'Épiphanie, Catholikos de Géorgie, 216.
- N° 3 et 4. — I. **Sylvain Grébaut.** Un grand éditeur orientaliste, Monseigneur René Graffin (1858-1941), 225. — II. **M. Brière.** Fragments syriaques de Diodore de Tarse, réédités et traduits pour la première fois, 231. — III. **L. Froidevaux.** La traduction arménienne de l'« *Adversus Haereses* » de saint Irénée (*suite*), 285. — IV. **B.-Ch. Mercier.** L'Invention des reliques de saint Étienne. Édition et traduction de la recension arménienne inédite, 341. — V. **H. Fleisch.** Une homélie de Théophile d'Alexandrie en l'honneur de saint Pierre et de saint Paul. Texte arabe publié pour la première fois et traduit, 371. — VI. **Abba Takla-Maryam Semharay Selim.** La messe éthiopienne (*fin*), 421. — VII. **S. Grébaut.** Abba Tarbou et le chien Koulb, 433. — VIII. **TARLES DES MATIÈRES DE LA TROISIÈME SÉRIE,** 443.
-

TABLE DES MATIÈRES <sup>(1)</sup>

## PAR ORDRE ALPHABÉTIQUE

- Aaron de Saroug**, ou saint Aharon de Syrie, VII, 206. — Ses deux monastères, VII, 205. — Le monastère d'Aaron dans la Montagne bénie, VII, 207. — Le monastère de Šegara ou de l'aqueduc de Mar Aharon, VII, 208. — Le monastère de Pesqin ou de Šegara de Pesqin, VII, 210.
- Abagha**, III, 4.
- Abba Tarbou** et le chien Koulb, rouleau magique, texte et traduction, X, 433.
- Abbas I**, II, 250 et ss.
- Abbas II**, II, 260.
- Abd al-Karim al-Djili**, et *l'al-Insan al-kamil*, VII, 306; VIII, 114. — et le *Mir'al al-'alam*, VIII, 135.
- Abd ar-Razzak**, VII, 300.
- Abdi-Yezd**, ou Abd-Jésus, évêque syrien, II, 158.
- Abel** enseveli au Golgotha, VI, 222.
- Abenarabi**, mystique musulman, VIII, 222 et ss.
- Abgar**. Ses relations avec Jésus, I, 73, 88, 190, 253. — La lettre de N.-S. J.-C. à Abgar dans une inscription grecque d'Édesse, I, 217. — Réponse du Christ à sa lettre, VI, 221.
- Abou Saker** ibn Abou'l Karam ibn al-Moudab, IV, 437.
- Abraham de Kaskar**, I, 161.
- Abraham Echellensis**, X, 232 et ss.
- Abu'l-Barakât ibn Kuhr**. Recherches sur sa personnalité et sa vie, II, 373. — Il fut secrétaire de Beïbars, II, 381 et ss. — La *Scala Magna*, II, 373. — La Lampe des ténèbres, II, 373. — L'Illumination de l'intelligence, II, 378. — La Réponse aux Musulmans et aux Juifs, II, 379.
- Acta Pilati** (Les). Nicodème en est l'auteur, III, 151.
- Adam** enseveli au Golgotha, VI, 222. — Le Livre ou le Testament d'Adam, VI, 381, 396 et ss.
- ad-Douaihi**, I, 25.
- Afghanistan**, VIII, 447.
- Agathon**, patriarche d'Alexandrie, III, 435 et ss.; IV, 372.
- Aghthamar**. La liste de ses catholicos, II, 327.
- Abikar**, ou Hikar, ou Haykar. Histoire et sagesse, I, 149. — Documents qui s'y rapportent, I, 274, 356.
- Aithérie**, ou Sylvie d'Aquitaine, VI, 254.
- Akhmim**. Les martyrs d'Akhmim d'après le synaxaire éthiopien, I, 183, 256. — La mort des martyrs d'Akhmim, I, 92, 255. — Célèbre par ses temples païens, X, 388.
- Aksou**, V, 20.
- 'Ala ad-Din 'ata Malik al-Djouwaïni**, et son Histoire des Mongols, III, 160.
- al-Andalous**, IX, 224.
- Albirouni**, V, 400.
- Alcinoüs**, VIII, 226.
- Alep**. Les manuscrits orientaux de la bibliothèque Asbat réunis dans cette région, II, 195.
- Alexandre** (Histoire d'), VI, 302.
- Alexandre**, évêque de Lycopolis, VIII, 268.
- Alexandre II**, patriarche d'Alexandrie, III, 435.
- Alexandrie**, voir Patriarches d'Alexandrie, IV, 221.
- Ali**. Ses descendants, V, 46 et ss.
- Aljigidai**, ou Eljigidai, IV, 312 et ss.; VIII, 16 et ss. — Sa lettre à saint Louis VIII, 22.
- al-Kindi**, et la Réfutation des chrétiens, II, 15.

(1) Cette table contient les mots caractéristiques des titres des articles et des ouvrages et, de plus, un certain nombre de noms propres et de faits remarquables.

- al-Makin**, VI, 208; voir el-Makim.  
**Amalfitains** (Les) à Constantinople, IV, 344.  
**Amharique**. La poésie amharique, II, 306, 401.  
**Anaphores**. — Anaphore de saint Cyrille, I, 241. — Anaphore de saint Grégoire, I, 241. — Anaphore de saint Jacques, III, 443; IV, 223. — Anaphore du patriarche Jean I, V, 442 et ss. — Anaphore de saint Jacques, V, 442. — Anaphores jacobites, V, 443. — Anaphore dite « Charrar », I, 29. — Anaphore de Sévère d'Antioche, I, 25.  
**Anastase de Nicée**, IV, 95.  
**Anastase le Sinaïte**, III, 429 et ss.  
**André de Longjumeau**, dominicain, III, 4; IV, 232 et ss.; 352; VIII, 3 et ss.  
**Andronicos**, voir Tarachos.  
**Ani**. — Son histoire, II, 343. — Ses églises, II, 344. — Ses inscriptions arméniennes, II, 337; III, 47, 314; IV, 356; V, 156. — L'inscription du catholico Épiphane, X, 216.  
**Anianus** (Magister). Son comput manuel, VII, 220.  
**Anselme**, ou Ascelin, IV, 285.  
**Antioche** (Église d'), voir Église syrienne.  
**Aparan** (Monastère d'), II, 155.  
**Aphraate**, IV, 414.  
**Apocryphes**, voir arabe, arménien, copte, éthiopien, géorgien et syriaque.  
**Apollonius de Perga**, VI, 32.  
**Apollonius de Tyane**, VI, 388.  
**Apophtegmes** des Pères. Leur version sahidique, II, 448.  
**Apôtres**. La Mission des Apôtres, I, 203; II, 57. — Actes apocryphes des Apôtres, III, 150.  
**Arabe** (Textes et traductions). — Un testament de N.-S. concernant l'invasion des Mongols, I, 261, 433. — La Légende de Jésus-Christ et du roi de Tyr, I, 225. — Un traité de Yabyâ ben 'Adi : Défense du dogme de la Trinité contre les objections d'al-Kindi, II, 3.  
**Arabe**. — Le parler de Kfar 'Abida (Liban-Syrie), I, 224. — Étude sur les emprunts syriaques dans les parlers arabes du Liban, I, 224. — Des Homélies spirituelles de Macaire en arabe sous le nom de Siméon Stylite, I, 337. — Manuscrits orientaux de la bibliothèque Asbat, II, 194, 288. — Recherches sur la personnalité et la vie d'Abû'l-Barakât ibn Kuhr, II, 373. — Voir copte-arabe. — Catalogue de manuscrits arabes chrétiens conservés au Caire, IX, 445. — Le *Chronicon Orientale* de Butros ibn ar-Rahib et l'Histoire de Girgis el-Makim, VIII, 390. — Version arabe d'un texte de Diodore de Tarse, X, 279. — Version arabe d'une homélie de Théophile d'Alexandrie, X, 371.  
**Arabes** (Les) en Espagne, VI, 445.  
**Aratus**, VII, 327.  
**Arche d'alliance** (L'), I, 107.  
**Archimède**, VI, 32.  
**Aréthas de Césarée**, III, 112.  
**Arfatiya**, X, 390.  
**Arghun**, III, 5; IV, 249.  
**Aristote**, IX, 50. — Un *compendium* de sa Métaphysique, I, 447.  
**Arius**, VIII, 143.  
**Armeniaki** (Couvent des) ou des Armoniaki, III, 109.  
**Arménie**. — Les ravages de Timour-Leng, III, 31 et ss. — La Constitution nationale arménienne, VI, 407. — Pologenia (Statuts) ou Règlements suprêmes pour le gouvernement des affaires de l'Église arménienne grégorienne, VII, 181.  
**Arménien** (Textes et traductions). — Les inscriptions arméniennes d'Ani, de Bagnaïr et de Marmachén, II, 337; III, 47; 314; IV, 356; V, 156, 358; VI, 357; VII, 225. — Catéchèse de Cyrille, évêque de Jérusalem, VI, 243.  
**Arménien**. — Notice sur 65 manuscrits arméniens de l'île de Chypre, III, 172. — Le questionnaire de saint Grégoire l'Illuminateur et ses rapports avec Eznik, V, 309. — L'Arménien classique pour lui-même, V, 378. — Catalogue des manuscrits arméniens du Vatican, VI, 439. — Une difficulté du texte de saint Irénée (*Adv. haer.*, IV, 14), VIII, 441. La traduction arménienne du livre IV de l'*Adversus haereses* de saint Irénée, IX, 315; X, 47, 285. La recension arménienne de « l'invention des reliques de saint Étienne », éditée et traduite, X, 311.  
**Arménienne** (L'Église). — Les Frères-Unitéurs (Ounithorq, Miabanoghq), ou les Unitaires, ou les Dominicains-arméniens (1330-1794), II, 145, 249. — Les synaxaires arméniens, IV, 211. — Les fêtes et les saints de l'Église arménienne, VI, 74, 225. — Le synaxaire arménien, VI, 74. — Le calendrier ferial arménien ou Tona-kân, VI, 75, 225. — Les recueils hagiographiques ou lectionnaires arméniens, VI, 75, 257. — Pologenia (Statuts) ou Règlements suprêmes pour le gouvernement des affaires de l'Église arménienne-grégorienne en Russie, VII, 181. Le synaxaire arménien de Ter-Israel, VII, 443.  
**Arméniens**. — Les Arméniens à Ani, II, 339 et ss. — Beaucoup sont martyrisés sous Timour-Leng, III, 45.  
**Asbat** (Paul). Ses manuscrits orientaux, II, 194, 288.  
**Ascelin de Lombardie**, dominicain, III, 3; IV, 262 et ss., 336.  
**Asfa Mâriâm**. Deux poésies éthio-

- piennes en l'honneur de Peirese, IX, 199.
- Assémani.** — Ce qu'il dit de Diodore de Tarse, X, 233 et ss.
- Astres.** Leur influence, VII, 289, et ss.
- Astrologie.** Le Livre du Fruit, VIII, 197.
- Astronomie.** — Astronomie romaine ou byzantine, V, 434. — Astronomie grecque, ou arabe, ou persane, V, 434. — Les sources grecques et chrétiennes de l'astronomie hindoue, V, 400; VI, 32.
- Athanase (Saint).** — Trois commentaires sur les Psaumes parvenus sous son nom, IV, 3. — Un fragment copte, VI, 221. — Son voyage à Rome d'après une homélie de Théophile d'Alexandrie, X, 384.
- Athanasios Abougaleb,** VI, 432.
- Athos (Le mont),** ou Ἁγίου Ὄρους, ou Ἁγίου Ὄρους, ou Ἁγίου Ὄρους, II, 163; III, 146. — Un Κελὸν Ὄρους en Asie Mineure, II, 163. — Les manuscrits géorgiens de la Bibliothèque de la Laure d'Iviron au mont Athos, VIII, 289; IX, 114, 225.
- Attila (Le dragon),** VII, 127, 136.
- Atticus,** patriarche de Constantinople (406-425). — Les passages relatifs à Atticus dans les auteurs syriaques et arabes, IX, 160. — Son homélie sur la Sainte Mère de Dieu ou sur la Nativité du Christ selon la chair, IX, 166, 378. — Sa lettre à Eupychius, IX, 379.
- Augustin (Saint).** III, 437; VIII, 129.
- Augustin de Passen,** II, 252 et ss.
- Avesta,** VII, 49.
- Babai de Nisibe,** I, 161.
- Badger (G. P.),** X, 233 et ss.
- Bagarat,** prince des Géorgiens, III, 32.
- Bagnair** Kozlidja, II, 337. — Ses inscriptions arméniennes, V, 183, 358; VI, 357; VII, 225.
- Bahira ou Serge.** Le Coran lui est attribué, IX, 210.
- Baiju,** IV, 247 et ss.; VIII, 17 et ss. — Baiju-noyan, IV, 269, 306.
- Bajazet,** III, 36 et ss.
- Baptême (Le).** Son ordre dans l'Église éthiopienne, VI, 105.
- Barbares (Les),** leur histoire, V, 223.
- Bardehewer,** X, 234, 251, 276.
- Bardesane,** VII, 328; VIII, 88.
- Barhadbesabba** 'Arbaia, X, 231, 245.
- Barhebraeus,** I, 28, 221; VIII, 57. — Il cite le Livre du Fruit, VIII, 197. — Ce qu'il dit de Diodore de Tarse, X, 239, 242.
- Bar-Képha,** voir Moïse Bar-Képha.
- Barlaam et Joasaph,** VI, 303.
- Bar-Salibi,** voir Denys Bar-Salibi.
- Barsauma le Syrien,** V, 446.
- Barthélemy le Petit,** dominicain, archevêque de Maragha, II, 146.
- Basile de Césarée (Saint) :** VI, 279. — Une catéchèse lui est attribuée, III, 150, 271. — Sa liturgie, III, 444. — Il est cité par saint Grégoire l'Illuminateur, V, 340 et ss.
- Basile,** archevêque de Thessalonique III, 113.
- Basilide,** VIII, 263.
- Batu,** petit-fils de Gengis-khan, III, 10, 163; VIII, 61.
- Baumstark (A.),** X, 235, 244, 276.
- Beauvoillier (Le P.),** II, 269.
- Bédik,** auteur du *Cehil-Sutun*, II, 266.
- Beibars** (Dawadar), II, 380 et ss.
- Benjamin de Tudèle.** Ses voyages, I, 109.
- Benoît XIV** et les Frères-Unitéurs, II, 257.
- Benoît XV,** et sa lettre à M<sup>re</sup> Bené Graffin, I, 3.
- Bergey (M. N.).** Un manuscrit éthiopien lui appartenant, II, 426; V, 196.
- Bernard Gui,** VIII, 44, 46.
- Béthanie** (Couvent de), situé près de Tiflis, III, 186.
- Bethlahem,** ou Bethléhem, nom d'une grotte située près de Tiflis, III, 186.
- Bethsaïde,** ses monuments, II, 334.
- Book of the Rolls (The),** VI, 381, 391.
- Bordon** (Couvent de), III, 109.
- Bouddha,** IX, 224. — Sa vie et les doctrines bouddhiques, VIII, 447.
- Bouddhisme,** VI, 223; VII, 33 et ss.; VIII, 142. Son influence dans le dogme islamique, V, 3 et ss.
- Brosset** (Marie-Félicité), et la Géorgie, VI, 4.
- Butros ibn ar-Rahib.** — Ses ouvrages : Le *Chronicon Orientale* et le Livre béni, VIII, 391. — Le *Chronicon Orientale* reproduit le Recueil béni de Girgis el-Makim, VIII, 405.
- Byzance.** Histoire de l'empire byzantin, I, 448.
- Byzantins (Les) à Ani,** II, 339 et ss.
- Byzantion** (La revue), IV, 441.
- Caire (Le).** Catalogue de manuscrits arabes chrétiens conservés au Caire, IX, 445.
- Calendrier** Iérial arménien (Le) ou Tonakan, VI, 75, 225.
- Calonoros,** Κελὸν Ὄρους, II, 165.
- Canons** pénitentiels en éthiopien, I, 5, 345. — Leurs rapports avec le Sacrement de Pénitence, I, 345, et leur proximité avec le IV<sup>e</sup> Livre du *Qal mentos*, I, 353.
- Capharnaüm,** et ses monuments, II, 334.
- Catalogues.** — Catalogue des manuscrits orientaux de la Bibliothèque Asbat, II, 194, 288. — Catalogue de manuscrits arabes chrétiens conservés au Caire, IX, 445. — Catalogue des manuscrits géorgiens de la Bibliothèque patriarcale grecque à Jérusalem.

- salem, III, 345; IV, 190; V, 132. — Catalogue des manuscrits arméniens du Vatican, VI, 439. — Catalogues des manuscrits éthiopiens, voir VIII, 178. — Catalogue des manuscrits géorgiens de la Bibliothèque de la Laure d'Iviron au mont Athos, VIII, 289; IX, 114, 225. — Catalogue des manuscrits éthiopiens de la Bibliothèque Ambrosienne, IX, 3. — Notice sur 65 manuscrits arméniens de l'île de Chypre, III, 172.
- Catholicos** d'Aghthamar; leur liste, II, 327.
- Çauma** (Rabban), X, 5.
- Caverne des Trésors** (La), III, 83; VI, 381.
- Cerdon**, voir Kerdon.
- Ceylan**, VI, 223.
- Chalcédoine** (Le concile de); il cite Atticus, IX, 381.
- Chine**, V, 3.
- Christianisme** (Le) en Asie Centrale et en Extrême-Orient, III, 5; — L'influence chrétienne dans le dogme islamique, V, 3. — Les sources chrétiennes de l'astronomie hindoue, V, 400; VI, 32. — Christianisme et Mazdéisme chez les Turcs orientaux, VII, 31.
- Chypre**. Notice sur 65 manuscrits arméniens, III, 172.
- Cisterciens** (Les) à Constantinople, IV, 343.
- Clément** (Saint). Littérature éthiopienne pseudo-clémentine, I, 246; II, 22, 113, 395; VI, 22.
- Clément XI** et les Frères-Unites, II, 272.
- Clément XII** et les Frères-Unites, II, 272.
- Comédie** (La Divine), I, 108.
- Comète** de novembre 1577 (La); sa description orientale, VII, 212.
- Comput** (Table de) et chronologie, I, 323. — Calculs et Tables qui se rapportent au comput, II, 212.
- Confirmation** (La). Son ordre dans l'Eglise éthiopienne, VI, 105.
- Constantin Agnostès**, II, 162; III, 144. — Ses poésies, II, 184.
- Constantin Manassès**, III, 120.
- Copte** (Textes et traductions). — Deux textes concernant le séjour de Sévère d'Antioche en Égypte, III, 97, 100. — Catéchèse attribuée à saint Basile de Césarée. Une lettre apocryphe de saint Luc, III, 150, 271. — Les éclaircissements de saint Athanase sur les Psalmes. Fragments d'une traduction en copte sahidique, IV, 3. — La double recension de l'Histoire Lausiaque dans la version copte, V, 232. — La recension copte de la vie d'Abba Martyrianos de Césarée, VII, 140. — Une composition oubliée du P. Kircher en l'honneur de Peiresc, IX, 196, 207. — Sermon de Théodose, patriarche d'Alexandrie, sur la Dormition et l'Assomption de la Vierge, IX, 272.
- Copte**. — Petits textes venant d'ostrea et de papyrus, II, 336; VI, 219. — La version sahidique des Apophtegmes des Pères, II, 448. — Dictionnaire copte, II, 450. — Note sur l'expression *BOHONZ EBOA*, III, 209. — La version achmémique des Petits Prophètes, III, 441. — La version copte des Actes des Apôtres en dialecte du Sud, III, 441. — Textes coptes de Wadi Sarga, III, 442. — Étymologies coptes, III, 442. — Textes coptes venant du monastère de Saint-Macaire, VI, 222. — La version bohairique des Proverbes de Salomon, VII, 441.
- Copte** (Église). — Son calendrier, V, 445. — L'ordination sacerdotale chez les Coptes Unis, VIII, 362.
- Copte-arabe**. Anaphore de saint Grégoire et anaphore de saint Cyrille, I, 241.
- Coran** (Le); sa rédaction attribuée à Serge ou Bahira, IX, 210.
- Cosmas Indicopleustès**, VI, 289.
- Cosme** (Lettre à), I, 222.
- Cosmographie**. — La Cosmographie de Jésus fils de Noun (IX<sup>e</sup> siècle), VII, 126. — Le traité sur les Constellations de Sévère Sébokl, VII, 327; VIII, 85.
- Croix** (La Sainte). Couvent géorgien de Sainte-Croix à Jérusalem, III, 347. — La Manifestation ou Invention de la Croix dans un texte éthiopien, V, 276. — Diverses inventions de la Croix, VI, 307, 319.
- Cycles** (Les treize), I, 329.
- Cyoré**, X, 239.
- Cyriaque** (Saint enfant). Les Miracles du saint enfant Cyriaque, I, 409; V, 187.
- Cyriaque** (Saint), évêque de Jérusalem, VI, 305.
- Cyriaque** (Monastère de) à Thèbes, VI, 219.
- Cyrille d'Alexandrie** (Saint). — Son anaphore, I, 241. — Fragments coptes, VI, 222. — Il cite Atticus, IX, 378. — Il cite Diodore de Tarse, X, 272.
- Cyrille de Jérusalem** (Saint). Une catéchèse traduite en arménien, VI, 238, 243.
- Damien**, patriarche d'Alexandrie. Fragments coptes, VI, 221.
- Daniel**. Sa traduction éthiopienne, VI, 442.
- Darius**. Les Slaves furent ses sujets, IV, 430.
- Delorme** (E). Ses manuscrits éthiopiens, I, 137.
- Démons**. Prières magiques pour les conjurer, III, 199.
- Denys Bar-Salibi**, I, 25; IV, 223.
- Denys l'Aréopagite**, VII, 127.



**Dimanche**, voir Dominique d'Aragon, IV, 347.

**Dinkart**, VII, 51.

**Diodore de Tarse**, et son commentaire sur les Psaumes d'après la tradition manuscrite, IV, 58, et ss. — Fragments syriaques du livre « Contre les synousiastes » réédités et traduits pour la 1<sup>re</sup> fois, X, 231. — Les différents titres d'un même ouvrage, X, 274.

**Diophante**, VI, 33.

**Djalal ad-Din Roumi**, et le *Masnawi*, VIII, 102.

**Djourdjani**, VII, 303.

**Dominicains**, ou Frères-Prêcheurs, ou *Fratres praedicatorales*, IV, 232, 351.

**Dominicains** (Les), en Géorgie, II, 145. — En Cilicie, II, 145. — A Tiflis, IV, 290. — En Orient, IV, 351.

**Dominicains arméniens**, ou Frères-Unitaires, ou Unitaires, II, 145, 249.

**Dominique d'Aragon**, franciscain. Sa légation en Orient, IV, 336; VIII, 6.

**Droit** objectif (La question du). La question de sa notion, III, 224.

**Eden**, VI, 280.

**Edesse**. Une inscription grecque et la lettre de N.-S. J.-C. à Abgar, I, 217. — L'École d'Edesse, X, 235.

**Église orthodoxe** gréco-russe. Le schisme grec. La théologie gréco-russe et ses sources, V, 221 et ss.

**Églises**. — Église des Quarante Martyrs de Sivas (Sébasté), III, 41. — Église des Blakhernes à Constantinople, III, 116. — Églises dédiées à la Vierge, III, 150. — Église construite au nom de sainte Marie, III, 293. — Église de Saint-Marc à Alexandrie construite par le patriarche Jean de Samanoud, IV, 372. — Autres églises dédiées à saint Marc à Alexandrie, IV, 372.

**Églises orientales** (Les). Elles sont l'objet de la sollicitude des papes, de Benoît XV en particulier, I, 3. — Les anciennes Églises orientales et l'Immaculée Conception, I, 173.

**Égypte**. La chronologie des temps chrétiens, V, 445.

**Égyptien**. Grammaire, II, 335. — Étude des hiéroglyphes, III, 217.

**Égyptiens** (Martyrs. Fragments d'actes en copte, VI, 223.

**Élie** (Le prophète). Homélie de saint Jean Chrysostome, VI, 223.

**Élie bar sinaja**, X, 282.

**Élie de Nisibe**, IV, 436.

**El-Makim** (Girgis), III, IV, 125, 220. — Le Recueil hêni se retrouve dans le *Chronicon Orientale* de Butros ibn ar-Rahib, VIII, 405. Voir al-Makin.

**Emmanuel assahhar**, X, 281.

**Énigmes** philosophiques. Un recueil en langue syriaque, I, 113.

**Éphèse**. — Les sept Dormants d'Éphèse,

III, 414. — La Sainte Vierge à Éphèse, et son tombeau, VIII, 378 et ss. — Le concile d'Éphèse cite Atticus, IX, 378.

**Éphrem** (Saint). — Des emprunts à ses œuvres dans les homélies spirituelles de Macaire l'Égyptien, I, 340. — Son office, III, 446. — Son œuvre littéraire, IV, 445. — La Caverne des Trésors lui est attribuée, VI, 381.

**Éphrem**, chroniqueur du XIV<sup>e</sup> siècle, III, 120.

**Épiphanie** (Monastère d') à Thèbes, VI, 219.

**Épiphanie**, catholico de Géorgie. — Son inscription, X, 216.

**Époux**. Formules magiques pour les séparer, I, 214.

**Érechthios**, évêque d'Antioche de Pisi-die. Ses discours sur la Nativité et sur l'Épiphanie, I, 220.

**Érémia** (Couvent d'), III, 109.

**Eschatologie** musulmane, I, 108.

**Esdra**, II, 212.

**Ésope**. Un recueil de ses fables en syriaque, I, 308.

**Éthiopie**. La chronologie des temps chrétiens, V, 445.

**Éthiopien** (Textes et traductions). — Canons pénitentiels, I, 5, 345. — Relations entre Abgar et Jésus, I, 73, 190. — Abgar et Jésus d'après le synaxaire éthiopien, I, 88, 253. — La mort des martyrs d'Akhmim, I, 92, 255. — Aperçu sur les Miracles de Jésus, I, 94. — La légende du parfum de Marie-Madeleine, I, 100. — Les Martyrs d'Akhmim d'après le synaxaire éthiopien, I, 183, 256. — La Pentecôte et la Mission des Apôtres, I, 203; II, 57. — Littérature éthiopienne pseudo-clémentine. Traduction du *Qaléménos*, I, 246; II, 22, 113, 395; VI, 22. — Table de comput et de chronologie, I, 323. — Les treize Cycles, I, 329. — Variation de la durée des jours et des nuits pour chaque mois de l'année, I, 429. Table des levers de la lune pour chaque mois de l'année, I, 422. — Les Miracles du saint enfant Cyriaque, I, 409; V, 187. — Un fragment de ménologe éthiopien. II. Le mois de Teqemt, II, 95. — Quelques ménologes éthiopiens à propos du synaxaire, II, 100. Leur comparaison avec d'autres ménologes, II, 106. — Sentences d'Évangélius, II, 206. — Calculs et tables relatifs au comput, II, 212. — Manuscrits éthiopiens appartenant à M. N. Bergey. *Weddäse-Mâryâm* ou Office de la Sainte Vierge en éthiopien, II, 426. — Sentences ascétiques, II, 443. — Prière magique pour conjurer les démons, III, 199. — Les Canons du concile de Gangres, III, 303. — Une hymne du *Nagara Mâryâm*, III, 416. — Manuscrit éthiopien n° 2 apparte-



- nant à M. N. Bergéy, V, 196. — Le Récit de la Manifestation de la Croix, V, 276. — L'Ordre du Baptême et de la Confirmation dans l'Eglise éthiopienne, VI, 105. — Contributions à l'histoire du couvent éthiopien de San-Stefano-dei-Mori, VI, 211. — Un fragment de ménologe éthiopien, VIII, 417. — Deux poésies d'Asfa Mariam en l'honneur de Peiresc, IX, 199. — Un rouleau magique : Abba Tarbou, et le chien Koulb, X, 433.
- Éthiopien.** — Contribution à la philologie éthiopienne, I, 103, 314, 401; II, 65, 329. — Les manuscrits éthiopiens de M. E. Delorme, I, 137. — Traduction éthiopienne du prophète Daniel, VI, 442. — Répertoire des bibliothèques publiques et privées contenant des manuscrits éthiopiens, VIII, 178. — Une traduction éthiopienne du Livre béni de Butros ibn ar-Rahib, VIII, 391. — Catalogue des manuscrits éthiopiens de la Bibliothèque Ambrosienne, IX, 3.
- Éthiopienne** (L'Eglise). — Le synaxaire éthiopien, II, 100. — La Messe éthiopienne, IX, 187; X, 170; 421. — Son calendrier, V, 445.
- Éthiopiens.** — La poésie chez les Éthiopiens. La poésie amharique, II, 306, 401.
- Étienne** (saint). — « L'invention de ses reliques », édition et traduction de la version arménienne, X, 341.
- Euclide**, VI, 32.
- Eupychius**, ou Euxennus, ou Euphysinus, le destinataire de la lettre d'Atticus, patriarche de Constantinople, IX, 379, 381.
- Eusèbe de Césarée.** — Un fragment de son *Onomasticon* dans une ancienne traduction syriaque, III, 225 et ss. — Ses ouvrages traduits en syriaque dans un manuscrit de l'an 411, III, 225. — Son Livre de la figure du monde et sa Chronique se retrouvent dans l'*Onomasticon*, III, 226. — Des fragments coptes, VI, 222.
- Eusèbe d'Emèse.** — Un discours théologique dans une version latine, II, 72.
- Eustathe de Sébaste**, et le concile de Gangres, III, 304.
- Euthyme d'Olympe**, VIII, 290.
- Euthymiens** (Les), partisans des quatrièmes noces, III, 109.
- Évagrios.** Des sentences, II, 206.
- Expositio totius mundi et gentium**, VI, 284.
- Extrême-Onction** (L'). — Son rite dans l'Eglise gréco-russe, I, 40. — Elle est appelée le Sacrement des Lampes par les Syriens et les Maronites, I, 48. — Elle est attestée par Isaac d'Antioche, I, 43, et par le Testament de N.-S. J.-C., I, 50.
- Eznik de Kolh**, et son ouvrage Contre les sectes, V, 309, 327 et ss.
- Facundus d'Hermiane**, III, 434 et ss.
- Fétisov** (Nicolas), son livre sur Diodore de Tarse, X, 235, 251, 260 ss.
- Fiadoni** (Ptolémée ou Barthélemy), IV, 286. Identifié avec Ptolémée de Lucques.
- Florilèges dogmatiques** (Les), III, 427.
- Français.** Observations sur la Grammaire de l'Académie française, VIII, 445.
- Franciscains** (Les) en Arménie, II, 145.
- Frères-Prêcheurs** (Les), ou *Fratres praedicatorum*, ou Dominicains, IV, 232, 351.
- Frères-Unitéurs** (Les), ou Unitaires, ou Dominicains arméniens, II, 145, 249; III, 183. — Liste de leurs Provinciaux, II, 279.
- Friton** (Azaria), II, 250.
- Friton** (Nicolas), archevêque d'Aparan, II, 158.
- Gamaliel**, auteur d'un ouvrage, III, 151.
- Gangres** (Le concile de). — Ses canons, III, 303.
- Gélasse**, pape, III, 433 et ss.
- Gengis-khan**, III, 3.
- Géographie chrétienne** (Abrégé de), VI, 279 et ss.
- Georges l'Athonite**, VIII, 291.
- Georges Hamartolos**, II, 286.
- Georges le Moine**, II, 286.
- Georges Scholarius**, III, 119.
- Géorgie**, dévastée par Timour-Leng, III, 32.
- Géorgien** (Textes et traductions). — Une page de saint Hippolyte retrouvée (ms. Bib. Hieros. 44), V, 225. — Le Livre ou Testament d'Adam, VI, 396. — L'Horaire du jour et de la nuit, VI, 396. — L'inscription d'Épiphanie, catholicos de Géorgie, X, 216.
- Géorgien.** — Catalogue des manuscrits géorgiens de la Bibliothèque patriarcale grecque à Jérusalem, III, 345; IV, 190, 387; V, 132. — La langue géorgienne, VI, 3. — Géographie et légende dans un écrit apocryphe de saint Basile, VI, 279. — Notice sur une version géorgienne de la Caverne des Trésors, apocryphe syriaque attribué à saint Ephrem, VI, 381. — Les Annales géorgiennes, VI, 383. — Catalogue des manuscrits géorgiens de la Bibliothèque de la Laure d'Iviron au mont Athos, VIII, 289; IX, 114, 225. — La Langue géorgienne, ou grammaire géorgienne, VIII, 444.
- Géorgiens** (Les) à Ani, II, 339 et ss., 346.
- Gètes** (Les), II, 111.

**Gethsémani.** Une église y est dédiée à la Sainte Vierge, VIII, 383.

**Ghazan**, III, 5.

**Gnostiques** (Les), VIII, 231, 260; IX, 38.

**Gordon** (Couvent de), III, 109.

**Gorgui**, prince géorgien, III, 39.

**Goths** (Les), II, 110 et ss.

**Graffin** (M<sup>sr</sup>). — Il reçoit une lettre de Benoît XV, I, 3. — Il possède un manuscrit syriaque contenant des documents relatifs à Ahikar, I, 274, 356. — Article nécrologique, X, 225.

**Grec.** — Une inscription grecque d'Édesse et la lettre de N.-S. J.-C. à Abgar, I, 217. — L'Hypotypose ou traité sur l'ascèse attribué à saint Grégoire de Nyssse, I, 412. — La grande lettre de Macaire l'Égyptien, II, 29. — Thaddée de Péluse et son *Adversus Iudaeos*, II, 280. — Les citations de saint Jean Chrysostome dans le florilège du Cod. Vatican. graec. 1142, III, 427. — Textes grecs de Wadi Sarga, III, 442. — Textes grecs venant d'ostraca et de papyrus, VI, 219. — Quelques nouveaux textes grecs de Sévère d'Antioche, VII, 3. — La Vie de Porphyre par Marc le Diacre, VII, 422. — Le Commentaire de Diodore de Tarse sur les Psaumes, IV, 58.

**Grèce.** — Étude sur la piété hellénistique, III, 221. — Les sources grecques de l'astronomie hindoue, V, 400; VI, 32. — La pensée grecque dans le mysticisme oriental, VII, 288; VIII, 101, 225; IX, 33.

**Grégoire IX**, pape, II, 145.

**Grégoire**, évêque d'Ani, X, 221, 223.

**Grégoire Archarouni**, VI, 259.

**Grégoire d'Anavarze**, et le synaxaire arménien, IV, 216.

**Grégoire de Khloth** (ou d'Akhlath), et le synaxaire arménien, IV, 217.

**Grégoire de Nazianze** (Saint), III, 101, VII, 415. — Son anaphore, I, 241.

**Grégoire de Nyssse** (Saint). L'Hypotypose ou traité sur l'ascèse lui est attribuée, I, 412. — Le traité *De Instituto christiano* lui est attribué, II, 29.

**Grégoire l'Illuminateur** (Saint), ou le Parthe, et ses questions et ses réponses, V, 309.

**Grégoire Mammas**, III, 105.

**Guichard de Crémone**, dominicain, IV, 290.

**Guillaume de Longjumeau**, dominicain, VIII, 13.

**Guillaume de Nangis**, VIII, 13 et ss.

**Guillaume de Rubrouck**, III, 3; IV, 318; VIII, 54 et ss.

**Güyük**, ou Kâyük, III, 4, 160; IV, 249 et ss.; VIII, 24, 29 et ss. — Sa lettre à Innocent IV, III, 11 et ss. — Son cachet, III, 26.

**Hara-Hoto**, ville des Tangoutes, X, 3 et ss.

**Hélène** (Sainte), et l'Invention de la Croix, V, 276.

**Hénoch**, II, 212.

**Hésychius de Jérusalem**, auteur de *De titulis Psalmorum*, IV, 3.

**Héthoum I<sup>er</sup>**, roi d'Arménie, IV, 347.

**Hexameron** (L') de Moïse Bar-Képha, III, 83.

**Hiérothée**, VIII, 249.

**Hindoue** (L'astronomie), voir *Astronomie*.

**Hindouisme** (L'), VII, 221.

**Hippolyte** (Saint). — Une page retrouvée, V, 225.

**Histoire Lausiacque** (L'), dans la version copte, V, 232.

**Homélies** syriaques, II, 363; III, 82.

**Horaire** du jour et de la nuit (L'), VI, 387, 396.

**Hospitaliers** (Les), maîtres et frères, IV, 338.

**Hripsimé** (Sainte). Ses reliques volées, II, 251.

**Hugues de Saint-Cher**, IV, 264 et ss.

**Huile des lampes** (L'), employée dans le sacrement de l'Extrême-Onction, I, 48.

**Humbert** (Pierre), IX, 196.

**Hypotypose** (L'), ou traité sur l'ascèse attribuée à saint Grégoire de Nyssse. Ses rapports avec la lettre de Macaire l'Égyptien, I, 412.

**Ibas**, X, 239, 245.

**Ibn Abil-Fazail**, VI, 208.

**Ibn el-Abbar**, II, 223.

**Immaculée Conception** (d') dans les anciennes Églises orientales, I, 173.

**Ibn-Kubr**, voir *Abû'l-Barakât*.

**Ignace II**, patriarche jacobite, IV, 229.

**Iles Fortunées**, ou Iles des Bienheureux, ou Iles de la Béatitude, VI, 286, 296; VIII, 88.

**Inde**, VII, 221; IX, 223.

**Indo-européennes** (Les langues). Les terminaisons verbales en : -r, III, 223.

**Innocent IV.** — Ses relations avec les Mongols, III, 3; IV, 225 et ss., 336 et ss. — Sa lettre à Odon de Châteauroux, VIII, 76.

**Innocent VI**, pape, II, 150.

**Inscriptions.** — Une inscription grecque d'Édesse et la lettre de N.-S. J.-C. à Abgar, I, 217. — Les inscriptions arméniennes d'Ani, de Bagnair et de Marmachên, II, 337; III, 47, 314; IV, 356; V, 156, 358; VI, 357; VII, 225. — L'inscription géorgienne d'Épiphané, catholikos de Géorgie, X, 216.

**Iosipos**, mis pour Ésope, I, 308.

**Irène** (Sainte), vierge, III, 295.

**Irénée** (Saint). — Une difficulté du texte dans la traduction arménienne de l'*Adv. haer.*, IV, 14, VIII, 441. — La

- traduction arménienne du livre IV de l'*Adversus haereses*, IX, 315; X, 47, 285. — La traduction arménienne de la Démonstration de la Prédication apostolique, IX, 315.
- Isaac d'Antioche.** Il atteste le Sacrement de l'Extrême-Onction, I, 43.
- Isaac**, patriarche d'Alexandrie. La durée de son patriarcat, III, 214. — Les dates de son patriarcat, IV, 219.
- Isaïe** (L'Abbé), II, 54.
- Islam** (L'), I, 108; V, 3, 68, 80; VII, 47; IX, 210 et ss. — La lutte entre la foi et la science dans l'Islam, II, 110. — L'Islam et le Christianisme, VIII, 222.
- Isoyabb bar Malkhon**, IV, 229.
- Issaverdents** (Thomas), II, 275.
- Iviron** (La Laure géorgienne d'), VIII, 289; IX, 114, 225.
- Jabalaha** (Mâr) III, X, 5. Voir Yahbala (Mâr) III.
- Jacobites**, IV, 229.
- Jacques** (Saint), Apôtre. Son anaphore, III, 443; IV, 223; V, 442.
- Jacques d'Édesse**, I, 30. — Son commentaire de la liturgie de saint Jacques, IV, 223 et ss.
- Jacques de Nisibe**, cité par saint Grégoire l'Illuminateur, V, 342.
- Jacques de Saroug**, ce qu'il dit de Diodore de Tarse, X, 244.
- Jean** (Saint), Apôtre. Son séjour à Éphèse, VIII, 377.
- Jean I<sup>er</sup>**, patriarche jacobite, V, 442.
- Jean VI**, maphrien jacobite, IV, 229.
- Jean Chrysostome** (Saint). — Quatre homélies sur les tentations de Notre-Seigneur et l'Incarnation, I, 219. — Homélie sur le prophète Élie en copte, VI, 223. — Cité dans un florilège, III, 427.
- Jean C'ordvanéli**, ou Thornik, VIII, 290.
- Jean Damascène** (Saint), III, 438.
- Jean de Beith Aphthonia**. Sa vie de Sévère d'Antioche, III, 92.
- Jean de Carcassonne**, Dominicain, VIII, 41.
- Jean de Columna**, ou Jean de Colonna, IV, 288; VIII, 40.
- Jean de Dara**, X, 276.
- Jean d'Ozoum**, VI, 267.
- Jean de Qerna**, II, 146.
- Jean de Samanoud**, patriarche d'Alexandrie, IV, 373.
- Jean l'Athonite**, VIII, 290.
- Jean Sarrasin**, VIII, 13 et ss.
- Jérôme** (Saint). Il a traduit l'Onimasicon d'Eusèbe, III, 227.
- Jérusalem.** Les manuscrits géorgiens de la Bibliothèque patriarcale grecque, III, 345; IV, 190, 387; V, 132.
- Jésus.** — Ses relations avec Abgar, I, 73, 88, 190; 253. — Les Miracles de Jésus, I, 94. — Sa lettre à Abgar dans une inscription grecque d'Édesse, I, 217. — Sa réponse à la lettre d'Abgar, VI, 221. — Un discours eschatologique en copte, VI, 222.
- Jésus fils de Noun**, patriarche nestorien. — Sa Cosmographie, VII, 126.
- Jonas**, prophète. — Son tombeau, III, 35.
- Jornandès.** Son histoire des Gètes, II, 111.
- Josèphe** et les Antiquités judaïques, III, 151.
- Jours.** La variation de leur durée pour chaque mois de l'année, I, 429.
- Juda-Cyriaque**, voir Cyriaque (Saint).
- Juifs** (Les), V, 446.
- Justes-nus** (Les), VI, 280 et ss.
- Kalam**, ou Existence primordiale, VII, 292 et ss.
- Karl Johan XIV**, roi de Suède, III, 222.
- Karl XI**, roi de Suède, III, 223.
- Kashghar**, V, 3.
- Kerdon**, ou Cerdon, VIII, 264.
- Khotan**, V, 20.
- Khotcho**, V, 21.
- Khubilai**, IV, 248.
- Kirakos de Gandzak** (Ganjak), ou Kyriak de Kandzak, IV, 244. — Ses travaux sur le synaxaire arménien, IV, 214.
- Kircher** (Le Père Athanase). Une composition copte en l'honneur de Peirese, IX, 196.
- Lagarde** (P. de), son édition en 1848 des fragments syriaques de Diodore de Tarse, X, 213, 246, 248; pourquoi M. Brière la réédite, X, 249.
- Lagier** (Mgr), X, 225.
- Latin** (Textes et traductions). Un discours théologique d'Eusèbe d'Émèse dans une version latine du IV<sup>e</sup> ou du V<sup>e</sup> siècle, II, 72.
- Latin.** Littérature latine chrétienne, II, 221.
- Laurent de Portugal**, franciscain, III, 6 et ss.; IV, 336.
- Lectionnaires** ou recueils hagiographiques arméniens, VI, 75, 257.
- Légende de Jésus-Christ** (La) et le roi de Tyr, I, 225.
- Légendes de la Vierge** (Les), III, 416.
- Légendes musulmanes** (Les), dans le Coran et dans les vies des prophètes : leurs origines, IX, 209.
- Le Livre des sept sages**, X, 4.
- Léonce de Bysance** cite Diodore de Tarse, X, 272.
- Liban** (Le) et les traditions françaises, I, 445.
- Libère** (le pape), X, 375, 404.
- Liber transitus Mariae**, IX, 272.
- Littératures.** — Histoire de l'ancienne littérature ecclésiastique, IV, 443. — Littérature latine chrétienne, II, 221.

- Histoire de la littérature syriaque, IV, 443.
- Liturgies.** — Liturgie syriaque : Anaphore syriaque de Sévère pour la messe des présanctifiés, I, 25. — Liturgie maronite, I, 335. — Liturgie syriaque d'Antioche : Missel, messe et rituel, III, 443; diverses anaphores, III, 444. — Liturgie éthiopienne : L'Ordre du Baptême et de la Confirmation, VI, 105. — La Messe éthiopienne, IX, 187; 425; X, 170, 421. — Liturgie copte : L'Ordination sacerdotale chez les Coptes Unis, VIII, 362. — Liturgie de saint Basile, III, 444, IX, 194. — Liturgie de saint Marc, IX, 192. — Liturgie des Apôtres, IX, 194. — Liturgie de saint Cyrille, IX, 194. — Voir Anaphores.
- Louis** (Saint), III, 3; IV, 307 et ss.; VIII, 12. — La Translation de la Couronne d'épines, VIII, 4.
- Louis XIV** et Abbas II, II, 260 et ss.
- Luc** (Saint). Une lettre apocryphe en copte, III, 150. — Actes apocryphes, III, 150. — Luc scribe ou docteur, ou Luc médecin, III, 152.
- Lune.** Table de ses levers pour chaque mois de l'année, I, 422.
- Macaire l'Égyptien.** — Sa longue lettre grecque et l'ilypotypose attribuée à saint Grégoire de Nysse, I, 412. — Des homélies spirituelles de Macaire en arabe sous le nom de Siméon Stylite, I, 337. — Emprunts aux œuvres de saint Éphrem, I, 340. — Sa grande lettre grecque, II, 29. — Ses homélies spirituelles, II, 30. — Une épître syriaque inédite, II, 38. — Trois opuscules ascétiques, II, 38. — La vie de Macaire dans deux recensions coptes, V, 232 et ss. — Le monastère de Saint-Macaire à Wadi'n Natrûn, VI, 222.
- Macaire Calorités**, ou Macarios Calorités, II, 162, III, 144. — Sa mort dans l'île de Chypre, II, 167. — Ses poésies, II, 176.
- Macrocosme**, VII, 292.
- Maghârat alkounouya**, X, 390.
- Magie.** — Des manuscrits de magie en syriaque, I, 214. — Des livres de magie à Beyrouth, I, 214. — Nestorius et la magie, I, 214. — Formules pour séparer les époux, I, 214. — Présages tirés des premières rencontres, I, 215. — Magie judéo-géco-égyptienne, II, 449. — Prières magiques pour conjurer les démons, III, 199. — Rouleau magique éthiopien, X, 432.
- Malkâ** (Malchus) de Clysmâ, VII, 210.
- Ma'na I** et II, X, 235 ss.
- Manés**, I, III; VIII, 263 et ss.
- Manichéens**, V, 17; VII, 31 et ss.; VIII, 257, 268 et ss. — Écrits manichéens, I, III.
- Manichéisme**, I, III; III, 221; IX, 212.
- Mansour al-Halladj**, VIII, 247.
- Manuscrits.** — Manuscrits arabes de la Bibliothèque Asbat, II, 194, 288. — Manuscrits arabes chrétiens conservés au Caire, IX, 445. — Manuscrits arméniens du Vatican, VI, 439. — 65 manuscrits arméniens de l'île de Chypre, III, 172. — Les manuscrits éthiopiens de M. E. Delorme, I, 237. — Manuscrits éthiopiens appartenant à M. N. Bergéy, II, 426; V, 196. — Répertoire des bibliothèques contenant des manuscrits éthiopiens, VIII, 178. — Manuscrits éthiopiens de la Bibliothèque Ambrosienne, IX, 3. — Manuscrit copte-arabe n° 2 de l'Institut Catholique de Paris, I, 241. — Manuscrit Borgia XVIII ou Vatican copte 10819, et manuscrit Leyde copte 27, IV, 4. — Manuscrits géorgiens de la Bibliothèque patriarcale grecque à Jérusalem, III, 345; IV, 190, 387; V, 132. — Manuscrits géorgiens de la Bibliothèque de la Laure d'Iviron au mont Athos, VIII, 289; IX, 114, 225. — Manuscrit syriaque de M<sup>re</sup> Graffin contenant des documents relatifs à Ahikar, I, 274, 356. — Manuscrit syriaque de H. Pognon contenant des documents relatifs à Ahikar, I, 274, 356, 380. — Manuscrits syriaques de la Bibliothèque Asbat, II, 194, 288. — Manuscrit syriaque n° 378 de la Bibliothèque Nationale de Paris, VII, 411.
- Magrizi**, III, 124.
- Marc d'Éphèse.** Note sur son exil à Lemnos terminée le 4 août 1442, III, 414.
- Marc le Diacre.** Sa Vie de Porphyre, VII, 422.
- Marcion**, V, 339.
- Mardanfarroukh**, IX, 214 et ss.
- Mâr-hasia**, ou Malassias, VIII, 31.
- Mariage** (Le). Sa législation en Suède, III, 222.
- Marie**, mère de Jean Marc, III, 150.
- Marie-Madeleine.** La Légende du parfum de Marie-Madeleine, I, 100.
- Mariés** (R. P.), référence de sa notice sur M<sup>re</sup> Graffin, X, 225; sur Diodore de Tarse, X, 235, 252.
- Marmachôn** (Kandija), II, 337. — Ses inscriptions arméniennes, VII, 233.
- Maronites.** Leur liturgie, I, 335.
- Marr** (N.). Son article sur l'inscription d'Épiphane, catholico de Géorgie, traduit du russe en français, X, 216.
- Martyrianos de Césarée** (Alba), ou Martinien, VII, 141.
- Mathieu d'Avanic** (Le P.), II, 261.
- Mathieu de Paris**, IV, 250, 352; VIII, 13 et ss.
- Matthéos** (Le P.), II, 249.



- Maxime le Confesseur**, III, 431 et ss.  
**Mazdéisme** (Le) chez les Turks orientaux, VIII, 272, 287. — VII, 31.  
**Mazdéens**, VII, 47.  
**Mecque** (La). Voyage inédit du Père Sicard à la Mecque en 1724, VIII, 209.  
**Mékhitar**, II, 156.  
**Mélik Gourghen**, fils de Bagarat, III, 35.  
**Ménologes éthiopiens**. — Un fragment de ménologe éthiopien. II. Le mois de Teqemt, II, 95. — Quelques ménologes éthiopiens à propos du synaxaire, II, 100. — Leur comparaison avec d'autres ménologes, II, 106. — Un ménologe éthiopien, VIII, 417.  
**Messe** (La) éthiopienne, IX, 187; 425; X, 170, 421.  
**Métaphraste** (Le). II reproduit une homélie de Sévère d'Antioche sur Tarachos, Probos et Andronicos, VII, 4.  
**Méthode de Patare** (Saint) (ou d'Olympe), et son Libre arbitre, V, 339.  
**Michel Camcian** (ou Camic) et l'histoire d'Arménie, IV, 244.  
**Michel le Syrien**, VI, 436.  
**Michel Paléologue**. Son histoire, V, 220.  
**Microcosme**, VII, 292.  
**Milan**. Les manuscrits éthiopiens de la Bibliothèque Ambrosienne, IX, 3.  
**Mina**, évêque de Pchati, et la vie d'Isaac, patriarche d'Alexandrie, IV, 221.  
**Miracle** (Un) accompli par l'omophorion de la sainte Théotocos (Église des Blakernes), III, 116.  
**Miracles de Jésus** (Les), I, 94.  
**Miracles du saint enfant Cyriaque** (Les), I, 409; V, 187.  
**Mohammad ibn Ishak**, IX, 218.  
**Moïse** (Les Bénédiction de). Ouvrage de saint Hippolyte en traduction arménienne, V, 226.  
**Moïse**, évêque de Tsorav, VI, 265.  
**Moïse Bar-Képha**, IV, 223. — Son Livre d'interprétations, ou un recueil d'homélie, II, 363; III, 82. — Son Hexaméron, III, 83.  
**Mongka**, IV, 321; VIII, 33 et ss.  
**Mongols** (Les). — Une invasion des Mongols dans un testament de N.-S., I, 261, 433. — Les Mongols à Ani, II, 339 et ss.; 347. — Les Mongols et la papauté, III, 3 et ss.; IV, 225 et ss.; VIII, 3 et ss.  
**Mohammad 'ibn Nasir ad-Din**, et le *Bahr al-maani*, VII, 106 et ss.; IX, 34.  
**Monophysites**. Une discussion théologique avec des Nestoriens, IX, 382.  
**Montagne bénie** (Le couvent de la), VII, 207.  
**Montagne noire** (Le couvent géorgien de la), près d'Antioche, III, 347.  
**Musulmans**, IV, 233; V, 3; VIII, 126, 241.  
**Mysticisme oriental** (Le) et la pensée grecque, VII, 288 et ss.; VIII, 101 et ss.; VIII, 225 et ss.; IX, 33 et ss. — Voir le Soufisme.  
**Mystique** (La) musulmane, VIII, 222.  
**Nadjm ad-Din Daya** et le *Marsad al-ibad*, VI, 111.  
**Nakhdjavan** ou Nakhitchévan. Liste des évêques de la province de Nakhdjavan, II, 278.  
**Nectaire**, patriarche de Jérusalem, III, 119.  
**Nestorienne** (L'Église). Documents pour servir à son histoire, I, 219. — Histoire nestorienne ou Chronique de Séert, I, 336.  
**Nestoriens**, IV, 229; V, 17; VII, 31 et ss. — La conquête des États nestoriens de l'Asie centrale par les Shites, V, 3. — Une discussion théologique avec des Monophysites, IX, 382. — Les Nestoriens en Asie centrale et en Chine, X, 5.  
**Nestorius**. — Nestorius et la magie, I, 214. — Son histoire d'après la Lettre à Cosme et l'Hymne de Sliba de Mansourya sur les Docteurs grecs, I, 222.  
**Ngai-sie**, ou 'Iso, IV, 248.  
**Nicée** (Le concile de). Ses canons en arménien, V, 337.  
**Nicéphore de Constantinople**, III, 431 et ss.  
**Nicéphore Grégoras**, III, 120.  
**Nicétas d'Héraclée**. Une chaîne grecque, IV, 3.  
**Nicétas de Nicée**, III, 118.  
**Nicodème**, donné comme l'auteur des *Acta Pilati*, III, 151.  
**Nicolas de Plaisance**, patriarche de Constantinople, IV, 342.  
**Nicolas le mystique**, III, 112.  
**Noces** (Les quatrièmes) et les Euthymiens, III, 109.  
**Nonnus** (Abbé). La version syriaque d'un écrit grec, VII, 415.  
**Nuits**. Variation de leur durée pour chaque mois de l'année, I, 429.  
**Numenius**, VIII, 236.  
**Odon de Châteauroux**, VIII, 13 et ss.  
**Ogodai**, III, 3.  
**Orthodoxe** (Église), voir Église orthodoxe gréco-russe.  
**Ouighours**, V, 14.  
**Pallade**, ou Palladius, et l'Histoire Lausiaque, V, 234.  
**Papauté** (La), et les Mongols, III, 3; IV, 225; VIII, 3.  
**Pâques** (La date de), IV, 436.  
**Pascal**. Son « pari » et l'Islam, II, 222.  
**Patriarches** (Les) d'Alexandrie. Leur liste, II, 392; III, 123; IV, 221.



- Patrologia Orientalis**, XIII, 2, I, 219; XIII, 4, I, 336; XXII, 2, VII, 222; XXI, VII, 413.
- Paul**, saint, une homélie de Théophile d'Alexandrie en l'honneur de saint Pierre et de —, X, 371.
- Paul de Venise**, IV, 287.
- Paul l'Alexandrin**, V, 410 et ss.; 428 et ss.
- Peiresc**. Deux pièces éthiopiennes et une pièce copte en son honneur, IX, 196.
- Pentecôte** (La), I, 203; II, 57.
- Pères** (Les) de l'Eglise, II, 221.
- Persans** (Les) à Ani, II, 339 et ss.
- Pesqin** Le couvent de), VII, 210.
- Philippe de Toucy**, IV, 340.
- Philon d'Alexandrie**, VI, 47; IX, 68.
- Philoxène de Mabboug**, I, 221; il cite Atticus, IX, 381.
- Photius**, VIII, 271, 273. — Son culte dans l'Eglise byzantine, III, 105.
- Picquet** (Mgr), II, 267.
- Pierre** (Abbé), II, 54.
- Pierre** (saint), une homélie de Théophile d'Alexandrie en l'honneur de — et de saint Paul, X, 371.
- Pierre de Laodicée**, IV, 140.
- Pierre ibn Rahib**, IV, 219.
- Piomali** (Paul), II, 255 et ss.
- Piscopo** (François), II, 263.
- Plan Carpin** (Jean du), franciscain, III, 3 et ss.; IV, 302, 336.
- Platon**, VI, 50 et ss.; VIII, 102, 225 et ss.; IX, 35 et ss.
- Plotin**, VI, 47; VIII, 102, 160, 225 et ss.; IX, 34 et ss.
- Poésie** (La) chez les Éthiopiens. La poésie amharique, II, 306, 401.
- Porphyre**. Sa vie par Marc le Diacre, VII, 422.
- Porphyre**, disciple de Plotin, et son Introduction, I, 113; II, 16 et ss.; VIII, 236; IX, 150.
- Présages** (Les) tirés des premières rencontres, I, 215.
- Présanctifiés** (La messe des), III, 444. — L'anaphore syriaque de Sévère d'Antioche, I, 25.
- Probos**, voir Tarachos.
- Prochoré**, ou Prokhoré, fondateur du couvent géorgien de Sainte-Croix à Jérusalem, III, 186, 347.
- Proclus**, VI, 32 et ss.; VIII, 237.
- Protonicé** (La légende de) et l'Invention de la Croix, V, 277.
- Proverbes** (Les) de Salomon. Leur version bohairique, VII, 441.
- Provinciaux** (Les) des Frères-Unitéurs. Leur liste, II, 279.
- Psaumes** (Les). — Trois commentaires parvenus sous le nom de saint Athanase, IV, 3. — Le Commentaire de Diodore de Tarse, IV, 58 et ss.
- Ptolémée** (Claude), V, 409 et ss.; VII, 329. — Confondu avec les rois Ptolémées, IV, 417. — Ses ouvrages. La Syntaxe mathématique (Almageste), le *Quadripartitum*, le *Centiloquium* ou le Livre du Fruit, VIII, 197.
- Ptolémée de Lucques**, ou Fiadoni, IV, 286.
- Pythagore**, VI, 41.
- Qalémentos**, ou les livres de Clément traduits dans la littérature éthiopienne pseudo-clémentine, I, 246; II, 22, 113, 395; VI, 22. — Il y est fait allusion, VI, 382. — Le IV<sup>e</sup> Livre du *Qalémentos* et des canons pénitentiels, I, 353.
- Qalqachandi**, III, 123.
- Quirini** Egidio, ou Gilles), IV, 341.
- Rabban-ata Siméon**, ou Rabban-atha. ou Rabban-ara, ou Rabban ira, III, 4; IV, 225, 231, 241, 277.
- Rabulas**, X, 239, 245.
- Rashid ad-Din**, III, 163.
- Réhabites** (Les), VI, 295.
- Reines** et princesses au pays des Croisades, I, 223.
- Renaissance**. L'art de la Renaissance dans les pays du Nord, III, 222.
- Ripsimé**, voir Aripsimé.
- Richard** (Abbé Marcel), X, 270, 273.
- Rolte** (Richard), ou de Hampole, et la *Meditatio de Passione Domini*, III, 224.
- Roussoudane**, reine de Géorgie, II, 145.
- Russie** (La) et l'Eglise arménienne grégorienne, VII, 181.
- Saba** (Couvent géorgien de Mâr), III, 347.
- Sabr-iso** V, catholicos nestorien, IV, 229.
- Sa'd ad-Din Sa'id Mohammad al-Farghani**, VIII, 245.
- Saka**, Shaka, Çaka ou Scythe, VIII, 203.
- Salomon de Bassora**. Son Livre de l'Abeille et la Cosmographie de Jésus fils de Noun, VII, 127. — Traduction des passages de la version syriaque et de la version arabe sur Diodore de Tarse, X, 276 ss.
- Sams el-Ri' asah**, voir Abû'l-Barakât.
- Schenoudi**. Des fragments coptes, 221 et ss.
- Séert** (La Chronique de), I, 336.
- Segara** Couvent de), ou couvent de l'aqueduc de Mâr Aharon, VII, 208.
- Seldjoukides**, II, 339, 346.
- Sembat**, VIII, 31.
- Sémitiques** (Les langues). Leur système verbal et l'expression du temps, IV, 442.
- Sentences d'Évagrius**, II, 206. — Sentences ascétiques, II, 443.
- Sépulcre** (Saint). Couvent géorgien du Saint-Sépulcre à Jérusalem, III, 347.
- Serge** ou Bahira. Le Coran lui est attribué, IX, 210.
- Sergius** (Saint). Son tombeau, III, 35.

**Sévère d'Antioche.** — Il est qualifié de Manichéen, I, 111. — Sévère d'Antioche en Égypte (518-538), III, 92. — Sa vie par Jean de Beith-Aphthonia, III, 92. — Une autre vie en copte, en arabe et en éthiopien, III, 92. — Monastère de Saint-Sévère III, 94. — Ses écrits traduits en copte, III, 97. — Deux textes coptes qui le concernent, III, 97, 100. — Des fragments coptes de Sévère d'Antioche, VI, 222. — Ses Homélies cathédrales XCIX à CIII, VII, 222. — Fragments grecs de ses Homélies cathédrales, VII, 3. — Il cite Atticus, IX, 378. — Il cite Diodore de Tarse, X, 272.

**Sévère d'Aschmounein**, IV, 220.

**Sévère Sébekt**, évêque de Qennesrin, et son traité sur les Constellations, VII, 327; VIII, 85.

**Sévérien de Gabala**, III, 429.

**Shams ad-Din**, mohtasib d'Aharkouh, et le *Madjma al-bahrâin*, VII, 292 et ss.; VIII, 101 et ss.; 244; IX, 33 et ss.

**Shiïtes** (Les), et la conquête des États nestoriens de l'Asie centrale, V, 3.

**Sibylle** (La), II, 212.

**Sicard** (Le Père). — Ses lettres édifiantes, VIII, 209. — Son voyage inédit à la Mecque en 1724, VIII, 209.

**Signe** (Couvent du Saint), III, 43.

**Siméon Stylite**. Ses œuvres ascétiques et les homélies de Macaire l'Égyptien, I, 337.

**Simon de Saint-Quentin**, dominicain, IV, 272.

**Simon le Magicien**, VIII, 262; IX, 69.

**Simon le Stylite**, VII, 141.

**Sitiens**, ou Sisian, IV, 329; VIII, 11.

**Slaves** (Les), sujets de Darius, IV, 430 et s.

**Sliba de Mansourya**. Son hymne sur les Docteurs grecs, I, 222.

**Soliman II**, II, 261. Songes. Une clef des songes en syriaque, II, 118, 225.

**Sophie** (Sainte), vierge, III, 295.

**Soufis** (Les), V, 75, VII, 289, 311; VIII, 256; IX, 34 et ss.

**Soufisme**, V, 68 et ss.; 127 et ss.; VIII, 225; voir Mysticisme oriental.

**Stefano-dei-Mori** (San) (Couvent éthiopien de), VI, 211. IX, 3. — Sa règle, VII, 214.

**Stobée**, VIII, 237.

**Sunnites** (Les), V, 15.

**Symboles** (Les) de foi de l'ancienne Église, II, 110.

**Synaxaires.** — Le synaxaire éthiopien. Les relations d'Abgar et de Jésus, I, 88, 253. — Les Martyrs d'Akhmim, I, 183, 256. — A propos du synaxaire éthiopien, II, 100. — Le synaxaire arménien. Ses auteurs, VI, 74. Son édition, VI, 443.

**Syriaque** (Textes et traductions). — Une anaphore syriaque de Sévère pour la messe des présanctifiés, I, 25. — Un recueil d'énigmes philosophiques en langue syriaque, I, 113. — Histoire et Sagesse d'Ahikar d'après le manuscrit de Berlin « Sachau » 162, fol. 86 et ss., I, 148. — Histoire d'Abraham de Ka-kar et de Babai de Nisibe, I, 161. — Documents relatifs à Ahikar, I, 274, 356. — Une anecdote ecclésiastique dans un recueil de fables d'Ésope (Iosipos), I, 308. — Une clef des songes en syriaque, II, 118, 225. — Un recueil d'homélies du IX<sup>e</sup> siècle en langue syriaque (de Moïse Bar-Képha), II, 363; III, 82. — Un fragment de l'Onomasticon d'Eusèbe dans une ancienne traduction syriaque, III, 225. — Le martyre de saint Cyrille de Jérusalem, VI, 305. — La Cosmographie de Jésus fils de Noun (IX<sup>e</sup> siècle), VII, 126. — Une description orientale de la comète de novembre 1577, VII, 213. — Le traité sur les Constellations écrit en 660/1 par Sévère Sébekt, évêque de Qennesrin, VII, 327; VIII, 85. — Recueil et explication des histoires mentionnées par saint Grégoire de Nazianze. La version syriaque de l'écrit de Nonnus, VII, 415. — Un fragment syriaque de l'ouvrage astrologique de Claude Ptolémée intitulé le Livre du fruit, VIII, 197. — Une homélie inédite d'Atticus, patriarche de Constantinople (406-425), IX, 160; 378. — Une lettre inédite d'Atticus, patriarche de Constantinople (406-425), IX, 378. — Fragments syriaques et syro-turcs de Hara-Hoto et de Tourfan, X, 3. — Fragments syriaques de Diodore de Tarse réédités et traduits pour la première fois, X, 231.

**Syriaque.** — Manuscrits de magie, I, 214. — Livres de magie à Beyrouth, I, 214. — Nestorius et la magie, I, 214. — Manuscrits syriaques de la bibliothèque Asbat, II, 194, 288. — Manuscrit syriaque de M<sup>re</sup> Graffin contenant des documents relatifs à Ahikar, I, 274, 356. — Manuscrit syriaque de II. Pognon contenant des documents relatifs à Ahikar, I, 274, 356, 380. — Analyse du manuscrit syriaque n° 378 de la Bibliothèque Nationale de Paris, VII, 411. — Le syriaque s'écrivait verticalement, X, 9, 42 et ss. — Histoire de la littérature syriaque, III, 219; IV, 443.

**Syrie** (Les princes arabes de), VIII, 7.

**Syrienne** (Église). — Les fastes de l'Église syrienne d'Antioche, I, 445. — Le missel, la messe et le rituel de l'Église syrienne d'Antioche, III, 443. — Mélodies liturgiques syriennes, IV, 442. — La liturgie syrienne jacobite, V, 442.

**Syro-turcs.** Les fragments syro-turcs de Hara-Hoto et de Tourfan, X, 3 et ss.  
**Slavon ecclésiastique.** Le Psautier, III, 218.

**Suède.** — Ses deux chambres, III, 222.  
 — Sa législation matrimoniale, III, 222. — Karl Johan XIV, III, 222. — Crise constitutionnelle de l'année 1809, III, 223. — Karl XI, III, 223.

**Table** gardée, table gardienne; table double, table quadruple; table intégrale, table différentielle, VII, 289 et ss.

**Tacite.** Sa Germanie, II, 112.

**Tao-Klardjéti,** VIII, 290.

**Taoïsme,** VII, 33.

**Tarachos,** Probos et Andronicos. Fragments grecs de l'homélie de Sévère d'Antioche sur ces martyrs, VII, 4 et ss.

**Tartares,** voir Mongols.

**Templiers** (Les), IV, 344.

**Ter-Israël,** et le synaxaire arménien, IV, 213; VII, 443.

**Testament** (Le texte du Nouveau) et les *Nomina sacra* III, 222.

**Testament** (Le) de N.-S. J.-C. (un apocryphe syriaque) et l'Extrême-Onction, I, 50.

**Testament** (Le) de N.-S. (un apocryphe arabe), I, 261, 433.

**Thaddée de Péluse,** et son *Adversus Iudaeos*, II, 280 et ss.

**Thalès,** VI, 37.

**Thèbes.** Ses monastères, VI, 219.

**Théétète,** VI, 36.

**Théodore bar Khouni,** IX, 221.

**Théodoret,** III, 432 et ss. — Son Commentaire sur les Psaumes, IV, 153. — Il cite Atticus, IX, 381. — X, 238, 276.

**Théodose,** patriarche d'Alexandrie. Son sermon sur la Dormition et l'Assomption de la Vierge, IX, 272.

**Théophile d'Alexandrie,** Homélie en l'honneur de saint Pierre et de saint Paul, texte arabe et traduction française, X, 371.

**Théophylacte.** Il reproduit Sévère d'Antioche, VII, II.

**Thérapeutes** (Les), VI, 304.

**Thogarmah,** ou Turk, VIII, 407.

**Thomas d'Aquin** (Saint), VIII, 129. — Sa Somme traduite en arménien, II, 147. — Il reproduit Sévère d'Antioche, VII, 12.

**Thomas de Catimpré,** VIII, 38.

**Thomas de Medzoph,** III, 32.

**Thornik,** ou Jean Cordvanéli, VIII, 290.  
**Timothée Aelure,** I, 221. — X, 246, 247, 272.

**Timour-Lenk,** ou Tamerlan, II, 157, 338, 347; III, 31. — Ses ravages en Arménie et en Géorgie, III, 31 et ss.

**Titus de Bostra,** cité par saint Grégoire l'Illuminateur, V, 340.

**Torogana,** VIII, 31, 55 et ss.

**Touareg.** Dictionnaire et grammaire, II, 223.

**Tourfan.** X, 31.

**Trinité** (Le dogme de la), défendu par Yahyâ ben 'Adi, II, 3.

**Tserentz,** auteur du synaxaire arménien, VI, 74.

**Turc** (Le). Il est écrit avec des caractères syriaques, X, 26.

**Turks** (Les). — Leur nom, VI, 190. — Les Turks orientaux, et le Mazdéisme, VII, 31. — Leur nom dans le chapitre X de la Genèse, VIII, 203, 406.

**Tyr** (Le roi de) et la Légende de Jésus-Christ, I, 225.

**Unitaires,** voir les Frères-Unitéurs.

**Vahram,** émir à Ani, X, 221.

**Valentin,** IX, 68.

**Vardan,** vardapet, IV, 347.

**Vartan,** et ses Questions et ses Réponses, V, 352.

**Vie monastique** (Débuts de la), VI, 282.

**Vierge** (La Sainte). — Son office en éthiopien, II, 426. — Une homélie de Moïse Bar-Képha sur l'Annonciation, III, 82. — Un miracle accompli par l'omophorion de la sainte Théotocos (église des Blakhernes), III, 116. — La première église dédiée à la Vierge par les Apôtres, III, 150, 293. — Une autre église dédiée à la Vierge, III, 150. — Les Légendes de la Vierge, III, 416. — Textes coptes relatifs à la Mort et à l'Assomption de la sainte Vierge, VI, 223. — Le tombeau de la Sainte Vierge est-il à Éphèse ou à Gethsémani? VIII, 376. — Homélie d'Atticus, patriarche de Constantinople, sur la Sainte Mère de Dieu ou sur la Nativité du Christ selon la chair, IX, 166, 378. — Sermon de Théodose, patriarche d'Alexandrie, sur la Dormition et l'Assomption de la Vierge, IX, 276. — Liber transitus Mariae, IX, 272.

**Vigile de Thapse,** III, 432.

**Vincent de Beauvais,** IV, 238 et ss.; VIII, 13 et ss.

**Vitrier** (Monastère du), III, 94.

**Yahbalaha** III (Mâr), III, 5, 15; IV, 351. Voir Jahbalaha III (Mâr).

**Yahyâ ben 'Adi.** Son traité de la Défense du dogme de la Trinité contre les objections d'al-Kindi, II, 3.

**Yarkand,** V, 21.

**Zacharie** (Le grand prêtre). Une homélie de Moïse Bar-Képha sur l'Annonciation de Zacharie, II, 364.

**Zarvanisme,** V, 339; VIII, 271, 281 et ss.

**Zoroastriens,** V, 17; VII, 31 et ss. 47 et ss.

**Wadi'n Natrûn,** VI, 222.

**Wadi Sarga,** III, 442.

### III

## TABLE ALPHABÉTIQUE DES AUTEURS

**Adontz** (N.), IV, 211. — V, 309. — VI, 74, 225.  
**Alès** (Adhémar d'), VIII, 376.  
**Antoine** (Paul), VIII, 362.  
**Asbat** (Paul), II, 194, 288.  
**Avalichvili** (Z.), VI, 279, 381.  
**Banescu** (N.), III, 144.  
**Bardy** (Gustave), II, 280. — III, 427.  
**Basmadjian** (K. J.), II, 327, 337. — III, 47, 314. — IV, 356. — V, 156, 358. — VI, 357. — VII, 225.  
**Bayan** (Dr G.), VI, 406. — VII, 181. — IX, 315. — X, 47.  
**Béguin** (H.), II, 363; III, 82.  
**Benoit** XV, I, 3.  
**Blake** (Robert P.), III, 345; IV, 190, 387; V, 132, 225; VIII, 289; IX, 114, 225.  
**Blochot** (E.), III, 160; IV, 430; V, 3, 400; VI, 32, 190; VII, 31, 288; VIII, 101, 203, 225, 406; IX, 33, 209.  
**Borghesio**, III, 3.  
**Boson** (Justin), I, 225.  
**Brière** (M.), V, 223, 446; IX, 160, 378; X, 231.  
**Burel** (Joseph), II, 334.  
**Chaîne** (Marius), II, 306, 401; III, 150, 209, 214, 271; IV, 372, 436; V, 232; VI, 442; VII, 140, 220, 441; VIII, 209, 390, 447; IX, 196, 223, 272.  
**Crum** (W.-E.), III, 92.  
**David** (J.), IV, 3.  
**Devreesse** (R.), III, 225.  
**Drioton** (Et.), II, 221, 336, 448; III, 441; IV, 441; V, 415; VI, 219.  
**Fleisch** (H.), X, 279, 371.  
**Froidevaux** (Léon), VIII, 441; IX, 315; X, 47, 285.  
**Furlani** (G.), I, 113; II, 118, 225.  
**Graffin** (R.), VII, 444; IX, 224.  
**Grébaut** (Sylvain), I, 73, 88, 92, 94, 100, 103, 137, 182, 190, 204, 219, 246, 253, 314, 323, 329, 401, 409, 422, 429; II, 22, 57, 63, 95, 100, 109, 113, 206, 212, 329, 395, 426, 443; III, 199, 303; V, 187, 196, 276, VI, 22, 105, 211; VII, 214; VIII, 417, 445; IX, 3, 445; X, 225, 421, 433.  
**Guerrier** (L.), I, 5, 345; III, 303; V, 276.  
**Humbert** (Auguste), III, 221.

**Jugie** (Martin), III, 105.  
**Macler** (F.), III, 172; VII, 443.  
**Mariès** (Louis), III, 218; IV, 58; V, 378; VI, 439.  
**Marr** (N.), VI, 3.  
**Massé**, III, 3.  
**Mercati** (G.), II, 162.  
**Mercier** (B.-Ch.), X, 341.  
**Nau** (F.), I, 108, 148, 161, 214, 117, 224, 274, 308, 331, 335, 356, 380, 445, 448; II, 110, 222; VI, 208, 223, 444; VII, 3, 126, 205, 212, 221, 327, 411, 415, 422; VIII, 85, 197, 222.  
**Pelliot** (Paul), III, 3; IV, 225; VIII, 3.  
**Périer** (Augustin), II, 3.  
**Petit** (Louis), III, 414.  
**Pigoulewsky** (N.), VI, 305; X, 3.  
**Pochou** (L.-A.), I, 241.  
**Porcher** (E.), IV, 219.  
**Power** (E.), III, 225.  
**Rahmani** (Ignace Ephrem II), III, 225.  
**Rajji** (Michel), I, 25.  
**Roman** (Alcide), III, 416; VI, 22.  
**Rouet de Journal** (M.-J.), I, 40.  
**Séropé vardapet Samouélian** (R. P.), III, 172.  
**Simon** (Jean), VIII, 178.  
**Takhaïchvili** (E.), X, 216.  
**Takla Mâyâm Semharay Selim** (Ab-bâ), IX, 187, 425; X, 170, 421.  
**Thakworian** (Dr. R.), III, 172.  
**Tisserant** (Eugène), II, 335, 373; III, 3, 123, 219, 225, 443; IV, 223, 336, 443; V, 442.  
**Tournebize** (François), I, 173; II, 145, 249; III, 31.  
**Touzard** (Jules), I, 107.  
**Tricot** (A.), III, 217.  
**Vaillant** (A.), V, 221.  
**Vasiliev** (A.), V, 220.  
**Villecourt** (Louis), I, 337; II, 29, 373.  
**Vosté** (J.-M.), VI, 432.  
**Wiet** (Gaston), II, 373; III, 123.  
**Wilmart** (A.), I, 412; II, 72.  
**Ziadeh** (J.), I, 261, 433.